

東中

【本報記者黃少立廣州三十日電】第七屆中國出口商品交易會，在廣州舉行的開幕式，由中國對外經濟貿易部部長朱鎔基主持，並由朱部長致開幕詞。朱部長在致辭時表示，今年交易會開幕，標誌著中國對外貿易事業取得重大成就。他指出，中國對外貿易事業在過去幾年中，取得了長足的進步，這主要歸功於中國政府對對外貿易的重視，以及廣大貿易從業人員的辛勤努力。他希望，通過今年交易會的舉辦，能夠進一步擴大中國與世界各國的貿易往來，促進中國對外貿易事業的持續發展。

幕閉穗在會交秋元美億十六成交

【本報記者黃少立廣州三十日電】第七屆中國出口商品交易會，在廣州舉行的開幕式，由中國對外經濟貿易部部長朱鎔基主持，並由朱部長致開幕詞。朱部長在致辭時表示，今年交易會開幕，標誌著中國對外貿易事業取得重大成就。他指出，中國對外貿易事業在過去幾年中，取得了長足的進步，這主要歸功於中國政府對對外貿易的重視，以及廣大貿易從業人員的辛勤努力。他希望，通過今年交易會的舉辦，能夠進一步擴大中國與世界各國的貿易往來，促進中國對外貿易事業的持續發展。

全國人大常委批准外輪出入長江二港

【本報記者黃少立廣州三十日電】全國人民代表大會常務委員會，今日通過了關於批准《中華人民共和國海峽兩岸關係發展綱要》的決定。該綱要明確了兩岸關係的發展方向，強調了和平統一、一國兩制的原則。綱要指出，兩岸關係的發展應以和平方式進行，通過對話和協商解決分歧。綱要還強調了兩岸經濟、文化、教育等領域的交流與合作，並提出了一系列具體的措施和目標。該綱要的通過，標誌著兩岸關係的發展邁出了重要的一步，也為兩岸關係的進一步發展奠定了堅實的基礎。

楊尚昆昨抵德黑蘭

【本報記者黃少立廣州三十日電】中國國務院副總理楊尚昆，昨日抵達伊朗首都德黑蘭，展開為期三天的訪問。楊尚昆此行是應伊朗總統哈梅內伊的邀請，旨在加強中伊兩國之間的友好關係，並推動兩國在經濟、文化等領域的合作。在訪問期間，楊尚昆將與哈梅內伊總統舉行會談，並與伊朗政府官員就中伊關係的發展交換意見。此外，楊尚昆還將參觀德黑蘭的一些重要機構和設施，並與當地的華僑代表見面。楊尚昆的此次訪問，被視為中伊兩國關係進一步發展的重要契機。

巴勒斯坦是中東和平關鍵

【本報記者黃少立廣州三十日電】在巴以衝突中，巴勒斯坦問題被視為中東和平的關鍵。分析人士指出，巴勒斯坦問題是中東和平的症結所在，解決這一問題是實現中東和平的必由之路。目前，巴以雙方在加沙地帶的衝突不斷升級，給當地居民帶來了巨大的痛苦和損失。國際社會呼籲雙方保持冷靜，通過對話和協商解決分歧。然而，目前雙方在核心問題上的分歧依然嚴重，和平進程面臨巨大挑戰。分析人士認為，只有通過對話和協商，才能找到解決巴以衝突的正確途徑，實現中東的持久和平。

阿以四十年首度會談

【本報記者黃少立廣州三十日電】阿拉伯世界與以色列在四十年後，今日在馬德里舉行了一場歷史性的會談。這是阿以雙方在四十年來首次舉行的正式會談，標誌著阿以關係發展的一個重要里程碑。會談由馬德里政府主持，雙方就中東和平問題交換了意見。阿拉伯方面表示，阿以雙方在四十年來都為實現中東和平做出了努力，但進展緩慢。阿方呼籲以色列方面採取實際行動，停止在加沙地帶的軍事行動，並與阿方進行對話。以色列方面則表示，以色列政府一直致力於實現中東和平，並希望通過對話解決分歧。雙方在會談中就中東和平問題達成了一些共識，並決定在未來幾個月內繼續進行會談。

上海企業B種股票

【本報記者黃少立廣州三十日電】上海證券交易所今日宣佈，將發行B種股票。B種股票是針對境外投資者發行的，其特點是可以在境外市場流通。交易所表示，發行B種股票將有助於擴大上海證券交易所的影響力，並吸引更多境外投資者參與中國資本市場。目前，B種股票的發行工作正在積極進行中，預計近期內即可開始發行。交易所還表示，將加強對B種股票發行和交易的監管，確保市場的公平、公正和透明。

粵文藝界專題研討

【本報記者黃少立廣州三十日電】廣東省文藝界今日舉行了一場專題研討會，探討粵文藝的發展現狀和未來方向。研討會由廣東省文藝界領導主持，邀請了多位知名文藝家參加。在研討會上，與會者就粵文藝的發展現狀、面臨的挑戰以及未來的發展方向等問題進行了深入探討。與會者認為，粵文藝在過去幾年中取得了長足的進步，但仍面臨著一些挑戰，如人才短缺、資金不足等。為了推動粵文藝的進一步發展，與會者建議政府應加大對文藝事業的支持力度，並加強文藝界之間的交流與合作。研討會還就如何提高粵文藝的創作水平、加強對外交流等問題達成了一些共識。

全國人大常委批准外輪出入長江二港

【本報記者黃少立廣州三十日電】全國人民代表大會常務委員會，今日通過了關於批准《中華人民共和國海峽兩岸關係發展綱要》的決定。該綱要明確了兩岸關係的發展方向，強調了和平統一、一國兩制的原則。綱要指出，兩岸關係的發展應以和平方式進行，通過對話和協商解決分歧。綱要還強調了兩岸經濟、文化、教育等領域的交流與合作，並提出了一系列具體的措施和目標。該綱要的通過，標誌著兩岸關係的發展邁出了重要的一步，也為兩岸關係的進一步發展奠定了堅實的基礎。

楊尚昆昨抵德黑蘭

【本報記者黃少立廣州三十日電】中國國務院副總理楊尚昆，昨日抵達伊朗首都德黑蘭，展開為期三天的訪問。楊尚昆此行是應伊朗總統哈梅內伊的邀請，旨在加強中伊兩國之間的友好關係，並推動兩國在經濟、文化等領域的合作。在訪問期間，楊尚昆將與哈梅內伊總統舉行會談，並與伊朗政府官員就中伊關係的發展交換意見。此外，楊尚昆還將參觀德黑蘭的一些重要機構和設施，並與當地的華僑代表見面。楊尚昆的此次訪問，被視為中伊兩國關係進一步發展的重要契機。

上海企業B種股票

【本報記者黃少立廣州三十日電】上海證券交易所今日宣佈，將發行B種股票。B種股票是針對境外投資者發行的，其特點是可以在境外市場流通。交易所表示，發行B種股票將有助於擴大上海證券交易所的影響力，並吸引更多境外投資者參與中國資本市場。目前，B種股票的發行工作正在積極進行中，預計近期內即可開始發行。交易所還表示，將加強對B種股票發行和交易的監管，確保市場的公平、公正和透明。

粵文藝界專題研討

【本報記者黃少立廣州三十日電】廣東省文藝界今日舉行了一場專題研討會，探討粵文藝的發展現狀和未來方向。研討會由廣東省文藝界領導主持，邀請了多位知名文藝家參加。在研討會上，與會者就粵文藝的發展現狀、面臨的挑戰以及未來的發展方向等問題進行了深入探討。與會者認為，粵文藝在過去幾年中取得了長足的進步，但仍面臨著一些挑戰，如人才短缺、資金不足等。為了推動粵文藝的進一步發展，與會者建議政府應加大對文藝事業的支持力度，並加強文藝界之間的交流與合作。研討會還就如何提高粵文藝的創作水平、加強對外交流等問題達成了一些共識。

幕閉穗在會交秋元美億十六成交

【本報記者黃少立廣州三十日電】第七屆中國出口商品交易會，在廣州舉行的開幕式，由中國對外經濟貿易部部長朱鎔基主持，並由朱部長致開幕詞。朱部長在致辭時表示，今年交易會開幕，標誌著中國對外貿易事業取得重大成就。他指出，中國對外貿易事業在過去幾年中，取得了長足的進步，這主要歸功於中國政府對對外貿易的重視，以及廣大貿易從業人員的辛勤努力。他希望，通過今年交易會的舉辦，能夠進一步擴大中國與世界各國的貿易往來，促進中國對外貿易事業的持續發展。

全國人大常委批准外輪出入長江二港

【本報記者黃少立廣州三十日電】全國人民代表大會常務委員會，今日通過了關於批准《中華人民共和國海峽兩岸關係發展綱要》的決定。該綱要明確了兩岸關係的發展方向，強調了和平統一、一國兩制的原則。綱要指出，兩岸關係的發展應以和平方式進行，通過對話和協商解決分歧。綱要還強調了兩岸經濟、文化、教育等領域的交流與合作，並提出了一系列具體的措施和目標。該綱要的通過，標誌著兩岸關係的發展邁出了重要的一步，也為兩岸關係的進一步發展奠定了堅實的基礎。

楊尚昆昨抵德黑蘭

【本報記者黃少立廣州三十日電】中國國務院副總理楊尚昆，昨日抵達伊朗首都德黑蘭，展開為期三天的訪問。楊尚昆此行是應伊朗總統哈梅內伊的邀請，旨在加強中伊兩國之間的友好關係，並推動兩國在經濟、文化等領域的合作。在訪問期間，楊尚昆將與哈梅內伊總統舉行會談，並與伊朗政府官員就中伊關係的發展交換意見。此外，楊尚昆還將參觀德黑蘭的一些重要機構和設施，並與當地的華僑代表見面。楊尚昆的此次訪問，被視為中伊兩國關係進一步發展的重要契機。

上海企業B種股票

【本報記者黃少立廣州三十日電】上海證券交易所今日宣佈，將發行B種股票。B種股票是針對境外投資者發行的，其特點是可以在境外市場流通。交易所表示，發行B種股票將有助於擴大上海證券交易所的影響力，並吸引更多境外投資者參與中國資本市場。目前，B種股票的發行工作正在積極進行中，預計近期內即可開始發行。交易所還表示，將加強對B種股票發行和交易的監管，確保市場的公平、公正和透明。

幕閉穗在會交秋元美億十六成交

【本報記者黃少立廣州三十日電】第七屆中國出口商品交易會，在廣州舉行的開幕式，由中國對外經濟貿易部部長朱鎔基主持，並由朱部長致開幕詞。朱部長在致辭時表示，今年交易會開幕，標誌著中國對外貿易事業取得重大成就。他指出，中國對外貿易事業在過去幾年中，取得了長足的進步，這主要歸功於中國政府對對外貿易的重視，以及廣大貿易從業人員的辛勤努力。他希望，通過今年交易會的舉辦，能夠進一步擴大中國與世界各國的貿易往來，促進中國對外貿易事業的持續發展。

全國人大常委批准外輪出入長江二港

【本報記者黃少立廣州三十日電】全國人民代表大會常務委員會，今日通過了關於批准《中華人民共和國海峽兩岸關係發展綱要》的決定。該綱要明確了兩岸關係的發展方向，強調了和平統一、一國兩制的原則。綱要指出，兩岸關係的發展應以和平方式進行，通過對話和協商解決分歧。綱要還強調了兩岸經濟、文化、教育等領域的交流與合作，並提出了一系列具體的措施和目標。該綱要的通過，標誌著兩岸關係的發展邁出了重要的一步，也為兩岸關係的進一步發展奠定了堅實的基礎。

楊尚昆昨抵德黑蘭

【本報記者黃少立廣州三十日電】中國國務院副總理楊尚昆，昨日抵達伊朗首都德黑蘭，展開為期三天的訪問。楊尚昆此行是應伊朗總統哈梅內伊的邀請，旨在加強中伊兩國之間的友好關係，並推動兩國在經濟、文化等領域的合作。在訪問期間，楊尚昆將與哈梅內伊總統舉行會談，並與伊朗政府官員就中伊關係的發展交換意見。此外，楊尚昆還將參觀德黑蘭的一些重要機構和設施，並與當地的華僑代表見面。楊尚昆的此次訪問，被視為中伊兩國關係進一步發展的重要契機。

上海企業B種股票

【本報記者黃少立廣州三十日電】上海證券交易所今日宣佈，將發行B種股票。B種股票是針對境外投資者發行的，其特點是可以在境外市場流通。交易所表示，發行B種股票將有助於擴大上海證券交易所的影響力，並吸引更多境外投資者參與中國資本市場。目前，B種股票的發行工作正在積極進行中，預計近期內即可開始發行。交易所還表示，將加強對B種股票發行和交易的監管，確保市場的公平、公正和透明。

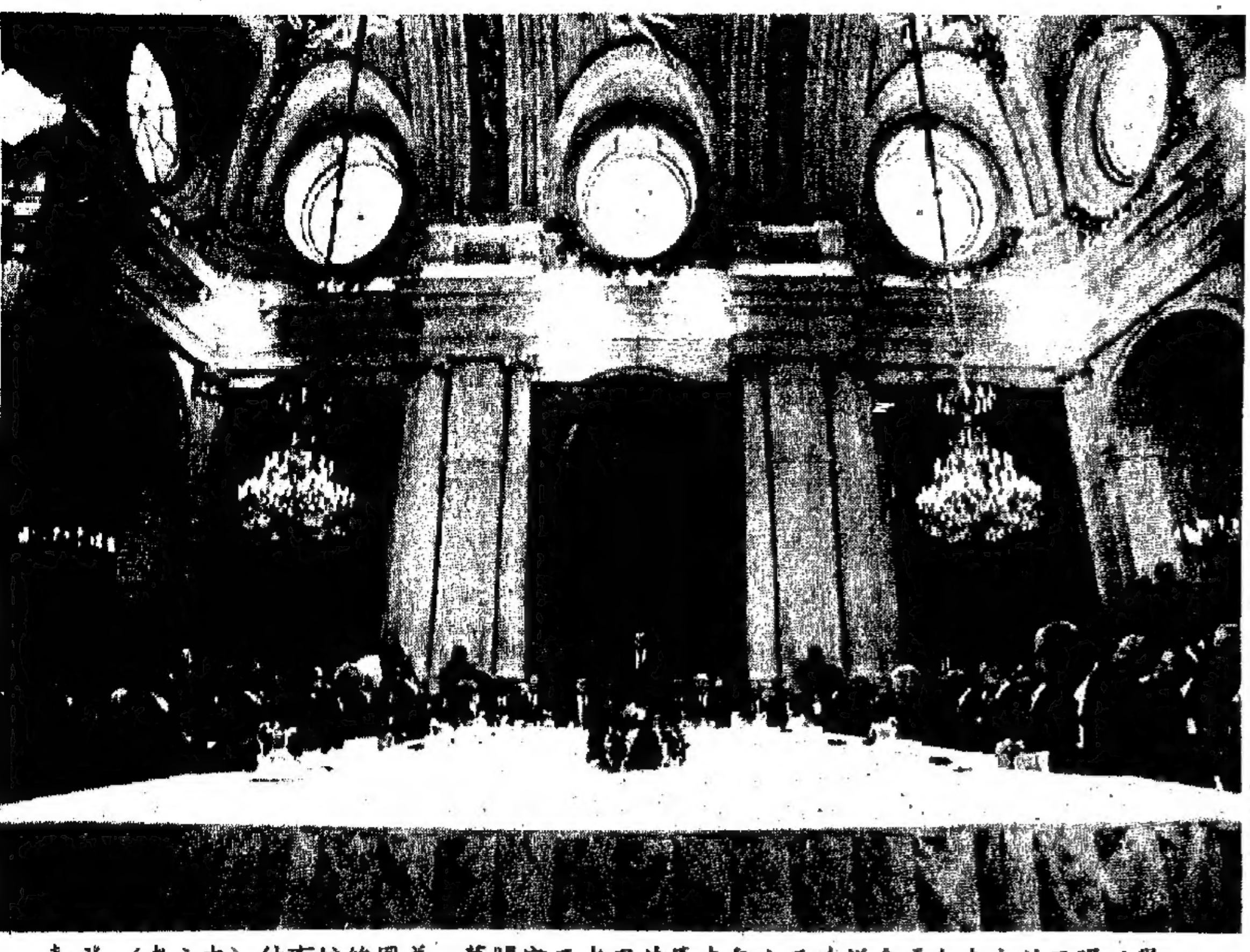
行情 1991年10月30日

項目	收盤	最高	最低
香港	3328	3328	3321
倫敦	359.80	359.80	358.60
紐約	359.35	359.35	357.75
東京	359.25	359.25	359.00
新加坡	359.20	359.20	359.00

匯率 1991年10月30日

項目	收盤	最高	最低
美元	32.25	32.25	32.10
英鎊	13.40	13.40	13.35
日圓	163.00	163.00	162.50
新台幣	23.00	23.00	22.95
港幣	77.50	77.50	77.40

日曬世舉幕揭會和東中



表發(者主中)什布統總國美。幕開宮王老里德馬在上午昨天議會和平和東中的日曬世舉。話講

呼籲埋葬仇恨造福後代 布什盼中東各方妥協 領土讓步乃和平之鑰

【本報訊】美國總統馬里遜三十日在馬里遜宮舉行新聞記者招待會，向中東和平會議各方發出呼籲。馬里遜表示，中東和平會議的成功，將為中東地區帶來長期的和平與繁榮。他呼籲各方在領土問題上做出讓步，以達成和平協議。馬里遜強調，和平是解決中東問題的唯一途徑，任何暴力行為都是不可接受的。他還表示，美國將繼續支持中東和平會議，並為實現中東和平做出努力。

經歷長期對抗五場戰爭 阿以四十年首度會談

【本報訊】阿拉伯國家與以色列在馬里遜宮舉行新聞記者招待會，向中東和平會議各方發出呼籲。阿拉伯國家代表表示，阿拉伯國家已經經歷了長期的對抗和五場戰爭，現在已經到了談判解決問題的時候。他們呼籲以色列在領土問題上做出讓步，以達成和平協議。阿拉伯國家代表還表示，阿拉伯國家將繼續支持中東和平會議，並為實現中東和平做出努力。

蘇總統談持久和平 須履行和尊重巴勒斯坦人民權利

【本報訊】蘇聯總統戈巴契夫三十日在莫斯科舉行新聞記者招待會，向中東和平會議各方發出呼籲。戈巴契夫表示，蘇聯將繼續支持中東和平會議，並為實現中東和平做出努力。他強調，持久和平的實現，必須建立在履行和尊重巴勒斯坦人民權利的基础上。戈巴契夫還表示，蘇聯將繼續與美國合作，為實現中東和平做出努力。

中東和平會議概況

【本報訊】中東和平會議在馬里遜宮舉行，各方代表就領土問題、巴勒斯坦人民權利等問題進行了廣泛的討論。會議在友好、誠懇的氣氛中進行，各方代表都表現出了積極的參與態度。會議的進展情況如下：

- 第一階段會議：各方代表就領土問題、巴勒斯坦人民權利等問題進行了廣泛的討論。會議在友好、誠懇的氣氛中進行，各方代表都表現出了積極的參與態度。
- 第二階段會議：各方代表就領土問題、巴勒斯坦人民權利等問題進行了廣泛的討論。會議在友好、誠懇的氣氛中進行，各方代表都表現出了積極的參與態度。

阿以回應布什講話 強調有利己方言論

【本報訊】阿拉伯國家與以色列對美國總統馬里遜的講話作出了回應。阿拉伯國家代表表示，阿拉伯國家將繼續支持中東和平會議，並為實現中東和平做出努力。他們強調，阿拉伯國家的利益是必須得到保護的。以色列代表表示，以色列將繼續支持中東和平會議，並為實現中東和平做出努力。他們強調，以色列的安全是必須得到保障的。

西歐聯盟特別會議 組建聯盟軍意見分歧

【本報訊】西歐聯盟特別會議在巴黎舉行，各方代表就組建聯盟軍問題進行了廣泛的討論。會議在友好、誠懇的氣氛中進行，各方代表都表現出了積極的參與態度。會議的進展情況如下：

- 第一階段會議：各方代表就組建聯盟軍問題進行了廣泛的討論。會議在友好、誠懇的氣氛中進行，各方代表都表現出了積極的參與態度。
- 第二階段會議：各方代表就組建聯盟軍問題進行了廣泛的討論。會議在友好、誠懇的氣氛中進行，各方代表都表現出了積極的參與態度。

美總統分晤各代表團 以國堅拒土地換和平

【本報訊】美國總統馬里遜三十日在馬里遜宮分別會見了中東和平會議各方代表團。馬里遜表示，美國將繼續支持中東和平會議，並為實現中東和平做出努力。他強調，美國將堅決反對任何以土地換和平的提議。馬里遜還表示，美國將繼續與各方代表團保持密切的聯繫，並為實現中東和平做出努力。

敘國表現謹慎樂觀 電視實況轉播和會

【本報訊】敘利亞代表團對中東和平會議的進展情況表示謹慎樂觀。敘利亞代表表示，敘利亞將繼續支持中東和平會議，並為實現中東和平做出努力。他們還表示，敘利亞將通過電視實況轉播的方式，向敘利亞人民介紹中東和平會議的進展情況。

埃及長促以放棄聖城

【本報訊】埃及總統薩達特三十日在開羅舉行新聞記者招待會，向中東和平會議各方發出呼籲。薩達特表示，埃及將繼續支持中東和平會議，並為實現中東和平做出努力。他強調，埃及將堅決反對任何以土地換和平的提議。薩達特還表示，埃及將繼續與各方代表團保持密切的聯繫，並為實現中東和平做出努力。

約旦伊明強硬派 昨厲言反對和會

【本報訊】約旦伊明強硬派代表三十日在約旦舉行新聞記者招待會，向中東和平會議各方發出呼籲。伊明強硬派代表表示，伊明強硬派將繼續支持中東和平會議，並為實現中東和平做出努力。他們強調，伊明強硬派將堅決反對任何以土地換和平的提議。伊明強硬派還表示，伊明強硬派將繼續與各方代表團保持密切的聯繫，並為實現中東和平做出努力。

美總統分晤各代表團 以國堅拒土地換和平

【本報訊】美國總統馬里遜三十日在馬里遜宮分別會見了中東和平會議各方代表團。馬里遜表示，美國將繼續支持中東和平會議，並為實現中東和平做出努力。他強調，美國將堅決反對任何以土地換和平的提議。馬里遜還表示，美國將繼續與各方代表團保持密切的聯繫，並為實現中東和平做出努力。

敘國表現謹慎樂觀 電視實況轉播和會

【本報訊】敘利亞代表團對中東和平會議的進展情況表示謹慎樂觀。敘利亞代表表示，敘利亞將繼續支持中東和平會議，並為實現中東和平做出努力。他們還表示，敘利亞將通過電視實況轉播的方式，向敘利亞人民介紹中東和平會議的進展情況。

本報訊：中東和平會議在馬里遜宮舉行，各方代表就領土問題、巴勒斯坦人民權利等問題進行了廣泛的討論。會議在友好、誠懇的氣氛中進行，各方代表都表現出了積極的參與態度。會議的進展情況如下：

- 第一階段會議：各方代表就領土問題、巴勒斯坦人民權利等問題進行了廣泛的討論。會議在友好、誠懇的氣氛中進行，各方代表都表現出了積極的參與態度。
- 第二階段會議：各方代表就領土問題、巴勒斯坦人民權利等問題進行了廣泛的討論。會議在友好、誠懇的氣氛中進行，各方代表都表現出了積極的參與態度。



中小學生的發明

【本報訊】由香港科學館主辦的「中小學生的發明」展覽，將於本月六日至八日，在科學館舉行。屆時將展出由全港中小學生所製作的各項發明，包括環保、科技、藝術等各方面的作品。展覽旨在激發學生的創造力和科學興趣，並展示他們在科學方面的才華。

黃山國際旅遊節開幕

港台等千五百賓客赴會

【本報訊】由黃山旅遊局主辦的「黃山國際旅遊節」，將於本月六日至八日，在黃山舉行。屆時將有來自香港、台灣、中國大陸、東南亞等地的千五百名賓客參加。旅遊節期間，將舉行多項活動，包括登山比賽、攝影比賽、文藝表演等，旨在推廣黃山旅遊，促進國際旅遊交流。

等織組遊旅界世與署境環國聯

討研山黃在家專外中

境環山黃護保極積籲

【本報訊】由聯合國環境署、世界旅遊組織及中國旅遊局聯合舉辦的「黃山國際旅遊節」，將於本月六日至八日，在黃山舉行。屆時將有來自世界各國的旅遊專家、學者、政府官員等參加。會議將討論黃山旅遊發展與環境保護的關係，並呼籲各界人士積極參與黃山環境保護工作。

紅鸛飛抵昆明

【本報訊】一隻紅鸛於本月六日飛抵昆明，這是該鳥種在昆明地區多年後的首次出現。紅鸛是一種珍稀鳥類，主要分布在東南亞地區。它的出現引起了當地鳥類愛好者的關注，並被視為昆明生態環境改善的標誌。

中國醫學家研究提出

改善微循環可治癌症

【本報訊】中國醫學家研究提出，改善微循環可治癌症。研究指出，癌症的發生與微循環障礙有關，通過改善微循環，可以有效地治療癌症。研究還發現，改善微循環還可以提高人體免疫力，預防疾病發生。

南京工程師

自製小汽車

【本報訊】南京工程師自製小汽車，成本僅五千元。這輛小汽車是由工程師利用廢料自製而成，性能優良，操作簡單。它的出現引起了社會的廣泛關注，並被譽為「中國第一輛自製小汽車」。

滬製成抗早孕藥物

【本報訊】上海製成抗早孕藥物，安全有效且無副作用。該藥物是由上海某藥廠研製而成，具有安全、有效、無副作用等特點。它的出現為廣大婦女提供了便利，並被譽為「抗早孕藥物之王」。

香港時裝展

服裝精品展

【本報訊】香港時裝展，服裝精品展。展覽將展出由香港著名設計師設計的各項服裝精品，包括時裝、晚裝、童裝等。展覽旨在展示香港時裝設計的水平，並促進時裝產業的發展。

夏冬出生人口較長壽

【本報訊】夏冬出生人口較長壽。研究顯示，夏季和冬季出生的人口平均壽命較長，而春季和秋季出生的人口平均壽命較短。這可能是由於季節變化對人體健康產生影響所致。

兒童綜合遊藝會

精采節目包括：
魔術、有獎遊戲、汽球雕塑、西洋雜耍及諧趣劇
3.11.1991 (星期日) 上午11時30分 下午3時
票價：\$10 (兒童及長者半價) \$20 (成人)
門票在各城市電腦售票處發售
電話：734 9009
登記客戶：734 9011
節目查詢：350 1600
藝德會演出
市政局主辦

Carrier 開利冷氣機

世界第一冷凍科技
本公司現有列水冷氣機及分體機特價優待：
10匹 HK \$24,000 25匹 58,500
15匹 HK \$38,000 30匹 68,000
20匹 HK \$47,000 40匹 89,000
10匹分體式冷氣機 HK \$26,000
承接國內中央空調系統設備，包括：餐館、餐館、廠房及寫字樓等
安裝工程。專業人員免費代客設計、繪圖及報價
香港特約經銷商：
萬興冷氣有限公司
香港九龍利達街24A地下 圖文傳真：7607834, 7156892
電話：7120217, 7155333 黃小姐或麥先生洽。

四川原空軍幼校

海內外校友會
本校為四川省空軍幼校，現已遷往香港。本校設有小學、中學、大學部，並設有航空專業課程。歡迎各界人士報名入學。

香港中學團

普及音樂會(小組演出)

中國敲擊樂精華

指揮：周學敏 敲擊樂：錢國偉
節目：
萬年歌(山東吹打)
雙龍戲珠(陝西花鼓)
財星高照(廣東大鼓)
財星高照(廣東大鼓)
財星高照(廣東大鼓)
財星高照(廣東大鼓)
財星高照(廣東大鼓)
財星高照(廣東大鼓)
財星高照(廣東大鼓)
財星高照(廣東大鼓)
十一月九及十日(星期六及日)晚上八時
香港大會堂音樂廳
票價：\$70 \$60 \$45 \$30
散學生及高齡人士半價

萊索托王國

正需要閣下這樣的人材

萊索托王國是非洲南部一個獨立國家，面積30,000平方公里，人口一百六十萬，華僑人數不少。萊索托王國正需要閣下這樣的人材，為其經濟發展貢獻力量。

元朗工業邨新公屋

四十呎可直達各層，月租或短期均可。歡迎與張先生或譚先生聯絡。
查詢電話：4733477
四海貨倉有限公司

泰而信船務有限公司

DAIMEI SHIPPING LTD.
地址：香港德輔道中279-281號及大廈10/F B座
電話：5458880 (3線) 傳真：5449961
本公司為海峽殖民地總代理在港之總代理
香港—海口
貨輪(1500-1000噸)共16艘
油輪(450-1300噸)共3艘
每星期一至三由香港—海口新碼頭
收貨：九龍新碼頭南碼頭 電話：054881141
承接廣東、海南等各地貨運、油運
承接貨運至海口、廣州、黃埔、江門、天津、上海等港口
代辦中轉接貨、接船、報關、保險、提貨、裝拆等業務服務
《陸路運輸》
承接香港—中國各地貨物拖運服務

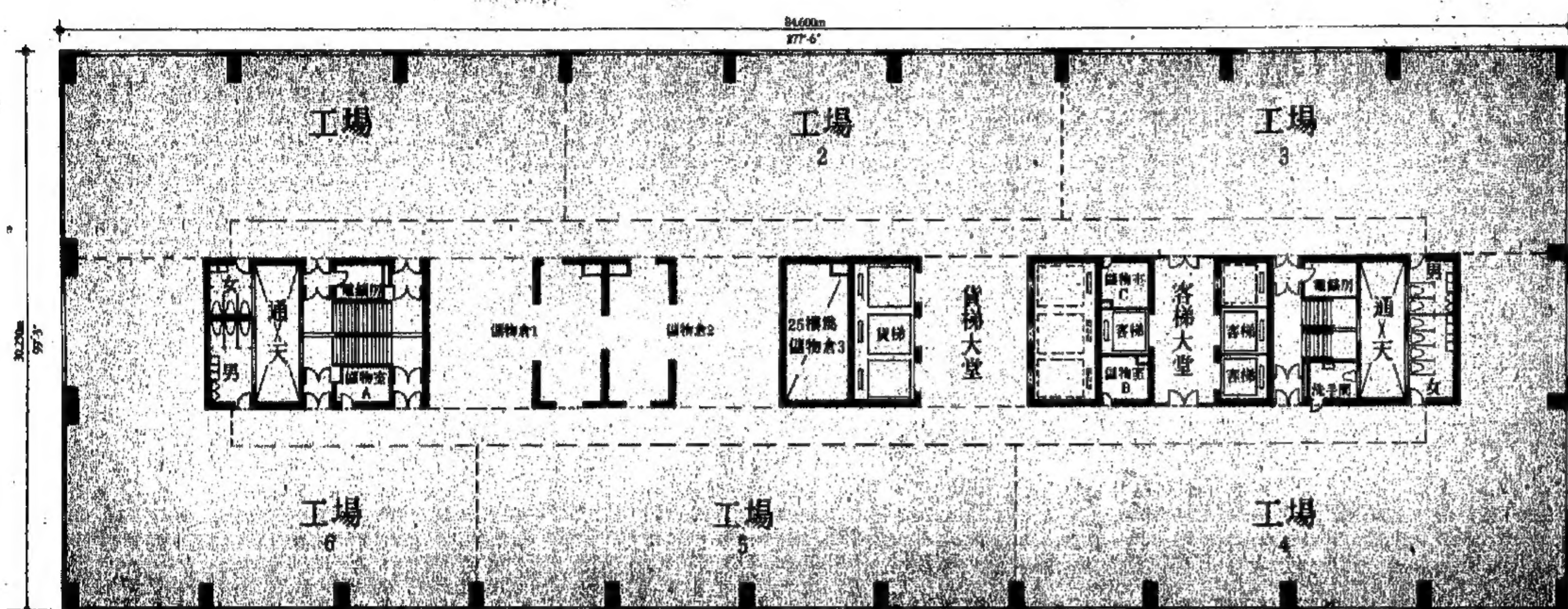
江蘇省遠洋運輸公司

總代理：招商局船務企業有限公司
全貨櫃特快班輪
張家港—香港 每月二班
船名 航次 CFS CY CFS CY 到 離
蘇聯 SOLIN V.9138/39 31/10 3/11 3/11-4/11
蘇聯 SOLIN V.9140/41 14/11 18/11 18/11-19/11
請各客貨主往本公司辦理有關貨運事宜
江通有限公司 香港上環道中環街
電話：八一五

香港仔田灣海傍道7號

興偉工業中心

漁港海景細覽無遺·現成大型工貿中心

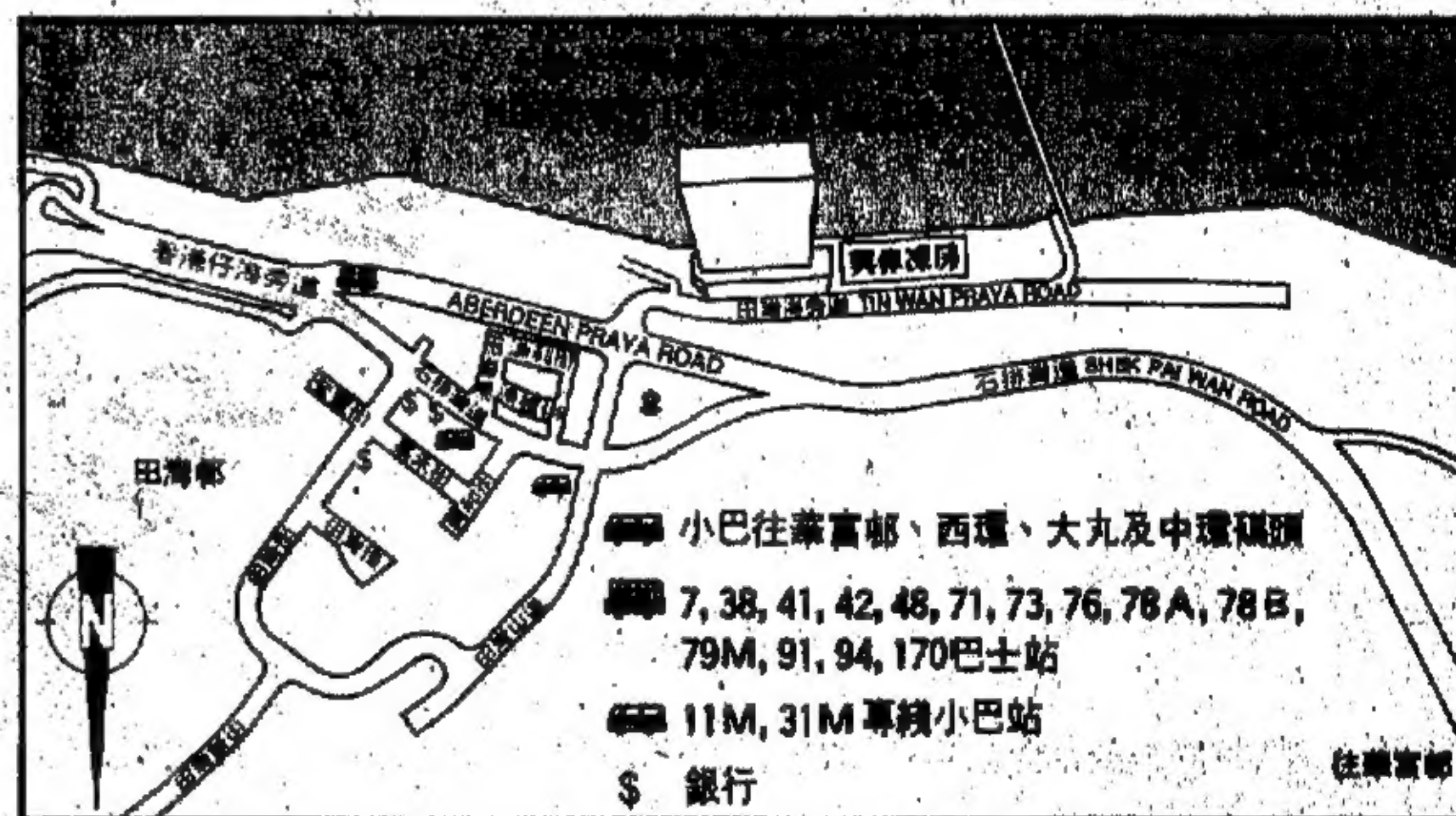


- 背山面海，位於交通要紐，來往港九各區四通八達。
- 樓面寬闊，柱位特少，適合各類高科技、大型生產工業、辦公室或倉庫用途
- 中央冷水系統
- 豪華訪客專用電梯大堂
- 快速大型貨客電梯多部
- 充裕大小車位
- 專業現代化管理

4-33樓1,072呎至全層27,280呎
3樓全層45,850呎

每呎由\$ 6起·即租即用

樓次	樓高	負重
4~33樓	9' 6"	150磅
3樓	16' 3"	300磅



歡迎垂詢

528 4975

租務代理



HOPWELL HOUSING LIMITED
合和屋宇有限公司

香港皇后大道東183號合和中心3樓11-15室

新墨西哥州一岩洞泥壁上

三萬年前掌印發現 美洲人類史要改寫

人類抵達美洲歷史可能推前二萬多年

【路透社多倫多二十日電】加拿大和美國的科學家說，新墨西哥州一個岩洞的泥壁上發現的一百多個手印，可能將人類在美洲定居的日期推前了二萬三千年。

科學家相信，這些手印是美洲原住民的祖先，在冰河時期，當他們在岩洞中避風時，用鮮血塗抹在泥壁上。這些手印的形狀和大小各不相同，有些是成人，有些是兒童。科學家們在岩洞的泥壁上發現了這些手印，這是在美洲發現的最早的手印。



人類抵達美洲歷史可能推前二萬多年

美國愛滋病猖獗 每日奪百條人命

【路透社華盛頓二十日電】美國愛滋病流行已達十年，目前正處於研究那個時期。愛滋病在美國的流行，已成為一個嚴重的公共衛生問題。據統計，美國目前已有超過一百萬人感染了愛滋病，其中約有二十萬人死亡。愛滋病的傳播途徑包括性接觸、血液接觸和垂直傳播。目前，科學家們正在研究愛滋病的起源和傳播途徑，以尋找有效的預防和治療方法。

加州父子發生口角 男孩一怒拔槍弑父

【美聯社加州維爾福蘭城二十日電】一名十三歲少年，因與父親發生口角，拔出手槍，向父親開槍，結果殺死了父親。這起事件發生在加州維爾福蘭城的一個家庭。據悉，父子倆因一些家庭瑣事發生爭執，男孩在盛怒之下拔出手槍，向父親開槍。警方接報後趕到現場，將男孩帶走。目前，男孩已被控以謀殺罪。

友女傳毒病滋愛將 月個六禁軟判子男

【路透社紐約二十日電】一名愛滋病患者，因向女友傳播病毒，被判處六個月監禁。這名男子被控以傳播愛滋病毒罪名成立。法院在判決時表示，該男子在明知自己感染愛滋病毒的情況下，仍與女友發生性接觸，導致女友感染。法院認為該男子的行為具有極大的社會危害性，因此判處其六個月監禁。

南韓人浪費食物 年逾一千萬美元

【路透社漢城二十日電】南韓政府最近發表報告指出，南韓人每年浪費的食物價值超過一千萬美元。報告指出，南韓人對食物的浪費現象非常嚴重，尤其是在宴會和聚餐場合。政府呼籲民眾節約糧食，減少浪費。報告還指出，浪費食物不僅造成經濟損失，也對環境造成了負面影響。

醜聞案律師提要求 女原告性史或呈堂

【路透社倫敦二十日電】一名律師在醜聞案中，要求女原告提供其性史資料。這起醜聞案涉及一名知名人士，其與一名女子的關係引起了廣泛關注。律師表示，為了證明被告的無辜，需要知道女原告在與被告交往期間的性史。女原告對此表示強烈反對，認為這是一種對其隱私的侵犯。法院目前尚未對該要求作出裁決。

謝啟 先慈馬母張敬春太夫人之喪

先慈馬母張敬春太夫人之喪，承蒙諸親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。哀此鳴謝。

棘人馬惜如率眾親屬泣叩

謝啟 先慈馬母張敬春太夫人之喪

先慈馬母張敬春太夫人之喪，承蒙諸親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。哀此鳴謝。

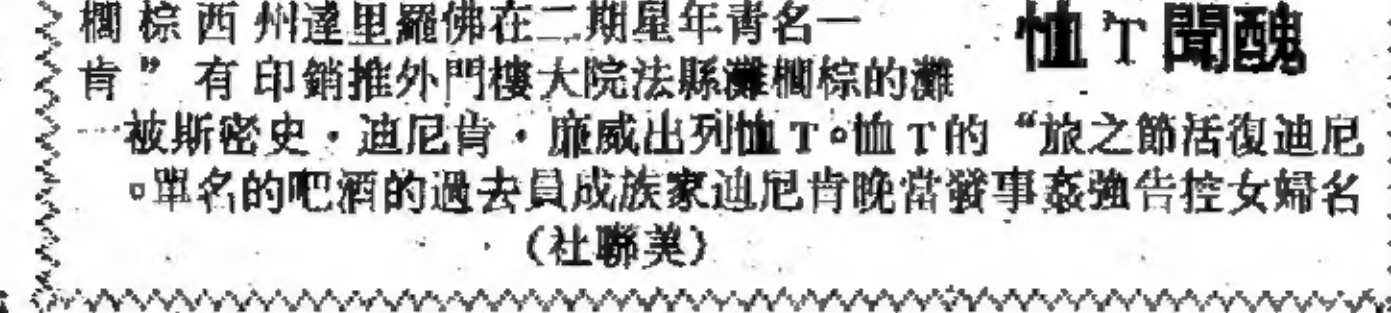
棘人馬惜如率眾親屬泣叩



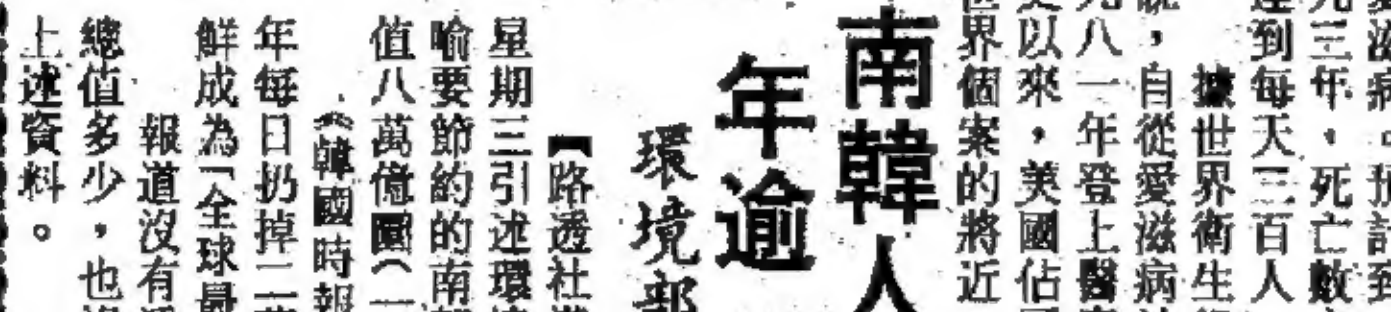
美國愛滋病猖獗



加州父子發生口角



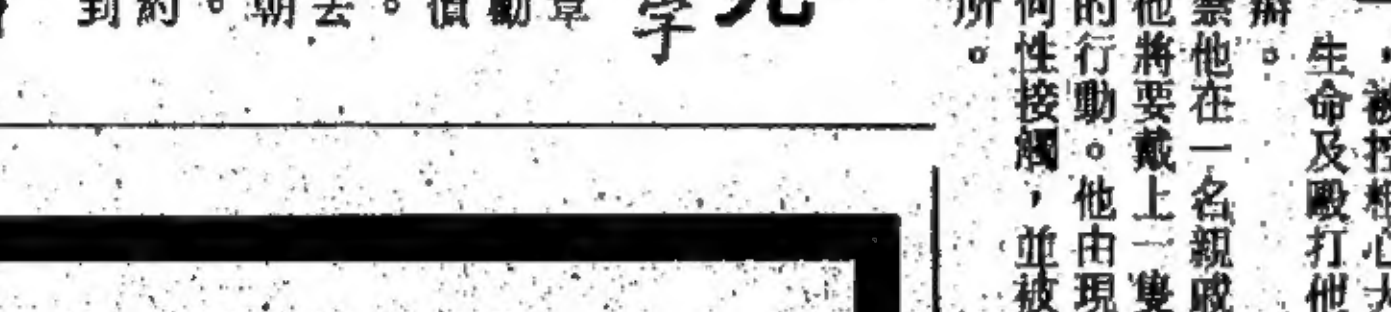
友女傳毒病滋愛將



南韓人浪費食物



醜聞案律師提要求



謝啟



謝啟



謝啟



謝啟



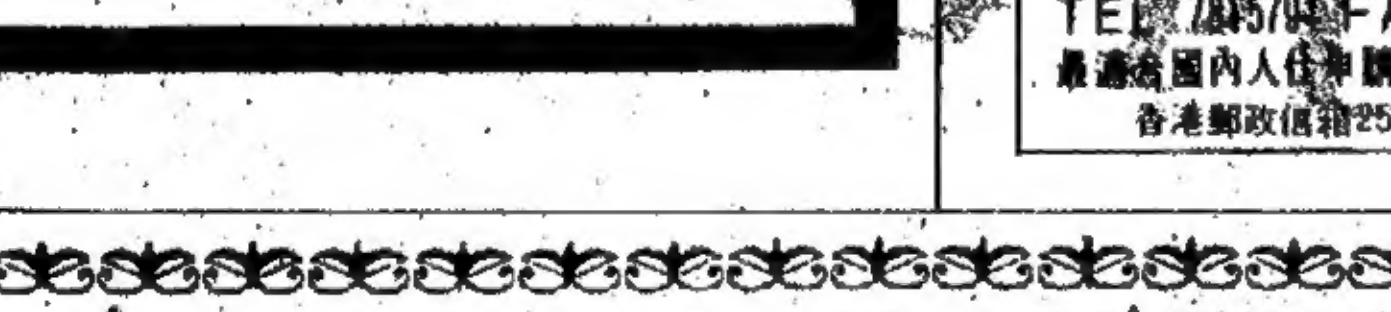
謝啟



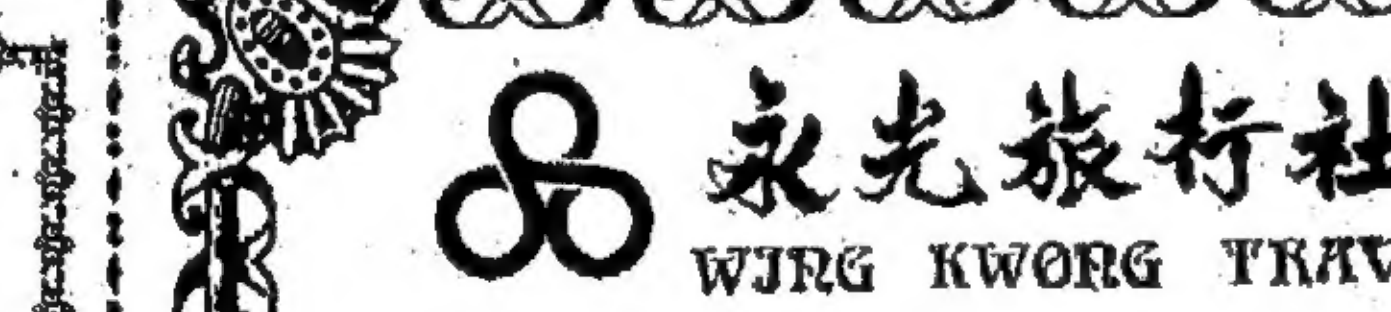
謝啟



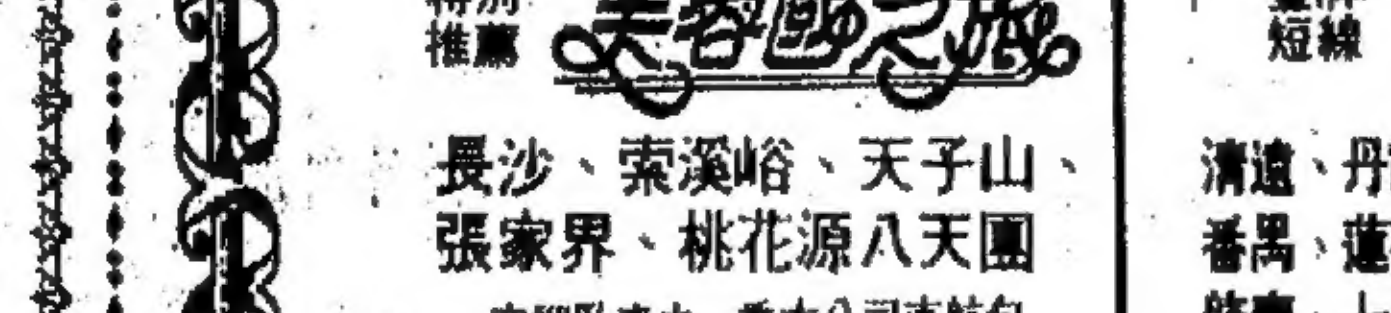
謝啟



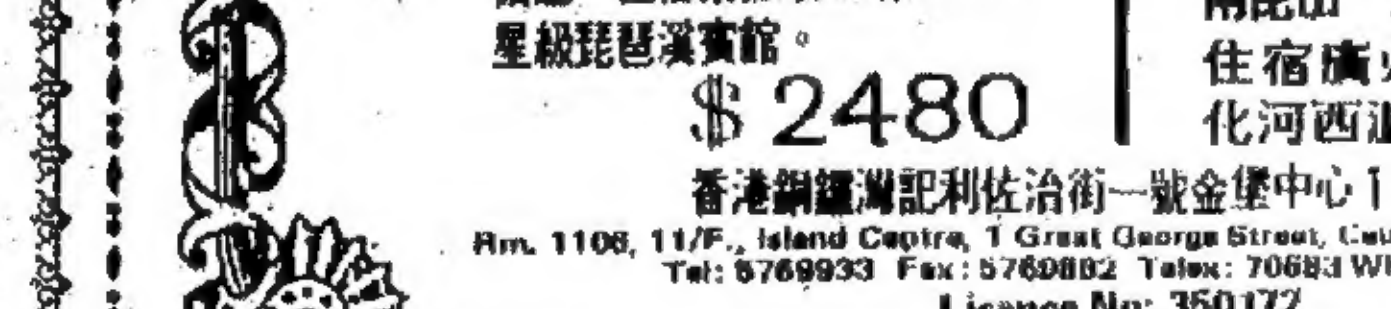
謝啟



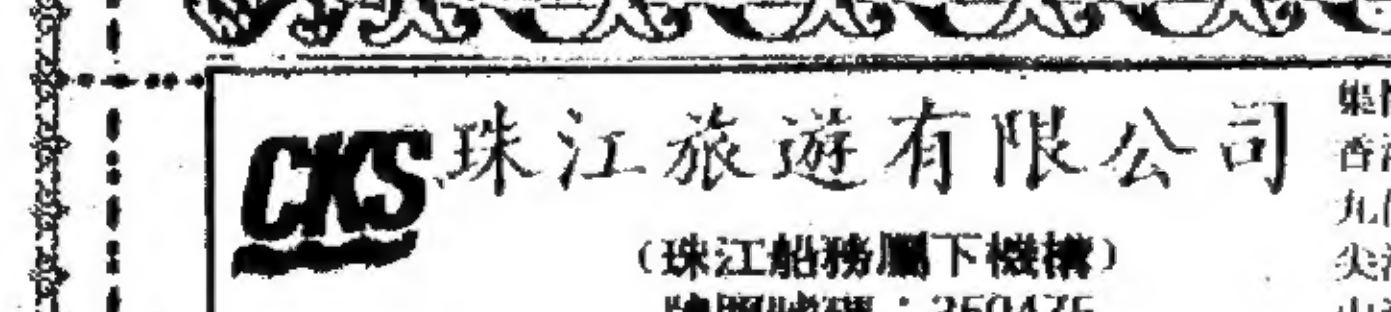
謝啟



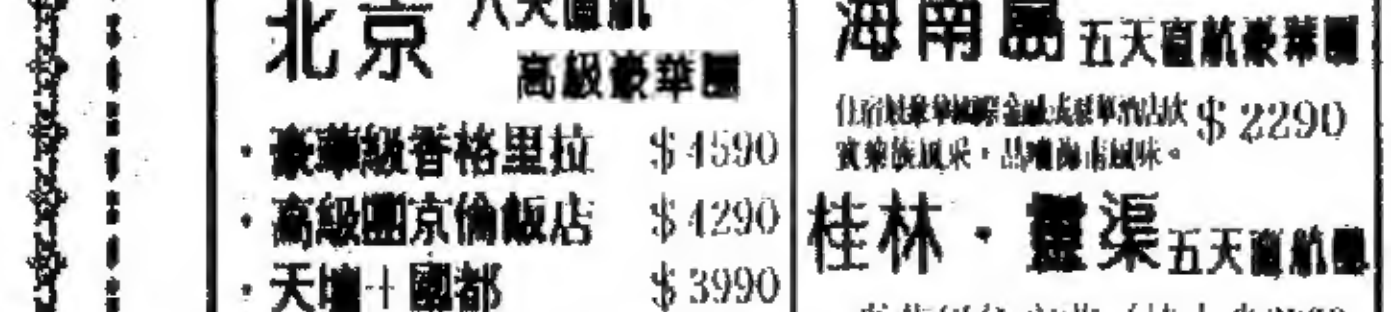
謝啟



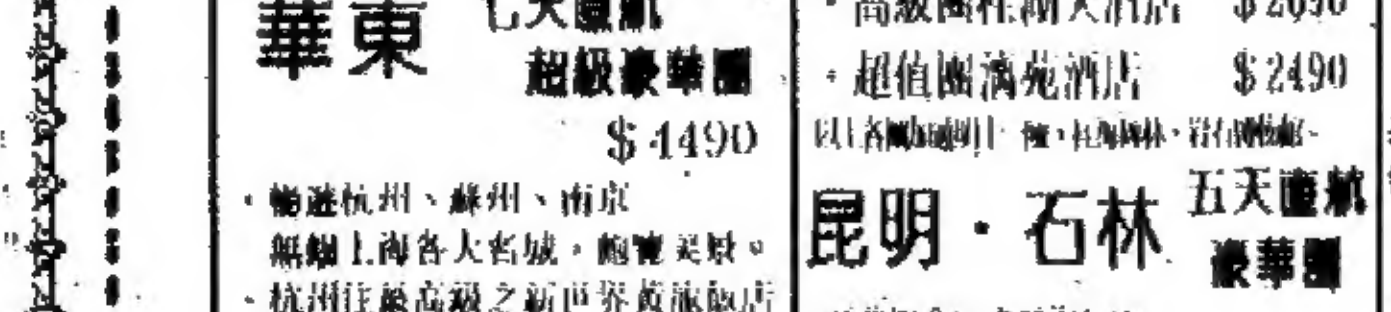
謝啟



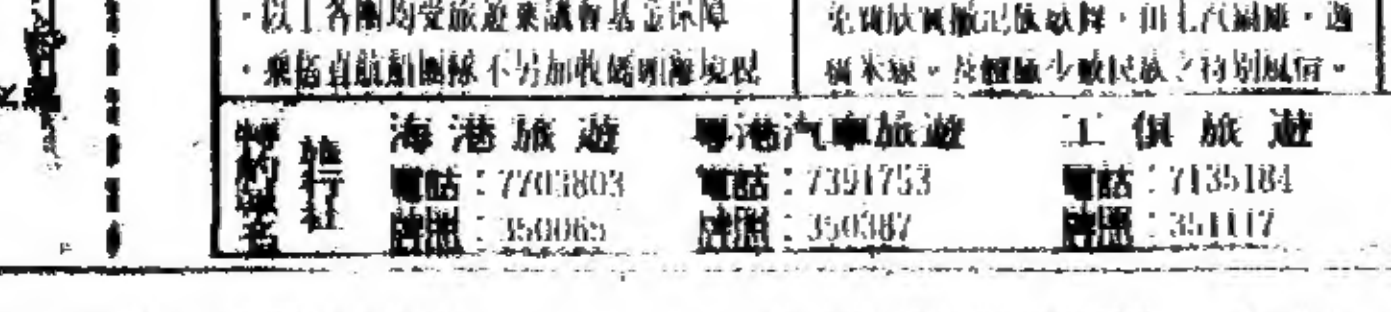
謝啟



謝啟



謝啟



謝啟

謝啟

先慈馬母張敬春太夫人之喪，承蒙諸親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。哀此鳴謝。

棘人馬惜如率眾親屬泣叩

謝啟

先慈馬母張敬春太夫人之喪，承蒙諸親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。哀此鳴謝。

棘人馬惜如率眾親屬泣叩

謝啟

先慈馬母張敬春太夫人之喪，承蒙諸親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。哀此鳴謝。

棘人馬惜如率眾親屬泣叩

謝啟

先慈馬母張敬春太夫人之喪，承蒙諸親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。哀此鳴謝。

棘人馬惜如率眾親屬泣叩

謝啟

先慈馬母張敬春太夫人之喪，承蒙諸親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。哀此鳴謝。

棘人馬惜如率眾親屬泣叩

謝啟

先慈馬母張敬春太夫人之喪，承蒙諸親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。哀此鳴謝。

棘人馬惜如率眾親屬泣叩

謝啟

先慈馬母張敬春太夫人之喪，承蒙諸親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。哀此鳴謝。

棘人馬惜如率眾親屬泣叩

謝啟

先慈馬母張敬春太夫人之喪，承蒙諸親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。哀此鳴謝。

棘人馬惜如率眾親屬泣叩

謝啟

先慈馬母張敬春太夫人之喪，承蒙諸親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。哀此鳴謝。

棘人馬惜如率眾親屬泣叩

謝啟

先慈馬母張敬春太夫人之喪，承蒙諸親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。哀此鳴謝。

棘人馬惜如率眾親屬泣叩

謝啟

先慈馬母張敬春太夫人之喪，承蒙諸親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。哀此鳴謝。

棘人馬惜如率眾親屬泣叩

謝啟

先慈馬母張敬春太夫人之喪，承蒙諸親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。哀此鳴謝。

棘人馬惜如率眾親屬泣叩

謝啟

先慈馬母張敬春太夫人之喪，承蒙諸親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。哀此鳴謝。

棘人馬惜如率眾親屬泣叩

謝啟

先慈馬母張敬春太夫人之喪，承蒙諸親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。哀此鳴謝。

棘人馬惜如率眾親屬泣叩

謝啟

先慈馬母張敬春太夫人之喪，承蒙諸親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。哀此鳴謝。

棘人馬惜如率眾親屬泣叩

謝啟

先慈馬母張敬春太夫人之喪，承蒙諸親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。哀此鳴謝。

棘人馬惜如率眾親屬泣叩

謝啟

先慈馬母張敬春太夫人之喪，承蒙諸親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。哀此鳴謝。

棘人馬惜如率眾親屬泣叩

謝啟

先慈馬母張敬春太夫人之喪，承蒙諸親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。哀此鳴謝。

棘人馬惜如率眾親屬泣叩

謝啟

先慈馬母張敬春太夫人之喪，承蒙諸親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。哀此鳴謝。

棘人馬惜如率眾親屬泣叩

謝啟

先慈馬母張敬春太夫人之喪，承蒙諸親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。哀此鳴謝。

棘人馬惜如率眾親屬泣叩

謝啟

先慈馬母張敬春太夫人之喪，承蒙諸親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。哀此鳴謝。

棘人馬惜如率眾親屬泣叩

謝啟

先慈馬母張敬春太夫人之喪，承蒙諸親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。哀此鳴謝。

棘人馬惜如率眾親屬泣叩

謝啟

先慈馬母張敬春太夫人之喪，承蒙諸親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。哀此鳴謝。

棘人馬惜如率眾親屬泣叩

謝啟

先慈馬母張敬春太夫人之喪，承蒙諸親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。哀此鳴謝。

棘人馬惜如率眾親屬泣叩

謝啟

先慈馬母張敬春太夫人之喪，承蒙諸親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。哀此鳴謝。

棘人馬惜如率眾親屬泣叩

謝啟

先慈馬母張敬春太夫人之喪，承蒙諸親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。哀此鳴謝。

棘人馬惜如率眾親屬泣叩

謝啟

先慈馬母張敬春太夫人之喪，承蒙諸親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。哀此鳴謝。

棘人馬惜如率眾親屬泣叩

謝啟

先慈馬母張敬春太夫人之喪，承蒙諸親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。哀此鳴謝。

棘人馬惜如率眾親屬泣叩

謝啟

先慈馬母張敬春太夫人之喪，承蒙諸親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。哀此鳴謝。

棘人馬惜如率眾親屬泣叩

謝啟

先慈馬母張敬春太夫人之喪，承蒙諸親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。哀此鳴謝。

棘人馬惜如率眾親屬泣叩

謝啟

先慈馬母張敬春太夫人之喪，承蒙諸親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。哀此鳴謝。

棘人馬惜如率眾親屬泣叩

謝啟

先慈馬母張敬春太夫人之喪，承蒙諸親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。哀此鳴謝。

棘人馬惜如率眾親屬泣叩

謝啟

先慈馬母張敬春太夫人之喪，承蒙諸親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。哀此鳴謝。

棘人馬惜如率眾親屬泣叩

謝啟

先慈馬母張敬春太夫人之喪，承蒙諸親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。哀此鳴謝。

棘人馬惜如率眾親屬泣叩

謝啟

先慈馬母張敬春太夫人之喪，承蒙諸親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。哀此鳴謝。

棘人馬惜如率眾親屬泣叩

謝啟

先慈馬母張敬春太夫人之喪，承蒙諸親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。哀此鳴謝。

棘人馬惜如率眾親屬泣叩

謝啟

先慈馬母張敬春太夫人之喪，承蒙諸親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。哀此鳴謝。

棘人馬惜如率眾親屬泣叩

謝啟

先慈馬母張敬春太夫人之喪，承蒙諸親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。哀此鳴謝。

棘人馬惜如率眾親屬泣叩

謝啟

先慈馬母張敬春太夫人之喪，承蒙諸親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。哀此鳴謝。

棘人馬惜如率眾親屬泣叩

謝啟

先慈馬母張敬春太夫人之喪，承蒙諸親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。哀此鳴謝。

棘人馬惜如率眾親屬泣叩

謝啟

先慈馬母張敬春太夫人之喪，承蒙諸親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。哀此鳴謝。

棘人馬惜如率眾親屬泣叩

謝啟

先慈馬母張敬春太夫人之喪，承蒙諸親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。哀此鳴謝。

棘人馬惜如率眾親屬泣叩

謝啟

先慈馬母張敬春太夫人之喪，承蒙諸親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。哀此鳴謝。

棘人馬惜如率眾親屬泣叩

謝啟

先慈馬母張敬春太夫人之喪，承蒙諸親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。哀此鳴謝。

棘人馬惜如率眾親屬泣叩

謝啟

先慈馬母張敬春太夫人之喪，承蒙諸親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。哀此鳴謝。

棘人馬惜如率眾親屬泣叩

謝啟

先慈馬母張敬春太夫人之喪，承蒙諸親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。哀此鳴謝。

棘人馬惜如率眾親屬泣叩

謝啟

先慈馬母張敬春太夫人之喪，承蒙諸親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。哀此鳴謝。

棘人馬惜如率眾親屬泣叩

謝啟

先慈馬母張敬春太夫人之喪，承蒙諸親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。哀此鳴謝。

棘人馬惜如率眾親屬泣叩

謝啟

先慈馬母張敬春太夫人之喪，承蒙諸親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。哀此鳴謝。

棘人馬惜如率眾親屬泣叩

謝啟

先慈馬母張敬春太夫人之喪，承蒙諸親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。哀此鳴謝。

棘人馬惜如率眾親屬泣叩

謝啟

先慈馬母張敬春太夫人之喪，承蒙諸親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。哀此鳴謝。

棘人馬惜如率眾親屬泣叩

謝啟

先慈馬母張敬春太夫人之喪，承蒙諸親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。哀此鳴謝。

棘人馬惜如率眾親屬泣叩

謝啟

先慈馬母張敬春太夫人之喪，承蒙諸親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。哀此鳴謝。

棘人馬惜如率眾親屬泣叩

謝啟

先慈馬母張敬春太夫人之喪，承蒙諸親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。哀此鳴謝。

棘人馬惜如率眾親屬泣叩

謝啟

先慈馬母張敬春太夫人之喪，承蒙諸親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。哀此鳴謝。

棘人馬惜如率眾親屬泣叩

謝啟

先慈馬母張敬春太夫人之喪，承蒙諸親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。哀此鳴謝。

棘人馬惜如率眾親屬泣叩

謝啟

先慈馬母張敬春太夫人之喪，承蒙諸親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。哀此鳴謝。

棘人馬惜如率眾親屬泣叩

謝啟

先慈馬母張敬春太夫人之喪，承蒙諸親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。哀此鳴謝。

棘人馬惜如率眾親屬泣叩

謝啟

先慈馬母張敬春太夫人之喪，承蒙諸親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。哀此鳴謝。

棘人馬惜如率眾親屬泣叩

謝啟

先慈馬母張敬春太夫人之喪，承蒙諸親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。哀此鳴謝。

棘人馬惜如率眾親屬泣叩

謝啟

先慈馬母張敬春太夫人之喪，承蒙諸親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。哀此鳴謝。

棘人馬惜如率眾親屬泣叩

謝啟

先慈馬母張敬春太夫人

價代為素質育教性犧 充擴的“量”專大成完

分部育教的中“告報政施”督港評——

源建業
星期之前，港督衛奕信發表了這份報告。這份報告，是港督在任內最後一份施政報告。這份報告，是港督在任內最後一份施政報告。這份報告，是港督在任內最後一份施政報告。

井水集

立法局昨日開會討論施政報告，其中一項是關於教育政策的報告。這份報告，是港督在任內最後一份施政報告。這份報告，是港督在任內最後一份施政報告。這份報告，是港督在任內最後一份施政報告。

議員論通脹意見多

關昭
工作為當前壓迫通脹的主要手段，大多數議員是不以為然的。如代表勞工界的議員，認為通脹是政府為了維持低工資而採取的手段。如代表勞工界的議員，認為通脹是政府為了維持低工資而採取的手段。如代表勞工界的議員，認為通脹是政府為了維持低工資而採取的手段。

此時此地

異想天開 牛哥
不如俾我做啦！
「此時此地」是牛哥的一項專欄。牛哥在專欄中，以幽默、諷刺的手法，對社會現象進行評論。牛哥在專欄中，以幽默、諷刺的手法，對社會現象進行評論。牛哥在專欄中，以幽默、諷刺的手法，對社會現象進行評論。

港是港非

士一王
「港是港非」是王士一的一項專欄。王士一在專欄中，以幽默、諷刺的手法，對社會現象進行評論。王士一在專欄中，以幽默、諷刺的手法，對社會現象進行評論。王士一在專欄中，以幽默、諷刺的手法，對社會現象進行評論。

大公論壇

教育問題 輕重帶過

各方面對教育問題的批評，在施政報告中，港督已有所反映。港督在施政報告中，已對教育問題有所反映。港督在施政報告中，已對教育問題有所反映。港督在施政報告中，已對教育問題有所反映。

去年目標 完成多少

去年港督在施政報告中所列出的教育目標，是否已達成？這是一個值得探討的問題。去年港督在施政報告中所列出的教育目標，是否已達成？這是一個值得探討的問題。去年港督在施政報告中所列出的教育目標，是否已達成？這是一個值得探討的問題。

高速擴展 後果堪虞

高速度擴展教育，雖然可以解決短期內的教育需求，但後果堪虞。高速度擴展教育，雖然可以解決短期內的教育需求，但後果堪虞。高速度擴展教育，雖然可以解決短期內的教育需求，但後果堪虞。

皇后大道東 為何無飛機

皇后大道東是香港最繁忙的街道之一，為何沒有飛機？這是一個值得探討的問題。皇后大道東是香港最繁忙的街道之一，為何沒有飛機？這是一個值得探討的問題。皇后大道東是香港最繁忙的街道之一，為何沒有飛機？這是一個值得探討的問題。

從法律觀點看 遣返滯港船民

遣返滯港船民是一個涉及法律和人權的問題。從法律觀點來看，遣返滯港船民是一個涉及法律和人權的問題。從法律觀點來看，遣返滯港船民是一個涉及法律和人權的問題。從法律觀點來看，遣返滯港船民是一個涉及法律和人權的問題。

應正名「非法入境者」

首先，港督在施政報告中，應正名「非法入境者」。首先，港督在施政報告中，應正名「非法入境者」。首先，港督在施政報告中，應正名「非法入境者」。首先，港督在施政報告中，應正名「非法入境者」。

遣返滯港船民 權利主體與義務主體

遣返滯港船民，涉及權利主體與義務主體的問題。遣返滯港船民，涉及權利主體與義務主體的問題。遣返滯港船民，涉及權利主體與義務主體的問題。遣返滯港船民，涉及權利主體與義務主體的問題。

灣仔人行

大公报生活
灣仔人行，是灣仔區的一個重要地標。灣仔人行，是灣仔區的一個重要地標。灣仔人行，是灣仔區的一個重要地標。灣仔人行，是灣仔區的一個重要地標。

灣仔人行

大公报生活
灣仔人行，是灣仔區的一個重要地標。灣仔人行，是灣仔區的一個重要地標。灣仔人行，是灣仔區的一個重要地標。灣仔人行，是灣仔區的一個重要地標。

灣仔人行

大公报生活
灣仔人行，是灣仔區的一個重要地標。灣仔人行，是灣仔區的一個重要地標。灣仔人行，是灣仔區的一個重要地標。灣仔人行，是灣仔區的一個重要地標。

灣仔人行

大公报生活
灣仔人行，是灣仔區的一個重要地標。灣仔人行，是灣仔區的一個重要地標。灣仔人行，是灣仔區的一個重要地標。灣仔人行，是灣仔區的一個重要地標。

灣仔人行

大公报生活
灣仔人行，是灣仔區的一個重要地標。灣仔人行，是灣仔區的一個重要地標。灣仔人行，是灣仔區的一個重要地標。灣仔人行，是灣仔區的一個重要地標。

灣仔人行

大公报生活
灣仔人行，是灣仔區的一個重要地標。灣仔人行，是灣仔區的一個重要地標。灣仔人行，是灣仔區的一個重要地標。灣仔人行，是灣仔區的一個重要地標。

灣仔人行

大公报生活
灣仔人行，是灣仔區的一個重要地標。灣仔人行，是灣仔區的一個重要地標。灣仔人行，是灣仔區的一個重要地標。灣仔人行，是灣仔區的一個重要地標。

灣仔人行

大公报生活
灣仔人行，是灣仔區的一個重要地標。灣仔人行，是灣仔區的一個重要地標。灣仔人行，是灣仔區的一個重要地標。灣仔人行，是灣仔區的一個重要地標。

灣仔人行

大公报生活
灣仔人行，是灣仔區的一個重要地標。灣仔人行，是灣仔區的一個重要地標。灣仔人行，是灣仔區的一個重要地標。灣仔人行，是灣仔區的一個重要地標。

灣仔人行

大公报生活
灣仔人行，是灣仔區的一個重要地標。灣仔人行，是灣仔區的一個重要地標。灣仔人行，是灣仔區的一個重要地標。灣仔人行，是灣仔區的一個重要地標。

手下一機同“線踩”人派曾前日 倉貨劫車貨兩備匪大 萬百值材器錄走搬

蟹扮遭人工名七 路上錦朗元發事



現場調查。警方人員在錦朗元發貨倉外調查。

【本報訊】六名分拆四匪，日前在元朗錦朗元發貨倉，搬走價值一百萬元的貨物。警方在該貨倉外發現七名遭蟹扮的工人，其中一名工人被匪徒用利器砍傷，送院救治。警方接報後，立即展開調查，並在該貨倉附近發現多處指印及足印。警方表示，該批貨物包括多種電子器材及電器零件，價值不菲。目前，警方正全力追緝中，並呼籲市民提供線索。

五匪劫的士再劫表行 掠名表打火機值70萬

的士司機在槍口下被迫載匪進案

【本報訊】五名匪徒，日前在九龍區內，搶劫一輛的士，並掠走價值七十萬元的名表及打火機。警方接報後，立即展開調查，並在該區內發現多處指印及足印。警方表示，該批貨物包括多種名表及打火機，價值不菲。目前，警方正全力追緝中，並呼籲市民提供線索。

職修中學開辦預科 有助配合工業轉型

有助配合工業轉型 職修中學開辦預科

【本報訊】香港中華總商會職業先修中學，日前宣佈開辦預科課程，以配合工業轉型的需要。該校表示，預科課程將包括多種工業技術及專業知識，旨在培養學生的專業技能及創意思維。該校表示，預科課程將包括多種工業技術及專業知識，旨在培養學生的專業技能及創意思維。該校表示，預科課程將包括多種工業技術及專業知識，旨在培養學生的專業技能及創意思維。

高買疑人圖奪警槍 走火一響幸無傷人

顧客驚呼爭相逃場一度混亂

【本報訊】一名男子，日前在九龍區內，持槍搶劫一名警員，並奪取其配槍。警方接報後，立即展開調查，並在該區內發現多處指印及足印。警方表示，該批貨物包括多種名表及打火機，價值不菲。目前，警方正全力追緝中，並呼籲市民提供線索。

兩類公屋設計有漏洞 住戶經常遭匪徒劫掠

觀塘區議員等組成關注組促當局改善

【本報訊】觀塘區議員等，日前組成關注組，向當局反映兩類公屋設計存在漏洞，導致住戶經常遭匪徒劫掠。關注組表示，該批公屋設計存在多種安全隱患，包括缺乏防盜設施及逃生通道狹窄等。關注組呼籲當局立即採取措施，改善公屋設計，以保障住戶的安全。

三九商界世界大會 辦主爭取極積港青

辦主爭取極積港青 三九商界世界大會

【本報訊】三九商界世界大會，日前在九龍區內舉行。大會吸引了眾多商界人士參加，並就多個重要議題展開討論。大會主席表示，大會旨在促進商界之間的交流與合作，並為香港經濟的發展貢獻力量。大會表示，大會旨在促進商界之間的交流與合作，並為香港經濟的發展貢獻力量。

中家留獨被童兒止防 性嚇阻具例立度限有

務服助援夠足供提府港議建並者講

【本報訊】香港社會服務處，日前向立法會提交一份報告，建議立法限制獨留兒童在家，以防止性侵犯及虐待等事件發生。報告指出，目前香港缺乏相關法律，導致獨留兒童在家的情況普遍存在，對兒童的身心健康造成嚴重威脅。報告建議立法限制獨留兒童在家，並加強對兒童的保護及援助服務。

警發相通緝三疑匪 警發相通緝三疑匪

警發相通緝三疑匪 警發相通緝三疑匪

【本報訊】警方，日前發出通緝令，緝拿三名涉嫌參與多宗搶劫案的疑匪。警方表示，該批疑匪涉嫌參與多宗搶劫案，涉及金額龐大，對社會治安造成嚴重威脅。警方呼籲市民提供線索，協助警方破案。

警發相通緝三疑匪 警發相通緝三疑匪

警發相通緝三疑匪 警發相通緝三疑匪

【本報訊】警方，日前發出通緝令，緝拿三名涉嫌參與多宗搶劫案的疑匪。警方表示，該批疑匪涉嫌參與多宗搶劫案，涉及金額龐大，對社會治安造成嚴重威脅。警方呼籲市民提供線索，協助警方破案。

一國兩制

南部：夜總會+貴賓廳房
北部：宴會禮堂+海鮮晚飯+火鍋

打擊通脹破天荒

隆重推出
全日宴四大天皇

聯歡全日宴 酬賓全日宴 超值全日宴

藍帶全日宴 加送大號藍帶拔蘭地壹枝

以上全日宴只限在酒樓(北部)宴會廳用，每席包括
汽水12罐、啤酒12罐、麻、茶、芥及加一服務費在內。

每日下午三時起麻、茶、芥及加一服務費在內。

席數不拘，請早預訂※常備菜單，歡迎索取

海鮮晚飯 勁料火鍋

豐儉隨意 物超所值

喜萬年酒樓夜總會

灣仔軒尼詩道一號(原信大)一樓全層

訂座電話：5282121 8612882

黃宜弘談後過渡期

發揚愛國愛港精神

【本報訊】黃宜弘日前在一個研討會上，就香港過渡期的問題發表了看法。他指出，香港在過渡期內，應發揚愛國愛港精神，為香港的繁榮穩定做出貢獻。黃宜弘表示，香港在過渡期內，應發揚愛國愛港精神，為香港的繁榮穩定做出貢獻。

馬澄坤之祖母舉殯

各界紳商千人致祭

【本報訊】馬澄坤之祖母，日前在九龍區內舉行舉殯儀式。儀式吸引了眾多各界紳商參加，場面莊嚴肅穆。馬澄坤之祖母的舉殯儀式，得到了社會各界的廣泛關注。

陳永棋談大陸行收穫

指出中國新開放市場

【本報訊】陳永棋日前在一個研討會上，就其訪問大陸的收穫發表了看法。他指出，大陸是一個充滿活力的市場，具有巨大的發展潛力。陳永棋表示，香港應抓住機遇，加強與大陸的經貿往來。

英語學會

招生

【本報訊】英語學會，日前宣佈招收新學員。該學會提供多種英語課程，旨在提高學員的英語水平。歡迎有興趣的人士報名參加。

瑞典「勤得」

8-69 DH2500

【本報訊】瑞典「勤得」公司，日前推出了一款新型機器。該機器具有多種優點，適用於多種場合。歡迎各界人士垂詢。

日石營兩批越人械鬥
懲教署以催淚彈鎮壓

【本報訊】英政府前晚在伯明翰設立港越船民「沙田」及「四十二」兩個中心，昨已陸續發生集體鬧事件，有船民超過二百名的船民曾向碼頭聚集打鬥，懲教署人員施放一百四十顆催淚彈驅散鬧船民人群，事件中有船民受傷送院。

港越船民調查表示，是次騷亂中心發生打鬥，並非與宣佈港越船民協議有關，而是船民爭用電話機引致。事後，懲教署派出五名的警員共搜出五百廿顆自製武器，並拘捕四十一名涉嫌騷亂的船民者進行盤問。

事發於昨日下午，該兩處有出市的餐館共搜出五百廿顆自製武器，原因與一批來自納案的逃難者爭用電話爭執。該名男子被人圍毆一頓後，未幾，有三十名來自海防和康定的越南船民聚集於三號房外，各據該批三百人的長衣及利刀，隨後，大約有一百名船民和越南船民聚集於三號房外，各據該批三百人的海南船民，雙方隨即發生打鬥。一名船民人員聞聲趕至，阻止打鬥無效，遂出動巡邏機當場施放，施放二十枚催淚彈將該門人群驅散。

部隊抵港後，約二十枚催淚彈將該門人群驅散。

部份事件為平穩的，三小時後，兩批船民再打起衝突，參與人數更超過二百人，懲教署人員遂再施放二十枚催淚彈驅逐，於凌晨三時將場面控制。

事後，有八名越南船民報稱受傷，由懲教署人員送到沙田醫院留醫治療。

檢獲五百件自製武器

四十一名涉嫌參與打鬥者被捕

黎明基稱有足夠能力應付突發事件

整條船員與特務面熟後，即進行搜查行動。兩船進入出租的醫務局後，直至下午三時始發覺完畢，其搜出四百多件，長子服武器，大部份為長子及利刀，其餘多為拘捕四十名男女，被多查拘捕的船民為港僑，若証實為港僑份子，可証實為港僑份子，送往慈蔭廟船民中心。

慈教署助理署長(越南籍)黎明基發表表示，船民是次發

生鬥鬥，乃因與電視機打鬥，及因周宜倫的演說政策而起。他並解釋為何需施放數千枚催淚彈，雖然和平息打鬥事件，總歸，因當時風勢頗大，城底催淚彈效能，且要緊及其他船所內的婦孺不採取武力阻免，故不致發生危險。而使用催淚彈係指船內的大型的戰鬥，乃屬最有效率的戰鬥方法。

當被控及新近船民已因發覺新近船後之慘多已又受處罰一批。

計劃而便於該項政策執，對那些頑固執而起哄鬧事時，黎一誠有宣佈催淚彈當然

十三越船民昨抵港

【本報訊】一艘載有十三名船民的越船昨日下午抵港。對上八日劃劃下沒有新船民的越船昨日下午抵港。對上八日劃劃下沒有新船民的越船昨日下午抵港。

新近到港的船民包括四男三女，四里童及大嶼山赤龍。昨日下午，他們乘搭三隻船連大嶼山赤龍，對開陳述求餐糧，其後被送到青洲等候安排。

本港上一次被救船民是本月二十一日，對上八日劃劃下沒有新船民到港，至昨日才又受處罰一批。

自願回國越南人

第一次月逾千名

【本報訊】難民員公署再次成功地達
到一個月內使超過一
千名越南入境者參與
列擊志希望更多人選擇此途

范徐麗泰當選召集人
保安小組要求英領館
向船民進行解釋工作

【一兩局保安小組建議駐港總領事向滬留本港的船民解釋，如船民被拒別為非難民身份，美國政府足不會接納船民移居的。而財政安排方面，本港只須承擔船民的一半交通費用。

兩局保安小組昨日下午舉行會議，選出新一屆的保安小組召集人。

鎮江白石蟹歸兩人採

公同事件（本報攝）

識別再度來港船民

現行程序已可奏效

民便經什各港入亦逃不過其後斷望日

區士培昨日在立法會議上表示，港府遣返越南的人士的詳細見過程，他補充說

從新近抵港的越南船民在青洲登岸時，均須接受入境事務處人員驗明身份，並由該處人員發給入境許可證，方可入境。如發現有非法入境者，將由入境事務處人員帶回拘留所，並由該處人員進行調查。如發現有非法入境者，將由入境事務處人員帶回拘留所，並由該處人員進行調查。

區士培給范徐麗
來港者。
務處及懲教署人員多
次面見，這些人員經
幸有警

議員所提問題的書
答覆指出，當局設
驗豐富，可透過仔細
查問，識別再度來港
載著液體氧氣

既定程序，查察及別所謂再度來港者

他說：首先，入
事務處設有中央登

冊記錄所有非法
入香港的越南船民

詳細資料，包括相
。有關登記冊會定
作出修訂，以顯示

立

邊伯

新檢制

府應重

比例。

應量。
於中七
生產地

晨！

早

人才、開
制計劃及
劃及改善
投機活
專收生
安在公

訊專門
事業密
鄉郊規
擊妙懷
復使大
教育開

播及電
行公用
實執行
措施打
專教育
慮增加

廣府切應採取
大憲。港府

建
 建
 促
 港
 政
 府
 存
 經

轉讓
轉讓
明欽

梁 吳

•

邊位?

請進!

開門!

對講機

芝蔴
愛豪牌門口對講機

AIPHONE Door-phone System

今時唔同往日啦，
祇要安裝任何一種愛豪牌通話對講機，
就唔會弄得大聲叫喊，
又跳又拜囉。

誠意為閣下推薦

多功能門口對講機系統。
現代建築配合先進的通訊設備，
無須等候，又能保障住戶安全，
請採用愛豪牌對講機系統，
傳達訊息，快捷妥當。

熱線電話：528 1028

總代理：

H.K.COMM.

Hong Kong Communications Equipment Distribution Co., Ltd.
香港通訊器材批發有限公司

8/F, Shanghai Industrial Investment Bldg.,
48-52 Hennessy Road, Wanchai
Hong Kong

灣仔康利閣	九龍門市部	香港門市部
528 1028	771 8261	881 8301

[illegible]

心 海 門 們。 港 民 政 府 來 人 南 已

警告启事

三电

SANDEN

茲請注意：在香港，SANDEN 商标乃 SANDEN CORPORATION, 20, KOTOBUKI-CHO, ISESAKI-SHI, GUNMA 372, JAPAN 所拥有。该商标乃有关属于第十一、十二及第十七级之货品，包括自动冷气系统及其零件与配件，并已注册在案。注册号码各别为：1013/1985, 1014/1985 及 1015/1985。该公司仅采用“三电”为其 SANDEN 商标之华文字商标，不采用其他华文字作为其华文字商标。

三电国际（新加坡）有限公司发现有人分销，销售及/或兜售以 SANDEN 及华文字（非上述华文字）作为商标之冷气系统及/或其零件。此种货品并非真正 SANDEN 牌货品，特此警告非法使用此商标之人士，并告知公众人士及消费者。本公司将保留对非法使用者追究法律责任之权力。

欲询问有关真正 SANDEN 牌冷气系统者，请向下列三电国际（新加坡）有限公司提出：

洪福卿先生
 总经理—中国部
 三电国际（新加坡）有限公司
 SANDEN HOUSE
 25 ANG MO KIO ST. 65
 SINGAPORE 2056
 电话：4823500 传真：4824995

車會發生爆炸，消防
 處曾派員到場戒備。
 出事的是三十二
 噸貨車，是香港天氣
 公司屬下車輛，當時
 司機準備駛回抗口堤
 十分，事發於上午九時
 五十分，司機×××
 正駕駛，駕車由
 大埔運往，途經科皮
 大馬路運往處單位時，
 疑因閃避一輛越線私
 再撞，後撞杆，然後
 向左翻側，司機並無
 受傷，亦無阻礙交通，
 但由於車內儲載的液
 體氮氣有爆炸危險，
 爆炸中受傷，幸無
 久病男子自殺
 其妻疑有病發
 【本報訊】名
 歲男子因久病
 因吞下數十粒安眠
 友初時不察，以為
 人再病發，延至時
 始知出事，其妻
 送院急救。

【本報訊】據「中央社」台北二十一日電：國醫大師黃君璧二十九日晚上，因肺炎合併急性休克，在台北二軍一總醫院逝世，享年九十四歲。

黃君璧晚年心肺不太好，昨晚時發後經家人送往三軍總醫院急救無效，於八時五十八分去世。

黃君璧，字子翕，廣東省南海縣人。作畫兼擅詩、書及昆曲之《古爭鳴春曲》，以沃帶元是為自諱的（元，銅琴操樂曲），並請到該地名家首演出的鋼琴獨奏者陳露演出。希望將這首美、英和加拿大備受好評的作品介紹給更廣大的讀者。

曲技乃上則反傳統，與其他同類作品不同來，《鋼琴演奏》中增加了手觸弦的動作，以達到古典、古老的音樂效果。曲中以虛無縹緲的泛音，表現中國道教的全貌。

周華君發展展至一月九日

藝嘉田園公司推出全新專輯

【本報訊】香港藝嘉出版事業有限公司近期出版五張新書：
①居阿爾尼奧其人
②對象的散光集
③小葉蘭集
④海

箭火“征長”與局天航



●長征三號運載火箭多次成功發射了通訊衛星

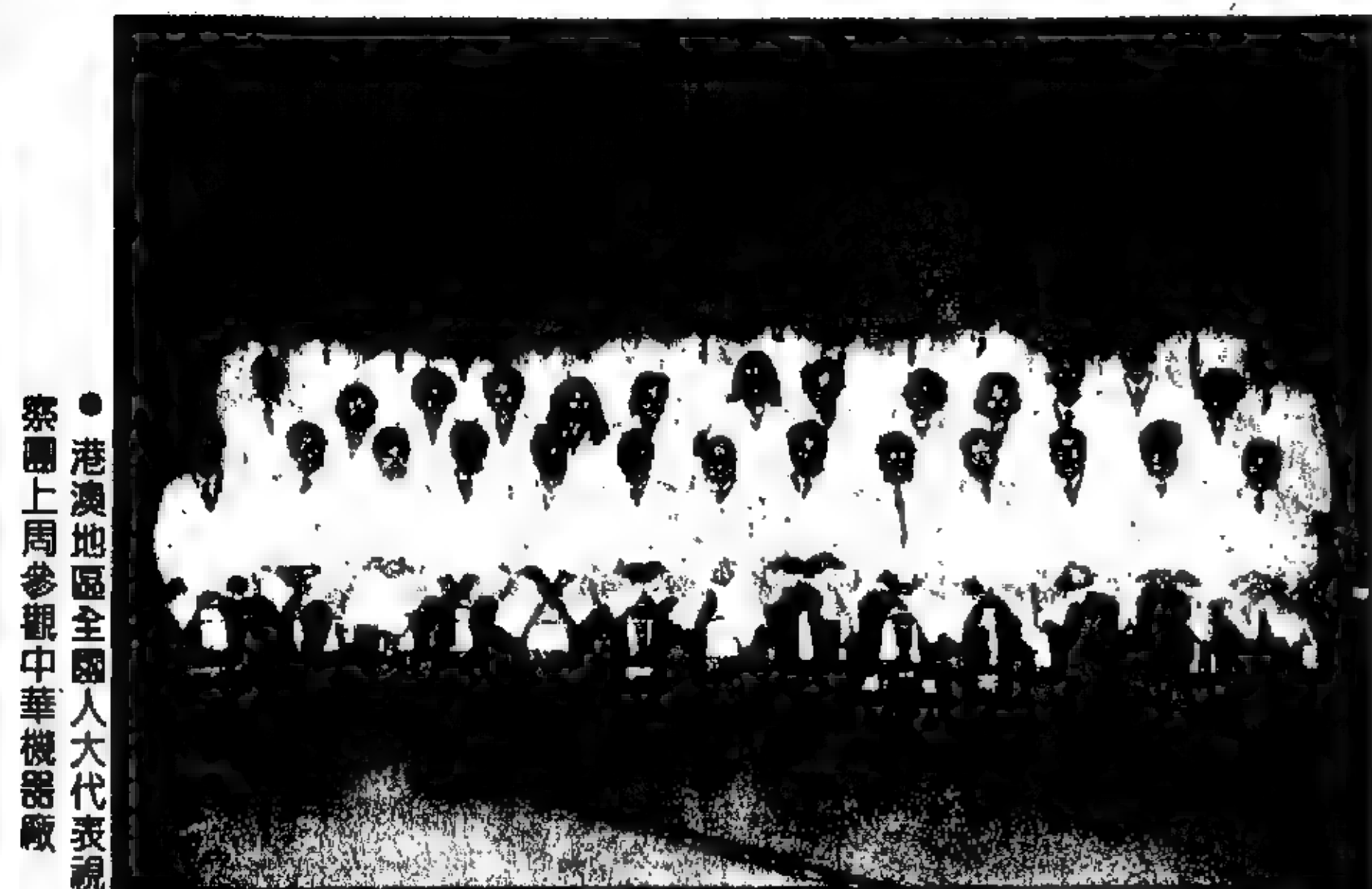
中國運載火箭的研發是在北京和上海兩個城市。上海航天局成立於一九六一年，現有十個研究所和十一家工廠，建立了門類齊全、科研生產相結合的航天工業基地。

上海航天局屬下的新中華機器廠，承擔了「長征」系列運載火箭總體設計、製造及總裝任務。用「長征三號」運載火箭，連續成功發射了七顆衛星，包括去年四月七日發射的「亞洲一號」衛星。

「長征三號」的研發，是中國在「八五」期間，在「長征二號」基礎上，又進一步實現了「三長」的研發，又進一步實現了「三長」的研發，又進一步實現了「三長」的研發。

「長征三號」的研發，是中國在「八五」期間，在「長征二號」基礎上，又進一步實現了「三長」的研發，又進一步實現了「三長」的研發，又進一步實現了「三長」的研發。

成城



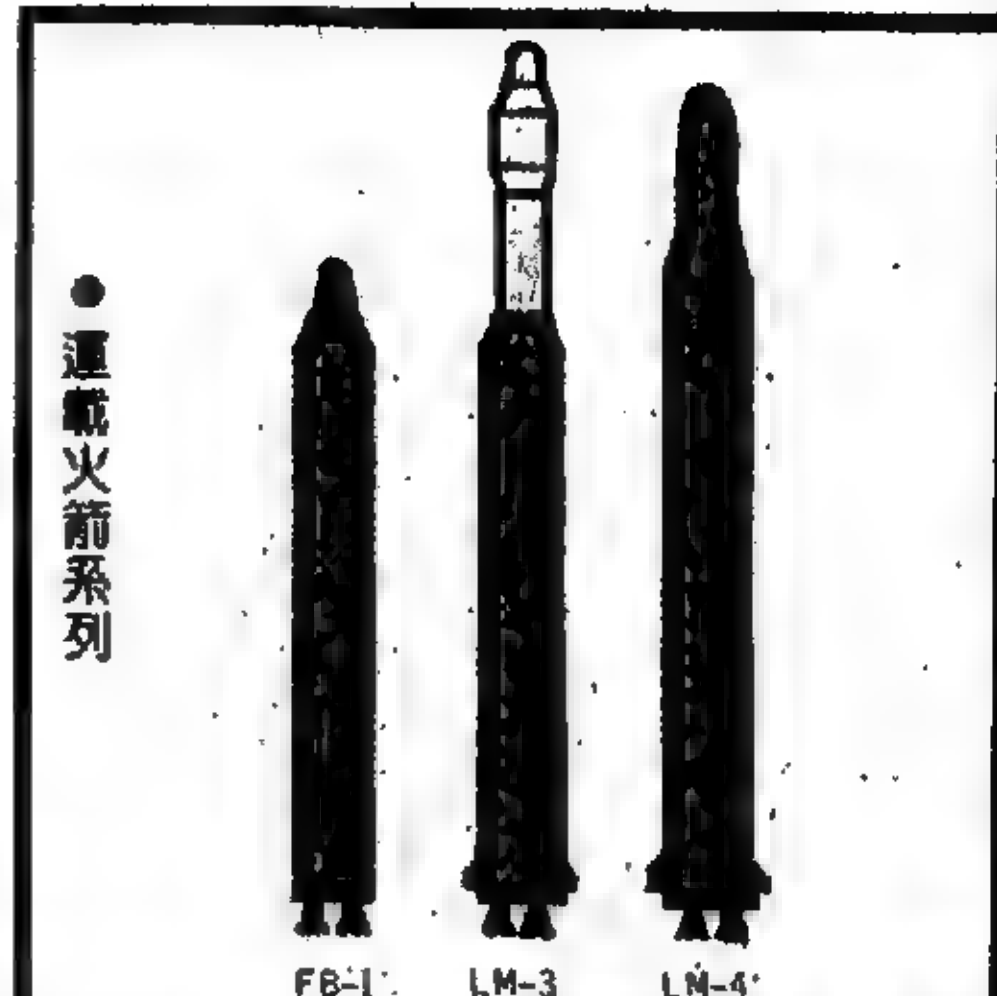
●港地地區全國人大代表視察團上同參觀中華機器廠



●技術測試中心主機房



●長征四號運載火箭將把一號氣象衛星送入預定的太陽同步軌道



●運載火箭系列



●上海航天局負責人向港地地區全國人大代表視察團長吳國棟贈送「長征」火箭模型

宋玉麟步入創作新階段

宋玉麟，廣東台山縣人，現年五十二歲，從事藝術創作已三十餘年。他先後在廣州、香港、澳門等地從事藝術創作，現任香港藝術發展局主席。

宋玉麟的創作，一直以來都受到社會各界的肯定。他的作品，不僅在藝術上具有極高的價值，而且在社會上也具有廣泛的影響力。他的創作，不僅豐富了中國藝術的內涵，而且也為中國藝術的發展做出了巨大的貢獻。

宋玉麟的創作，一直以來都受到社會各界的肯定。他的作品，不僅在藝術上具有極高的價值，而且在社會上也具有廣泛的影響力。他的創作，不僅豐富了中國藝術的內涵，而且也為中國藝術的發展做出了巨大的貢獻。

爐香及鏈珠翠 成交元萬千逾均

【本報訊】香港拍賣行昨日舉行的翠珠及爐香拍賣，成交情況非常熱烈。拍賣所得總額超過一萬萬元。

拍賣行表示，此次拍賣的翠珠及爐香，均為極品。拍賣所得總額超過一萬萬元，創下了該行歷來的最高紀錄。

拍賣行表示，此次拍賣的翠珠及爐香，均為極品。拍賣所得總額超過一萬萬元，創下了該行歷來的最高紀錄。

周內文化中心獻藝

【本報訊】文化中心將於本週內舉行多場精彩演出。其中包括多場音樂會、舞蹈表演及戲劇演出。

文化中心表示，此次演出的節目，均為當前的熱門作品。演出將為觀眾帶來極高的藝術享受。

文化中心表示，此次演出的節目，均為當前的熱門作品。演出將為觀眾帶來極高的藝術享受。

壁君黃師大畫國 世逝世發併炎肺

【本報訊】著名國畫大師黃君璧先生，於昨日（十九日）在香港逝世。享年九十二歲。

黃君璧先生是中國國畫界的泰斗，他的作品具有極高的藝術價值。他的逝世，是中國藝術界的一大損失。

黃君璧先生是中國國畫界的泰斗，他的作品具有極高的藝術價值。他的逝世，是中國藝術界的一大損失。

鴻達工業大廈

地點適中 佔優 質素勝人一等

單位	面積	售價
102	2,236呎	\$1,900,000
1301	2,784呎	\$2,005,000
1302	2,835呎	\$2,005,000
1305	2,835呎	\$1,965,000
1306	2,799呎	\$1,977,000

長江實業地產代理有限公司
電話：9101010

國華行

1991年秋季交易會勝利閉幕

地址：香港新界火炭黃竹洋街5-7號三樓G座
電話：6980262 6980410
電報掛號：KWH AUTO HONG KONG
電傳：32791KWHAP HX 傳真：6954338

進出口業務範圍
總經銷：國產汽車零件、汽車電器、各類手錶、鐘錶、眼鏡、千手頂、修車工具
經銷：NB汽車蓄電池、英國CASTROL潤滑油
代理：日本汽車配件用品之進口中國業務

四川周華君水墨畫

今日文化節目精選

六時半：《國畫大師黃君璧》
七時：《國畫大師黃君璧》
七時半：《國畫大師黃君璧》
八時：《國畫大師黃君璧》
八時半：《國畫大師黃君璧》
九時：《國畫大師黃君璧》
九時半：《國畫大師黃君璧》
十時：《國畫大師黃君璧》
十時半：《國畫大師黃君璧》
十一時：《國畫大師黃君璧》
十一時半：《國畫大師黃君璧》
十二時：《國畫大師黃君璧》

服務優 聖誕新

UNITED 代理

●專有最優的北京十大出版社首次來港聯展，二千多種
●最具特色最有代表性的出版物，令人一新耳目。

●長征四號運載火箭將把一號氣象衛星送入預定的太陽同步軌道

●上海航天局負責人向港地地區全國人大代表視察團長吳國棟贈送「長征」火箭模型

●運載火箭系列

●技術測試中心主機房

●長征三號運載火箭多次成功發射了通訊衛星

●港地地區全國人大代表視察團上同參觀中華機器廠

●長征四號運載火箭將把一號氣象衛星送入預定的太陽同步軌道

●上海航天局負責人向港地地區全國人大代表視察團長吳國棟贈送「長征」火箭模型

●運載火箭系列

●技術測試中心主機房

●長征三號運載火箭多次成功發射了通訊衛星

●港地地區全國人大代表視察團上同參觀中華機器廠

銀牌賽重燃烽火 快譯通戰米芝路

今晚八時鳴笛 門票最高十四

【本報訊】經過一輪聯賽之後，高級組別銀牌賽今晚在沙田馬場重燃烽火。由快譯通對陣米芝路，這場比賽備受矚目。今晚八時鳴笛，門票最高十四元。

快譯通在上一輪聯賽中以二比零擊敗了米芝路，這場比賽備受矚目。今晚八時鳴笛，門票最高十四元。



快譯通與米芝路在沙田馬場對陣。

英聯賽積分制較優 刺激入球值得推廣

英甲組中鋒奧斯邦 依波路獲約下周抵港

【本報訊】英聯賽積分制較優，刺激入球值得推廣。英甲組中鋒奧斯邦，依波路獲約下周抵港。

奧斯邦在英聯賽中表現出色，他的進球能力備受讚賞。依波路則在比賽中展現了強大的進攻實力。

港隊副領隊余錦偉 昨日入信足總辭職

昨日入信足總辭職 港隊副領隊余錦偉

【本報訊】香港足球總會副領隊余錦偉，昨日入信足總辭職。余錦偉在足總工作多年，對足球事業充滿熱愛。

余錦偉的辭職引起了足球界的關注。他在足總期間為香港足球事業做出了許多貢獻。

齊布爾達尼澤獨立 俄國二教練拒赴賽場

齊布爾達尼澤獨立 俄國二教練拒赴賽場

【本報訊】齊布爾達尼澤獨立，俄國二教練拒赴賽場。齊布爾達尼澤在比賽中表現出色，吸引了眾多觀眾。

俄國教練對齊布爾達尼澤的表現表示不滿，並拒絕前往賽場觀看比賽。

歐洲足球協會考慮報復 禁止在比利時比賽

歐洲足球協會考慮報復 禁止在比利時比賽

【本報訊】歐洲足球協會考慮報復，禁止在比利時比賽。歐洲足球協會對比利時的比賽環境表示擔憂，並考慮採取報復措施。

比利時足球協會對此表示強烈反對，認為歐洲足球協會的舉動是不公平的。

意大利聯賽怪現象 入球率低下座率高

意大利聯賽怪現象 入球率低下座率高

【本報訊】意大利聯賽出現怪現象，入球率低下座率高。意大利聯賽的比賽節奏較慢，進攻端表現不佳，但觀眾的到場率卻很高。

這反映了意大利足球在進攻端的問題，以及觀眾對足球比賽的熱愛。

法拉利車隊突然解約 普魯斯擬採法律行動

法拉利車隊突然解約 普魯斯擬採法律行動

【本報訊】法拉利車隊突然解約，普魯斯擬採法律行動。法拉利車隊與普魯斯的合約突然被解除，普魯斯表示將採取法律行動。

這場糾紛引起了車壇的關注，人們對法拉利車隊的決定感到不解。

香港體育 全力應付亞洲球會杯

全力應付亞洲球會杯 香港體育

【本報訊】香港體育委員會全力應付亞洲球會杯。香港體育委員會已做好萬全準備，將全力應付即將到來的亞洲球會杯。

香港體育委員會表示，他們將為球員提供最好的訓練和比賽環境。

南華外隊賽計劃有變 快譯通今變陣守突擊周旋米芝路

南華外隊賽計劃有變 快譯通今變陣守突擊周旋米芝路

【本報訊】南華外隊賽計劃有變，快譯通今變陣守突擊周旋米芝路。南華外隊原定計劃有所調整，快譯通則將採取守勢，並伺機發動突擊。

這場比賽將非常激烈，雙方都將全力以赴。

米芝路余懷英稱 將作針鋒相對部署

米芝路余懷英稱 將作針鋒相對部署

【本報訊】米芝路余懷英稱，將作針鋒相對部署。余懷英表示，米芝路隊將採取針鋒相對的戰術，與快譯通隊展開激烈對決。

余懷英對米芝路隊的戰術表示信心，並認為他們有勝利的把握。

青年籃球賽今舉行 永倫發景A爭標

青年籃球賽今舉行 永倫發景A爭標

【本報訊】青年籃球賽今舉行，永倫發景A爭標。青年籃球賽將於今日舉行，永倫發景A隊將爭奪冠軍。

永倫發景A隊在比賽中表現出色，是奪冠的熱門人選。

世界體育壇 巴黎網球公開賽 艾堡苦戰獲晉級

世界體育壇 巴黎網球公開賽 艾堡苦戰獲晉級

【本報訊】世界體育壇，巴黎網球公開賽，艾堡苦戰獲晉級。艾堡在比賽中經歷了激烈的苦戰，最終成功晉級。

艾堡的表現獲得了觀眾的廣泛讚賞，他的頑強精神令人敬佩。

世界體育壇 意大球賽怪現象 入球率低下座率高

世界體育壇 意大球賽怪現象 入球率低下座率高

【本報訊】世界體育壇，意大球賽怪現象，入球率低下座率高。意大利足球比賽中，進攻端表現不佳，但觀眾到場率很高。

這反映了意大利足球在進攻端的問題，以及觀眾對足球比賽的熱愛。

世界體育壇 法拉利車隊突然解約 普魯斯擬採法律行動

世界體育壇 法拉利車隊突然解約 普魯斯擬採法律行動

【本報訊】世界體育壇，法拉利車隊突然解約，普魯斯擬採法律行動。法拉利車隊與普魯斯的合約突然被解除，普魯斯表示將採取法律行動。

這場糾紛引起了車壇的關注，人們對法拉利車隊的決定感到不解。

世界體育壇 意大球賽怪現象 入球率低下座率高

世界體育壇 意大球賽怪現象 入球率低下座率高

【本報訊】世界體育壇，意大球賽怪現象，入球率低下座率高。意大利足球比賽中，進攻端表現不佳，但觀眾到場率很高。

這反映了意大利足球在進攻端的問題，以及觀眾對足球比賽的熱愛。

徐馬素 貴族四大喜

貴族四大喜 徐馬素

【本報訊】貴族四大喜，徐馬素。徐馬素在比賽中表現出色，獲得了觀眾的廣泛讚賞。

徐馬素的表現獲得了觀眾的廣泛讚賞，他的頑強精神令人敬佩。

昨晚賽馬結果及派彩表

昨晚賽馬結果及派彩表

場次	馬名	騎師	練馬師	賠率
第一場	貴族四大喜	徐馬素	貴族四大喜	1.50
第二場	貴族四大喜	徐馬素	貴族四大喜	1.50
第三場	貴族四大喜	徐馬素	貴族四大喜	1.50
第四場	貴族四大喜	徐馬素	貴族四大喜	1.50

香港體育 全力應付亞洲球會杯

全力應付亞洲球會杯 香港體育

【本報訊】香港體育委員會全力應付亞洲球會杯。香港體育委員會已做好萬全準備，將全力應付即將到來的亞洲球會杯。

香港體育委員會表示，他們將為球員提供最好的訓練和比賽環境。

南華外隊賽計劃有變 快譯通今變陣守突擊周旋米芝路

南華外隊賽計劃有變 快譯通今變陣守突擊周旋米芝路

【本報訊】南華外隊賽計劃有變，快譯通今變陣守突擊周旋米芝路。南華外隊原定計劃有所調整，快譯通則將採取守勢，並伺機發動突擊。

這場比賽將非常激烈，雙方都將全力以赴。

米芝路余懷英稱 將作針鋒相對部署

米芝路余懷英稱 將作針鋒相對部署

【本報訊】米芝路余懷英稱，將作針鋒相對部署。余懷英表示，米芝路隊將採取針鋒相對的戰術，與快譯通隊展開激烈對決。

余懷英對米芝路隊的戰術表示信心，並認為他們有勝利的把握。

青年籃球賽今舉行 永倫發景A爭標

青年籃球賽今舉行 永倫發景A爭標

【本報訊】青年籃球賽今舉行，永倫發景A爭標。青年籃球賽將於今日舉行，永倫發景A隊將爭奪冠軍。

永倫發景A隊在比賽中表現出色，是奪冠的熱門人選。

世界體育壇 巴黎網球公開賽 艾堡苦戰獲晉級

世界體育壇 巴黎網球公開賽 艾堡苦戰獲晉級

【本報訊】世界體育壇，巴黎網球公開賽，艾堡苦戰獲晉級。艾堡在比賽中經歷了激烈的苦戰，最終成功晉級。

艾堡的表現獲得了觀眾的廣泛讚賞，他的頑強精神令人敬佩。

世界體育壇 意大球賽怪現象 入球率低下座率高

世界體育壇 意大球賽怪現象 入球率低下座率高

【本報訊】世界體育壇，意大球賽怪現象，入球率低下座率高。意大利足球比賽中，進攻端表現不佳，但觀眾到場率很高。

這反映了意大利足球在進攻端的問題，以及觀眾對足球比賽的熱愛。

誠開金口長實喜反彈

有人說，誠開金口，長實喜反彈。這話聽起來似乎有些玄妙，但仔細想想，卻不無道理。在目前的市場環境下，誠實和開誠布公確實是投資者最需要的品質。長實證券公司的反彈，正是因為其一直秉持著誠實經營的原則，在市場上建立了良好的信譽。當市場出現波動時，投資者往往會尋找一個可靠的避風港，而長實證券正是那個值得信賴的選擇。它的反彈，不僅是股價的回升，更是投資者信心的回歸。

在目前的市場環境下，誠實和開誠布公確實是投資者最需要的品質。長實證券公司的反彈，正是因為其一直秉持著誠實經營的原則，在市場上建立了良好的信譽。當市場出現波動時，投資者往往會尋找一個可靠的避風港，而長實證券正是那個值得信賴的選擇。它的反彈，不僅是股價的回升，更是投資者信心的回歸。

在目前的市場環境下，誠實和開誠布公確實是投資者最需要的品質。長實證券公司的反彈，正是因為其一直秉持著誠實經營的原則，在市場上建立了良好的信譽。當市場出現波動時，投資者往往會尋找一個可靠的避風港，而長實證券正是那個值得信賴的選擇。它的反彈，不僅是股價的回升，更是投資者信心的回歸。

在目前的市場環境下，誠實和開誠布公確實是投資者最需要的品質。長實證券公司的反彈，正是因為其一直秉持著誠實經營的原則，在市場上建立了良好的信譽。當市場出現波動時，投資者往往會尋找一個可靠的避風港，而長實證券正是那個值得信賴的選擇。它的反彈，不僅是股價的回升，更是投資者信心的回歸。

在目前的市場環境下，誠實和開誠布公確實是投資者最需要的品質。長實證券公司的反彈，正是因為其一直秉持著誠實經營的原則，在市場上建立了良好的信譽。當市場出現波動時，投資者往往會尋找一個可靠的避風港，而長實證券正是那個值得信賴的選擇。它的反彈，不僅是股價的回升，更是投資者信心的回歸。

在目前的市場環境下，誠實和開誠布公確實是投資者最需要的品質。長實證券公司的反彈，正是因為其一直秉持著誠實經營的原則，在市場上建立了良好的信譽。當市場出現波動時，投資者往往會尋找一個可靠的避風港，而長實證券正是那個值得信賴的選擇。它的反彈，不僅是股價的回升，更是投資者信心的回歸。

在目前的市場環境下，誠實和開誠布公確實是投資者最需要的品質。長實證券公司的反彈，正是因為其一直秉持著誠實經營的原則，在市場上建立了良好的信譽。當市場出現波動時，投資者往往會尋找一個可靠的避風港，而長實證券正是那個值得信賴的選擇。它的反彈，不僅是股價的回升，更是投資者信心的回歸。

在目前的市場環境下，誠實和開誠布公確實是投資者最需要的品質。長實證券公司的反彈，正是因為其一直秉持著誠實經營的原則，在市場上建立了良好的信譽。當市場出現波動時，投資者往往會尋找一個可靠的避風港，而長實證券正是那個值得信賴的選擇。它的反彈，不僅是股價的回升，更是投資者信心的回歸。

在目前的市場環境下，誠實和開誠布公確實是投資者最需要的品質。長實證券公司的反彈，正是因為其一直秉持著誠實經營的原則，在市場上建立了良好的信譽。當市場出現波動時，投資者往往會尋找一個可靠的避風港，而長實證券正是那個值得信賴的選擇。它的反彈，不僅是股價的回升，更是投資者信心的回歸。

在目前的市場環境下，誠實和開誠布公確實是投資者最需要的品質。長實證券公司的反彈，正是因為其一直秉持著誠實經營的原則，在市場上建立了良好的信譽。當市場出現波動時，投資者往往會尋找一個可靠的避風港，而長實證券正是那個值得信賴的選擇。它的反彈，不僅是股價的回升，更是投資者信心的回歸。

在目前的市場環境下，誠實和開誠布公確實是投資者最需要的品質。長實證券公司的反彈，正是因為其一直秉持著誠實經營的原則，在市場上建立了良好的信譽。當市場出現波動時，投資者往往會尋找一個可靠的避風港，而長實證券正是那個值得信賴的選擇。它的反彈，不僅是股價的回升，更是投資者信心的回歸。

在目前的市場環境下，誠實和開誠布公確實是投資者最需要的品質。長實證券公司的反彈，正是因為其一直秉持著誠實經營的原則，在市場上建立了良好的信譽。當市場出現波動時，投資者往往會尋找一個可靠的避風港，而長實證券正是那個值得信賴的選擇。它的反彈，不僅是股價的回升，更是投資者信心的回歸。

在目前的市場環境下，誠實和開誠布公確實是投資者最需要的品質。長實證券公司的反彈，正是因為其一直秉持著誠實經營的原則，在市場上建立了良好的信譽。當市場出現波動時，投資者往往會尋找一個可靠的避風港，而長實證券正是那個值得信賴的選擇。它的反彈，不僅是股價的回升，更是投資者信心的回歸。

炒家收手

方丞

在目前的市場環境下，炒家收手是一個值得關注的現象。炒家們的過度操作往往會導致市場的波動，而收手則意味著市場將回歸理性。這對於投資者來說是一個好消息，因為它意味著市場將不再受到短期投機的干擾，而是能夠反映公司的真實價值。炒家收手的原因有很多，可能是市場走勢不利，也可能是炒家們意識到了風險。無論如何，炒家收手都將對市場產生深遠的影響。

太平協和海外推介

威格斯特設中國部

威格斯特公司最近宣佈在海外設立中國部，這顯示了該公司在國際市場上的擴張野心。中國部的設立將有助於該公司更好地服務中國客戶，並促進其在中國市場的發展。威格斯特公司一直以來都致力於提供優質的服務，而中國部的成立將進一步提升其服務水平。這對於中國客戶來說是一個好消息，因為他們將能夠獲得更加專業和貼切的服務。

為傷殘人士爭取利益

王少昊

為傷殘人士爭取利益是一個長期而艱巨的任務。傷殘人士在社會生活中面臨著許多困難，如就業、教育、醫療等。我們需要通過立法、政策制定和社會宣傳等多種途徑來保障他們的權益。政府應該加強對傷殘人士的保護，確保他們能夠享有平等的機會。同時，社會各界也應該加強對傷殘人士的關愛和幫助，營造一個包容和友愛的社會環境。只有這樣，傷殘人士才能真正融入社會，發揮他們的潛能。

夢裡依稀慈父淚

秦時月

夢裡依稀慈父淚，這是一篇感人至深的散文。作者通過對父親的回忆，表達了對父愛的深深眷戀。父親的慈愛是無言的，卻是最偉大的。在夢中，作者再次感受到了父親的溫暖和關懷，不禁流下了眼淚。這篇散文不僅是作者情感的宣泄，也是對所有父親的致敬。它提醒我們，要珍惜與父親在一起的時光，因為父愛是世界上最難得的財富。

青蛙跳

大宇

青蛙跳，這是一個充滿趣味的故事。故事描述了一隻青蛙在池塘邊跳來跳去的場景，通過對青蛙跳躍姿態的描寫，展現了大自然的神奇和美妙。青蛙的跳躍不僅是它生存的本能，也是一種藝術。這篇故事適合兒童閱讀，能夠激發他們對大自然的興趣和探索精神。

情心難復

一舟

情心難復，這是一個關於愛情和失去的故事。故事描述了一對情侶在經歷了種種波折後，最終失去了彼此。作者通過對主人公心理活動的描寫，表達了對失去愛情的痛苦和無奈。這篇故事提醒我們，愛情是脆弱的，需要我們用心去經營和維護。一旦失去，想要挽回往往是非常困難的。

比鄰更關心

林說小

比鄰更關心，這是一個溫馨的故事。故事描述了一對鄰居之間發生的感人事件，展現了鄰里之間的互助和友愛。鄰居們在日常生活中相互關心、相互幫助，共同營造了一個和諧的社區環境。這篇故事提醒我們，鄰里關係是社會和諧的基礎，我們應該學會關心和尊重他人，共同為建設美好社區而努力。

非洲奇鳥：旗翼夜鷹

雲霄

非洲奇鳥：旗翼夜鷹，這是一篇介紹珍稀鳥類的文章。旗翼夜鷹是一種生活在非洲的獨特鳥類，具有鮮明的特徵和習性。文章詳細描述了旗翼夜鷹的外貌、生活習性和分布情況，讓讀者對這種奇鳥有了更深入的了解。這篇文章不僅具有科普價值，也是一次對自然界的探索之旅。

亡友遺囑

三三

亡友遺囑，這是一個感人的故事。故事描述了一位朋友在臨終前留下的遺囑，以及家人和朋友們如何遵從遺囑的過程。這篇故事展現了友情的偉大和生命的意義，提醒我們要珍惜眼前的時光，善待身邊的人。這篇故事也讓人思考生命的價值和意義，以及我們應該如何面對死亡。

何處不相逢

三三

何處不相逢，這是一個關於重逢的故事。故事描述了一對失散多年的朋友在多年後再次相遇的情景，展現了命運的奇妙和友情的堅韌。這篇故事提醒我們，無論時間過去多久，真正的朋友總會再次相逢。這篇故事也讓人思考命運的捉弄和人生的起伏，以及我們應該如何面對生活中的變故。

往事遺忘

三三

往事遺忘，這是一個關於回憶的故事。故事描述了一個人在多年後回憶起過去的點點滴滴，展現了時間的流逝和記憶的珍貴。這篇故事提醒我們，往事雖然已經過去，但它們仍然是我們生命的一部分。這篇故事也讓人思考記憶的作用和意義，以及我們應該如何面對過去。

非洲奇鳥：旗翼夜鷹

雲霄

非洲奇鳥：旗翼夜鷹，這是一篇介紹珍稀鳥類的文章。旗翼夜鷹是一種生活在非洲的獨特鳥類，具有鮮明的特徵和習性。文章詳細描述了旗翼夜鷹的外貌、生活習性和分布情況，讓讀者對這種奇鳥有了更深入的了解。這篇文章不僅具有科普價值，也是一次對自然界的探索之旅。

三三 喋血京華

三三

喋血京華，這是一個充滿懸念和驚悚的故事。故事描述了一個人在北京發生的驚天動地的案件，展現了社會的黑暗和人性的扭曲。這篇故事提醒我們，社會的進步需要我們不斷的努力和鬥爭。這篇故事也讓人思考正義與邪惡的較量，以及我們應該如何維護社會的公平和正義。

公主風采

三三

公主風采，這是一個關於公主的故事。故事描述了一位公主在宮中的生活經歷，展現了公主的優雅和風采。這篇故事提醒我們，公主雖然生活在繁華的宮中，但她也有著自己的苦悶和追求。這篇故事也讓人思考權力的意義和責任，以及我們應該如何面對生活中的挑戰。

往事遺忘

三三

往事遺忘，這是一個關於回憶的故事。故事描述了一個人在多年後回憶起過去的點點滴滴，展現了時間的流逝和記憶的珍貴。這篇故事提醒我們，往事雖然已經過去，但它們仍然是我們生命的一部分。這篇故事也讓人思考記憶的作用和意義，以及我們應該如何面對過去。

非洲奇鳥：旗翼夜鷹

雲霄

非洲奇鳥：旗翼夜鷹，這是一篇介紹珍稀鳥類的文章。旗翼夜鷹是一種生活在非洲的獨特鳥類，具有鮮明的特徵和習性。文章詳細描述了旗翼夜鷹的外貌、生活習性和分布情況，讓讀者對這種奇鳥有了更深入的了解。這篇文章不僅具有科普價值，也是一次對自然界的探索之旅。

商品介紹

類廣告

商品介紹廣告
高2.2"x2"
每天特價100元
類廣告·大字4個
36個,每天18元。
電話: 5726980
8873550
FX: 8381171
8876647

NISSAN



全港最平
國貨樓上)
7717189

陳列室

證商檢
OL/BB21L豪華26座

列室

及港口
辦事處:
嘉賓路23號
或大廈13樓001室
05998轉1311/1368
陸嘉敏/丁漢斌

列室

及港口
辦事處:
嘉賓路23號
或大廈13樓001室
05998轉1311/1368
陸嘉敏/丁漢斌

列室

及港口
辦事處:
嘉賓路23號
或大廈13樓001室
05998轉1311/1368
陸嘉敏/丁漢斌

列室

及港口
辦事處:
嘉賓路23號
或大廈13樓001室
05998轉1311/1368
陸嘉敏/丁漢斌

列室

及港口
辦事處:
嘉賓路23號
或大廈13樓001室
05998轉1311/1368
陸嘉敏/丁漢斌

我的伊甸·植物園

游子

這是一篇關於植物園的散文，作者描述了自己對植物的熱愛以及在植物園中的經歷。文章充滿了對自然的熱愛和對生活的感悟。

學與教

周淑娟

這是一篇關於教育的文章，作者探討了學習與教學的關係，以及教育對個人成長的影響。文章強調了實踐在學習中的重要性。

山上的楓葉

周淑娟

這是一篇描寫自然景色的散文，作者通過對山上楓葉的描寫，表達了對秋天的喜愛和對生活的感悟。文章語言優美，意境深遠。

集會

周淑娟

這是一篇關於集會的文章，作者探討了集會對個人和社會的影響，以及集會所帶來的意義。文章強調了集會作為一種交流方式的重要性。

《思沉》曲琴提小

游子

這是一篇關於音樂的文章，作者通過對《思沉》這首曲子的分析，探討了音樂與情感之間的關係。文章深入淺出，引人入勝。

化文型髮說再

游子

這是一篇關於時尚的文章，作者探討了髮型與文化之間的關係，以及時尚對個人形象的影響。文章充滿了對時尚的熱愛和對文化的思考。

二體型「新機」

朱天堂

這是一篇關於科技的文章，作者介紹了一種新型的體型測量設備，並探討了其在健康領域的應用。文章充滿了對科技的熱愛和對健康的關注。

笨之人男

朱天堂

這是一篇關於人性的文章，作者探討了男性在社會中的角色，以及「笨」這一特質對男性的影響。文章充滿了對人性的思考 and 對社會的批判。

安全

游子

這是一篇關於安全的文章，作者探討了安全在生活中的重要性，以及我們應該如何保護自己。文章充滿了對安全的重視和對生活的責任感。

新園地

游子

這是一篇關於環境的文章，作者探討了環境對人類生活的影响，以及我們應該如何保護環境。文章充滿了對環境的熱愛和對未來的擔憂。

美國老爺墨水筆

李英豪

這是一篇關於文具的文章，作者介紹了一種美國產的墨水筆，並探討了墨水筆在書寫中的重要性。文章充滿了對文具的熱愛和對書寫的關注。

耐

李英豪

這是一篇關於毅力的文章，作者探討了毅力在成功中的重要性，以及我們應該如何培養毅力。文章充滿了對毅力的重視和對成功的渴望。

扮靚好時機

游子

這是一篇關於時尚的文章，作者探討了時尚與時機之間的關係，以及我們應該如何選擇合適的服裝。文章充滿了對時尚的熱愛和對生活的品味。

再吃蛋牛肉飯

游子

這是一篇關於美食的文章，作者介紹了一道美味的蛋牛肉飯，並探討了美食對生活的影響。文章充滿了對美食的熱愛和對生活的享受。

主業大最

李英豪

這是一篇關於職業的文章，作者探討了職業對個人發展的影響，以及我們應該如何選擇自己的職業。文章充滿了對職業的熱愛和對未來的規劃。

心願

李英豪

這是一篇關於夢想的文章，作者探討了夢想對個人成長的影響，以及我們應該如何追求夢想。文章充滿了對夢想的熱愛和對未來的憧憬。

恐龍郵票

游子

這是一篇關於郵票的文章，作者介紹了一種以恐龍為主題的郵票，並探討了郵票的收藏價值。文章充滿了對郵票的熱愛和對收藏的興趣。

美國老爺墨水筆

李英豪

這是一篇關於文具的文章，作者介紹了一種美國產的墨水筆，並探討了墨水筆在書寫中的重要性。文章充滿了對文具的熱愛和對書寫的關注。

耐

李英豪

這是一篇關於毅力的文章，作者探討了毅力在成功中的重要性，以及我們應該如何培養毅力。文章充滿了對毅力的重視和對成功的渴望。

心願

李英豪

這是一篇關於夢想的文章，作者探討了夢想對個人成長的影響，以及我們應該如何追求夢想。文章充滿了對夢想的熱愛和對未來的憧憬。

扮靚好時機

游子

這是一篇關於時尚的文章，作者探討了時尚與時機之間的關係，以及我們應該如何選擇合適的服裝。文章充滿了對時尚的熱愛和對生活的品味。

再吃蛋牛肉飯

游子

這是一篇關於美食的文章，作者介紹了一道美味的蛋牛肉飯，並探討了美食對生活的影響。文章充滿了對美食的熱愛和對生活的享受。

主業大最

李英豪

這是一篇關於職業的文章，作者探討了職業對個人發展的影響，以及我們應該如何選擇自己的職業。文章充滿了對職業的熱愛和對未來的規劃。

心願

李英豪

這是一篇關於夢想的文章，作者探討了夢想對個人成長的影響，以及我們應該如何追求夢想。文章充滿了對夢想的熱愛和對未來的憧憬。

恐龍郵票

游子

這是一篇關於郵票的文章，作者介紹了一種以恐龍為主題的郵票，並探討了郵票的收藏價值。文章充滿了對郵票的熱愛和對收藏的興趣。

美國老爺墨水筆

李英豪

這是一篇關於文具的文章，作者介紹了一種美國產的墨水筆，並探討了墨水筆在書寫中的重要性。文章充滿了對文具的熱愛和對書寫的關注。

耐

李英豪

這是一篇關於毅力的文章，作者探討了毅力在成功中的重要性，以及我們應該如何培養毅力。文章充滿了對毅力的重視和對成功的渴望。

心願

李英豪

這是一篇關於夢想的文章，作者探討了夢想對個人成長的影響，以及我們應該如何追求夢想。文章充滿了對夢想的熱愛和對未來的憧憬。

扮靚好時機

游子

這是一篇關於時尚的文章，作者探討了時尚與時機之間的關係，以及我們應該如何選擇合適的服裝。文章充滿了對時尚的熱愛和對生活的品味。

再吃蛋牛肉飯

游子

這是一篇關於美食的文章，作者介紹了一道美味的蛋牛肉飯，並探討了美食對生活的影響。文章充滿了對美食的熱愛和對生活的享受。

主業大最

李英豪

這是一篇關於職業的文章，作者探討了職業對個人發展的影響，以及我們應該如何選擇自己的職業。文章充滿了對職業的熱愛和對未來的規劃。

心願

李英豪

這是一篇關於夢想的文章，作者探討了夢想對個人成長的影響，以及我們應該如何追求夢想。文章充滿了對夢想的熱愛和對未來的憧憬。

恐龍郵票

游子

這是一篇關於郵票的文章，作者介紹了一種以恐龍為主題的郵票，並探討了郵票的收藏價值。文章充滿了對郵票的熱愛和對收藏的興趣。

美國老爺墨水筆

李英豪

這是一篇關於文具的文章，作者介紹了一種美國產的墨水筆，並探討了墨水筆在書寫中的重要性。文章充滿了對文具的熱愛和對書寫的關注。

耐

李英豪

這是一篇關於毅力的文章，作者探討了毅力在成功中的重要性，以及我們應該如何培養毅力。文章充滿了對毅力的重視和對成功的渴望。

心願

李英豪

這是一篇關於夢想的文章，作者探討了夢想對個人成長的影響，以及我們應該如何追求夢想。文章充滿了對夢想的熱愛和對未來的憧憬。

扮靚好時機

游子

這是一篇關於時尚的文章，作者探討了時尚與時機之間的關係，以及我們應該如何選擇合適的服裝。文章充滿了對時尚的熱愛和對生活的品味。

再吃蛋牛肉飯

游子

這是一篇關於美食的文章，作者介紹了一道美味的蛋牛肉飯，並探討了美食對生活的影響。文章充滿了對美食的熱愛和對生活的享受。

主業大最

李英豪

這是一篇關於職業的文章，作者探討了職業對個人發展的影響，以及我們應該如何選擇自己的職業。文章充滿了對職業的熱愛和對未來的規劃。

心願

李英豪

這是一篇關於夢想的文章，作者探討了夢想對個人成長的影響，以及我們應該如何追求夢想。文章充滿了對夢想的熱愛和對未來的憧憬。

恐龍郵票

游子

這是一篇關於郵票的文章，作者介紹了一種以恐龍為主題的郵票，並探討了郵票的收藏價值。文章充滿了對郵票的熱愛和對收藏的興趣。

美國老爺墨水筆

李英豪

這是一篇關於文具的文章，作者介紹了一種美國產的墨水筆，並探討了墨水筆在書寫中的重要性。文章充滿了對文具的熱愛和對書寫的關注。

耐

李英豪

這是一篇關於毅力的文章，作者探討了毅力在成功中的重要性，以及我們應該如何培養毅力。文章充滿了對毅力的重視和對成功的渴望。

心願

李英豪

這是一篇關於夢想的文章，作者探討了夢想對個人成長的影響，以及我們應該如何追求夢想。文章充滿了對夢想的熱愛和對未來的憧憬。

扮靚好時機

游子

這是一篇關於時尚的文章，作者探討了時尚與時機之間的關係，以及我們應該如何選擇合適的服裝。文章充滿了對時尚的熱愛和對生活的品味。

再吃蛋牛肉飯

游子

這是一篇關於美食的文章，作者介紹了一道美味的蛋牛肉飯，並探討了美食對生活的影響。文章充滿了對美食的熱愛和對生活的享受。

主業大最

李英豪

這是一篇關於職業的文章，作者探討了職業對個人發展的影響，以及我們應該如何選擇自己的職業。文章充滿了對職業的熱愛和對未來的規劃。

心願

李英豪

這是一篇關於夢想的文章，作者探討了夢想對個人成長的影響，以及我們應該如何追求夢想。文章充滿了對夢想的熱愛和對未來的憧憬。

恐龍郵票

游子

這是一篇關於郵票的文章，作者介紹了一種以恐龍為主題的郵票，並探討了郵票的收藏價值。文章充滿了對郵票的熱愛和對收藏的興趣。

美國老爺墨水筆

李英豪

這是一篇關於文具的文章，作者介紹了一種美國產的墨水筆，並探討了墨水筆在書寫中的重要性。文章充滿了對文具的熱愛和對書寫的關注。

耐

李英豪

這是一篇關於毅力的文章，作者探討了毅力在成功中的重要性，以及我們應該如何培養毅力。文章充滿了對毅力的重視和對成功的渴望。

心願

李英豪

這是一篇關於夢想的文章，作者探討了夢想對個人成長的影響，以及我們應該如何追求夢想。文章充滿了對夢想的熱愛和對未來的憧憬。

扮靚好時機

游子

這是一篇關於時尚的文章，作者探討了時尚與時機之間的關係，以及我們應該如何選擇合適的服裝。文章充滿了對時尚的熱愛和對生活的品味。

再吃蛋牛肉飯

游子

這是一篇關於美食的文章，作者介紹了一道美味的蛋牛肉飯，並探討了美食對生活的影響。文章充滿了對美食的熱愛和對生活的享受。

主業大最

李英豪

這是一篇關於職業的文章，作者探討了職業對個人發展的影響，以及我們應該如何選擇自己的職業。文章充滿了對職業的熱愛和對未來的規劃。

心願

李英豪

這是一篇關於夢想的文章，作者探討了夢想對個人成長的影響，以及我們應該如何追求夢想。文章充滿了對夢想的熱愛和對未來的憧憬。

恐龍郵票

游子

這是一篇關於郵票的文章，作者介紹了一種以恐龍為主題的郵票，並探討了郵票的收藏價值。文章充滿了對郵票的熱愛和對收藏的興趣。

美國老爺墨水筆

李英豪

這是一篇關於文具的文章，作者介紹了一種美國產的墨水筆，並探討了墨水筆在書寫中的重要性。文章充滿了對文具的熱愛和對書寫的關注。

耐

李英豪

這是一篇關於毅力的文章，作者探討了毅力在成功中的重要性，以及我們應該如何培養毅力。文章充滿了對毅力的重視和對成功的渴望。

心願

李英豪

這是一篇關於夢想的文章，作者探討了夢想對個人成長的影響，以及我們應該如何追求夢想。文章充滿了對夢想的熱愛和對未來的憧憬。

扮靚好時機

游子

這是一篇關於時尚的文章，作者探討了時尚與時機之間的關係，以及我們應該如何選擇合適的服裝。文章充滿了對時尚的熱愛和對生活的品味。

再吃蛋牛肉飯

游子

這是一篇關於美食的文章，作者介紹了一道美味的蛋牛肉飯，並探討了美食對生活的影響。文章充滿了對美食的熱愛和對生活的享受。

主業大最

李英豪

這是一篇關於職業的文章，作者探討了職業對個人發展的影響，以及我們應該如何選擇自己的職業。文章充滿了對職業的熱愛和對未來的規劃。

心願

李英豪

這是一篇關於夢想的文章，作者探討了夢想對個人成長的影響，以及我們應該如何追求夢想。文章充滿了對夢想的熱愛和對未來的憧憬。

廣告策劃：新豐廣告有限公司 TEL: 8873011 FAX: 8876647

看業餘劇演出

金 建

「業餘劇」在「業餘」二字上，「業」是「專業」的「業」，「餘」是「餘暇」的「餘」。業餘劇，就是「業餘」的「劇」。業餘劇，是「業餘」的「劇」。業餘劇，是「業餘」的「劇」。

業餘劇，是「業餘」的「劇」。業餘劇，是「業餘」的「劇」。業餘劇，是「業餘」的「劇」。

「酒新」裝多要片情劇

《郎洪子帶》談——

白 庫

「酒新」裝多要片情劇。《郎洪子帶》談——

好演員難求

好演員難求。好演員難求。好演員難求。

視與聽

視與聽。視與聽。視與聽。



柏德烈誤作義工為瘋癲病人數

欣 岳

欣 岳。欣 岳。欣 岳。



德克孔克、克孔克

秘密是不齡年。秘密是不齡年。秘密是不齡年。

山 羅

山 羅。山 羅。山 羅。

密 秘

密 秘。密 秘。密 秘。

山 羅

山 羅。山 羅。山 羅。

密 秘

密 秘。密 秘。密 秘。

山 羅

山 羅。山 羅。山 羅。

密 秘

密 秘。密 秘。密 秘。

山 羅

山 羅。山 羅。山 羅。

密 秘

密 秘。密 秘。密 秘。

山 羅

山 羅。山 羅。山 羅。

密 秘

密 秘。密 秘。密 秘。

山 羅

山 羅。山 羅。山 羅。

密 秘

密 秘。密 秘。密 秘。

山 羅

山 羅。山 羅。山 羅。

密 秘

密 秘。密 秘。密 秘。

山 羅

山 羅。山 羅。山 羅。

密 秘

密 秘。密 秘。密 秘。

山 羅

山 羅。山 羅。山 羅。

密 秘

密 秘。密 秘。密 秘。

山 羅

山 羅。山 羅。山 羅。

密 秘

密 秘。密 秘。密 秘。

山 羅

山 羅。山 羅。山 羅。

密 秘

密 秘。密 秘。密 秘。

山 羅

山 羅。山 羅。山 羅。

密 秘

密 秘。密 秘。密 秘。

山 羅

山 羅。山 羅。山 羅。

密 秘

密 秘。密 秘。密 秘。

山 羅

山 羅。山 羅。山 羅。

密 秘

密 秘。密 秘。密 秘。

山 羅

山 羅。山 羅。山 羅。

密 秘

密 秘。密 秘。密 秘。

山 羅

山 羅。山 羅。山 羅。

密 秘

密 秘。密 秘。密 秘。

山 羅

山 羅。山 羅。山 羅。

密 秘

密 秘。密 秘。密 秘。

山 羅

山 羅。山 羅。山 羅。

密 秘

密 秘。密 秘。密 秘。

山 羅

山 羅。山 羅。山 羅。

密 秘

密 秘。密 秘。密 秘。

山 羅

山 羅。山 羅。山 羅。

密 秘

密 秘。密 秘。密 秘。

山 羅

山 羅。山 羅。山 羅。

密 秘

密 秘。密 秘。密 秘。

山 羅

山 羅。山 羅。山 羅。

密 秘

密 秘。密 秘。密 秘。

山 羅

山 羅。山 羅。山 羅。

密 秘

密 秘。密 秘。密 秘。

山 羅

山 羅。山 羅。山 羅。

密 秘

密 秘。密 秘。密 秘。

山 羅

山 羅。山 羅。山 羅。

密 秘

密 秘。密 秘。密 秘。

山 羅

山 羅。山 羅。山 羅。

密 秘

密 秘。密 秘。密 秘。

山 羅

山 羅。山 羅。山 羅。

密 秘

密 秘。密 秘。密 秘。

山 羅

山 羅。山 羅。山 羅。

密 秘

密 秘。密 秘。密 秘。

山 羅

山 羅。山 羅。山 羅。

密 秘

密 秘。密 秘。密 秘。

山 羅

山 羅。山 羅。山 羅。

密 秘

密 秘。密 秘。密 秘。

山 羅

山 羅。山 羅。山 羅。

密 秘

密 秘。密 秘。密 秘。

山 羅

山 羅。山 羅。山 羅。

密 秘

密 秘。密 秘。密 秘。

山 羅

山 羅。山 羅。山 羅。

密 秘

密 秘。密 秘。密 秘。

山 羅

山 羅。山 羅。山 羅。

密 秘

密 秘。密 秘。密 秘。

山 羅

山 羅。山 羅。山 羅。

密 秘

密 秘。密 秘。密 秘。

山 羅

山 羅。山 羅。山 羅。

密 秘

密 秘。密 秘。密 秘。

山 羅

山 羅。山 羅。山 羅。

密 秘

密 秘。密 秘。密 秘。

山 羅

山 羅。山 羅。山 羅。

密 秘

密 秘。密 秘。密 秘。

山 羅

山 羅。山 羅。山 羅。

密 秘

密 秘。密 秘。密 秘。

山 羅

山 羅。山 羅。山 羅。

密 秘

密 秘。密 秘。密 秘。

山 羅

山 羅。山 羅。山 羅。

密 秘

密 秘。密 秘。密 秘。

山 羅

山 羅。山 羅。山 羅。

密 秘

密 秘。密 秘。密 秘。

山 羅

山 羅。山 羅。山 羅。

密 秘

密 秘。密 秘。密 秘。

山 羅

山 羅。山 羅。山 羅。

密 秘

密 秘。密 秘。密 秘。

山 羅

山 羅。山 羅。山 羅。

密 秘

密 秘。密 秘。密 秘。

山 羅

山 羅。山 羅。山 羅。

NISSAN
電話: 877 3888
地址: 香港中環皇后大道中
NISSAN 4000

特稿

聯合交易所理事會的改組計劃，是在上週四（廿四日）才向公眾提出這項建議，但這項建議早在上週五（廿三日）就已在市場上流傳。這項建議的提出，是交易所理事會為了因應未來的挑戰，而進行的一次重大改革。這項建議的提出，是交易所理事會為了因應未來的挑戰，而進行的一次重大改革。這項建議的提出，是交易所理事會為了因應未來的挑戰，而進行的一次重大改革。



加更得顯，英英神精，港回海的原由由胡慧

胡楓險被拉上差館

【本報訊】胡楓日前在街頭被一名男子攔截，並被拉上差館。據悉，該名男子指稱胡楓涉嫌非法活動，並要求胡楓出示證件。胡楓在現場表現鎮靜，並配合警方的調查。目前，胡楓已被釋放，並接受進一步的調查。

曾近榮因病宣佈退休

【本報訊】曾近榮先生因健康原因，宣佈辭去其在某機構的職務。曾先生表示，他已經工作多年，對該機構的發展做出了貢獻。他希望能夠在退休後，能夠有更多時間陪伴家人，並從事一些其他的活動。他的辭職已經得到了該機構的批准。

南京大屠殺實況

【本報訊】南京大屠殺實況紀錄片，將於近日在各大影院上映。這部紀錄片詳細記錄了南京大屠殺的經過，以及受害者的慘狀。影片旨在喚起人們對歷史的記憶，並提醒人們珍惜和平。影片的上映引起了社會的廣泛關注。

頓哥小救救 動行血捐起發界藝演

【本報訊】著名藝人頓哥小救救，近日發起了一項捐血活動。頓哥小救救表示，他非常關心社會公益事業，並希望通過自己的行動，能夠帶動更多的人參與到捐血活動中來。目前，捐血活動正在各大醫院和社區中心進行。

龍作龍成 心中料資血驗立成望

【本報訊】龍作龍先生近日在接受採訪時表示，他非常關心自己的健康狀況，並希望能夠通過捐血活動，為社會做出貢獻。龍先生表示，他已經決定參加捐血活動，並希望能夠通過自己的行動，能夠帶動更多的人參與到捐血活動中來。

胡楓險被拉上差館

【本報訊】胡楓日前在街頭被一名男子攔截，並被拉上差館。據悉，該名男子指稱胡楓涉嫌非法活動，並要求胡楓出示證件。胡楓在現場表現鎮靜，並配合警方的調查。目前，胡楓已被釋放，並接受進一步的調查。

曾近榮因病宣佈退休

【本報訊】曾近榮先生因健康原因，宣佈辭去其在某機構的職務。曾先生表示，他已經工作多年，對該機構的發展做出了貢獻。他希望能夠在退休後，能夠有更多時間陪伴家人，並從事一些其他的活動。他的辭職已經得到了該機構的批准。

南京大屠殺實況

【本報訊】南京大屠殺實況紀錄片，將於近日在各大影院上映。這部紀錄片詳細記錄了南京大屠殺的經過，以及受害者的慘狀。影片旨在喚起人們對歷史的記憶，並提醒人們珍惜和平。影片的上映引起了社會的廣泛關注。

皇室金輝今晚直播 公爵王子親臨欣賞

【本報訊】皇室金輝今晚直播，公爵王子親臨欣賞。今晚的節目內容豐富多彩，包括音樂、舞蹈、戲劇等多種形式的表演。公爵王子表示，他非常喜歡觀看這樣的節目，並希望能夠通過觀看節目，能夠了解更多的文化藝術。節目的直播吸引了大量的觀眾觀看。

劉松仁首次演反派 梁家輝為友情客串

【本報訊】劉松仁先生近日在電影中首次飾演反派角色，而梁家輝先生則為友情客串。劉松仁先生表示，他非常喜歡挑戰不同的角色，並希望能夠通過這次演出，能夠展現出不同的演技。梁家輝先生則表示，他非常支持劉松仁先生的演出，並希望能夠通過這次演出，能夠讓觀眾更加了解劉松仁先生。

張曼玉下月回港 參加演出超級警察

【本報訊】張曼玉女士將於下月返回香港，並參加演出超級警察。張曼玉女士表示，她非常喜歡香港，並希望能夠通過這次演出，能夠為香港的電影事業做出貢獻。超級警察是一部非常精彩的動作片，相信能夠吸引大量的觀眾觀看。

肥田方有股份 未竟對方常飲酒

【本報訊】肥田方先生近日在報章上表示，他擁有某公司的股份，並希望能夠通過該公司，能夠為社會做出貢獻。肥田方先生表示，他非常關心公司的發展，並希望能夠通過自己的努力，能夠讓公司取得更大的成就。目前，該公司正在積極進行各項業務。

六十七歲才獲提名 關海山視為里程碑

【本報訊】關海山先生近日在報章上表示，他非常榮幸能夠獲得某項提名，並認為這對他來說是一個非常重要的里程碑。關海山先生表示，他非常感謝社會各界的支持和鼓勵，並希望能夠通過自己的努力，能夠為社會做出更大的貢獻。目前，關海山先生正在積極準備相關的活動。

東亞電話理財服務

閣下如欲在一個銀行內，同時辦理儲蓄、外幣兌換、黃金買賣、外匯、支票、匯票、VISA卡及銀卡等服務，可隨時利用「東亞電話理財」服務，利用東亞電話理財服務，可隨時辦理下列各項服務：

- 查詢戶口餘額、本行服務簡介、外幣兌換、存款利率、黃金價格
- 查詢東亞VISA卡及銀卡詳情、查詢及提供轉帳服務
- 查詢東亞電話理財服務、請按835 5835，查詢請電835 3500

大公經濟

二〇六一九八：話電線熱
四〇一五四三八：真傳

NISSAN

創新·譽滿同僑



電話：877 3698
日產汽車服務(中國)有限公司

連升三日緩步向好

【本報訊】昨日股市繼續緩步回升，收市報四四四四點二五點，升四點二五點。昨日股市在連續三日緩步回升後，昨日繼續緩步回升，收市報四四四四點二五點，升四點二五點。昨日股市在連續三日緩步回升後，昨日繼續緩步回升，收市報四四四四點二五點，升四點二五點。

就聯所二十一天開會通知問題

高院昨天裁定計算方法

證監強制改組即生效

【本報訊】香港證券及期貨事務監察委員會（證監會）與香港聯合交易所（聯交所）之間的糾紛，昨日在高等法院（高院）裁定下告一段落。高院裁定，證監會提出的計算方法，將作為聯交所改組的依據。此項裁決，將使證監會強制改組聯交所的計劃，立即生效。

國產汽車造成棘手殘局

【本報訊】國產汽車在市場上的表現，正成為一個棘手殘局。由於國產汽車在市場上的表現，正成為一個棘手殘局。由於國產汽車在市場上的表現，正成為一個棘手殘局。

三位立法局議員表示

聯所會員意願須遵從

【本報訊】三位立法局議員昨日表示，聯交所會員的意願必須得到尊重。他們認為，聯交所的改組應該是一個民主的過程，會員的意願應該得到充分的體現。

點廿近升市股

〇二〇四報數指

【本報訊】昨日股市收市報四四四四點二五點，升四點二五點。昨日股市在連續三日緩步回升後，昨日繼續緩步回升，收市報四四四四點二五點，升四點二五點。

收稅局局員周章

【本報訊】稅務局的局員周章，昨日在稅務局的會議上，提出了一些建議。周章建議，稅務局應該加強與公眾的溝通，提高稅務服務的質量。

銀行存款利率欠理想

【本報訊】銀行存款利率目前處於一個較低的水平，這對於儲戶來說是不理想的。儲戶希望銀行能夠提高存款利率，以吸引更多的存款。

港府徵律政署意見

聯所會議法律問題

【本報訊】香港政府昨日徵詢律政署的意見，關於聯交所改組的法律問題。律政署表示，將會對聯交所改組的法律問題進行詳細的研究。

煤氣未來銷售增長可觀

【本報訊】煤氣公司的未來銷售增長可觀。煤氣公司表示，將會加大對煤氣銷售的推廣力度，以滿足市場的需求。

大公經濟

二〇六一九八：話電線熱
四〇一五四三八：真傳

NISSAN

電話: 877-3888

地址: 香港中環德輔道中

吳縣經技洽談會閉幕

簽訂合作意向書43個

【本報訊】吳縣經技洽談會，在古鎮蘇州城內，於昨日圓滿閉幕。會中，吳縣與外資企業簽訂合作意向書43個，總投資額達一億五千萬元。吳縣經委表示，此次洽談會，對吳縣吸引外資，促進經濟發展，具有重大意義。會中，吳縣經委與外資企業代表，就投資項目、合作方式等，進行了廣泛、深入的交流。會後，吳縣經委將與外資企業代表，就合作意向書的內容，進行進一步的磋商。會中，吳縣經委還向外資企業代表，介紹了吳縣的經濟發展情況，以及吳縣的投資環境。吳縣經委表示，吳縣將繼續加大對外資的吸引力，為外資企業提供優質的服務，促進吳縣經濟的持續發展。

新界三地供承租 截標期訂下月中

【本報訊】新界三區地政處，現正接受申請，供承租新界三區的土地。截標期訂於下月中旬。地政處表示，此次供承租的土地，主要用於發展旅遊、康樂及住宅用途。申請人可前往地政處查詢詳情。地政處表示，此次供承租的土地，主要位於新界三區，包括大埔、元朗及天水圍。申請人可前往地政處查詢詳情。地政處表示，此次供承租的土地，主要用於發展旅遊、康樂及住宅用途。申請人可前往地政處查詢詳情。

屯門海濱大廈 日內推出發售

【本報訊】屯門海濱大廈，現已接近完工，預計將於日內推出發售。該大廈位於屯門海濱，環境優美，交通便利。大廈內設有住宅單位，面積由一千多呎至三千多呎不等。大廈還設有商場、停車場及康樂設施。發展商表示，該大廈將為屯門居民提供優質的居住環境。大廈的售價將視乎單位面積而定。發展商表示，該大廈將為屯門居民提供優質的居住環境。

平水高至漲急價樓 緩放呈幅升季三第

【本報訊】樓價在第三季呈現緩幅上升，平水高至漲急價樓。根據地產局的數據，第三季樓價指數上升了百分之零點二。地產局表示，樓價上升的主要原因是市場上的房屋供應量減少，以及買家對樓價的信心增強。地產局表示，樓價上升的主要原因是市場上的房屋供應量減少，以及買家對樓價的信心增強。地產局表示，樓價上升的主要原因是市場上的房屋供應量減少，以及買家對樓價的信心增強。

富騰船務有限公司

富騰船務有限公司

地址: 93B Jardine House

電話: 8451128

HUANGPU/TAIWAN CONTAINER EXPRESS SERVICE

HUANGPU/TAIWAN CONTAINER EXPRESS SERVICE

地址: 香港中環德輔道中

電話: 8451128

遊客九月抵港增多 酒店入住率逾八成

【本報訊】據旅遊局統計，九月份來港旅遊的遊客人數，較去年同期增加了百分之五。酒店入住率亦超過八成。旅遊局表示，九月份來港旅遊的遊客人數增加，主要是由於中秋節假期，以及九月份是旅遊旺季。旅遊局表示，九月份來港旅遊的遊客人數增加，主要是由於中秋節假期，以及九月份是旅遊旺季。旅遊局表示，九月份來港旅遊的遊客人數增加，主要是由於中秋節假期，以及九月份是旅遊旺季。

玩具商適應環境 製銷路穩定玩具

【本報訊】玩具商在面對市場環境的變化，正積極適應，製銷路穩定玩具。玩具商表示，他們將根據市場的需求，生產出更多樣化的玩具產品。玩具商表示，他們將根據市場的需求，生產出更多樣化的玩具產品。玩具商表示，他們將根據市場的需求，生產出更多樣化的玩具產品。

通順航運

THONG SOON LINES

地址: 香港九龍尖沙咀柯士道122號

電話: 369823

定期全貨輪及散裝運輸服務

定期全貨輪及散裝運輸服務

地址: 香港九龍尖沙咀柯士道122號

電話: 369823

中國遠洋運輸總公司浙江省分公司

CHINA OCEAN SHIPPING CO., ZHEJIANG BRANCH

地址: 香港中環德輔道中

電話: 8451128

定期全貨輪及散裝運輸服務

定期全貨輪及散裝運輸服務

地址: 香港中環德輔道中

電話: 8451128

後龍出繼相施措樓炒止遏 慢放稍售銷月十盤新 見少已況盛盤售日首

【本報訊】新盤銷售情況，首日銷售情況良好，見少已況盛盤售日首。發展商表示，新盤的銷售情況良好，主要是由於新盤的地理位置優越，以及新盤的設施齊全。發展商表示，新盤的銷售情況良好，主要是由於新盤的地理位置優越，以及新盤的設施齊全。發展商表示，新盤的銷售情況良好，主要是由於新盤的地理位置優越，以及新盤的設施齊全。

遊客九月抵港增多 酒店入住率逾八成

【本報訊】據旅遊局統計，九月份來港旅遊的遊客人數，較去年同期增加了百分之五。酒店入住率亦超過八成。旅遊局表示，九月份來港旅遊的遊客人數增加，主要是由於中秋節假期，以及九月份是旅遊旺季。旅遊局表示，九月份來港旅遊的遊客人數增加，主要是由於中秋節假期，以及九月份是旅遊旺季。旅遊局表示，九月份來港旅遊的遊客人數增加，主要是由於中秋節假期，以及九月份是旅遊旺季。

招商局船務企業有限公司

招商局船務企業有限公司

地址: 香港中環德輔道中

電話: 8451128

定期全貨輪及散裝運輸服務

定期全貨輪及散裝運輸服務

地址: 香港中環德輔道中

電話: 8451128

招商局船務企業有限公司

招商局船務企業有限公司

地址: 香港中環德輔道中

電話: 8451128

定期全貨輪及散裝運輸服務

定期全貨輪及散裝運輸服務

地址: 香港中環德輔道中

電話: 8451128

受減息等不利消息影響
美元續在低位徘徊
短期走勢仍看震盪

各類存款 息高利厚

- 多種貨幣存款可供選擇
- 兌換外幣匯率特別優惠
- 外幣定期存款限額特低
- 定期存款期限靈活
- 存款可作透支抵押

Union Bank
美商銀行

查詢詳情，請電熱線 845 1220 或 845 1232

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.

進展不忘穩健 服務必盡忠誠

電話：8268333 圖文傳真：8100592

歡迎訂閱大公報
歐洲航空版 美洲航空版

本報每天除出版本報發行的普通版外，還出版專供外埠讀者訂閱的「歐洲航空版」及「美洲航空版」，各具特色，歡迎垂詢、訂閱。

電話：5 757181

本港股票行情 十月三十日 (星期三)

恒生指數 4020.04 +19.99
香港總指數 2627.28 +13.00
所有通股指數 2206.44 +9.42

金銀 2906.60 +2.78
公用 5167.84 -3.02
地產 6953.79 +87.52
工商 3225.25 +16.49

成交股份 405
上升股份 140
下降股份 127
無變股份 138

總成交股數 583,245,373
宗數 15,418

銀 行

公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市價	周息
033 東亞銀行	20.50	20.60	20.60	20.50	20.50	-	307,730	17.70	3.05
440 大新金融	11.60	11.70	11.80	11.60	11.70	-	102,050	12.72	4.10
196 第一太平銀行	2.50	2.525	2.55	2.50	2.525	+0.075	1,125,315	-	-
053 滙豐銀行	2.40	2.425	2.45	2.40	2.425	-	3,504,000	12.34	3.71
011 匯豐銀行	34.50	34.75	34.75	34.50	34.50	-0.25	73,107	18.73	2.90
005 匯豐銀行	32.00	32.25	32.25	32.00	32.25	+0.25	1,015,337	16.73	4.77
163 華僑銀行	2.00	2.025	2.05	1.97	2.025	-	2,753,712	13.01	2.25
349 友邦銀行	2.475	2.525	2.525	2.50	2.50	-0.025	429,000	12.62	6.00
006 永隆銀行	44.75	45.25	45.00	44.75	45.00	-0.25	1,850	14.21	3.15

財 務 及 投 資

公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市價	周息
021 聯合企業	2.30	2.35	2.35	2.30	2.35	-0.05	101,000	10.09	3.40
062 亞洲證券	1.43	1.45	1.45	1.43	1.45	-	54,920	24.41	8.92
009 國泰證券	0.63	0.65	0.64	0.63	0.64	-0.01	152,310	7.03	7.81
106 CRUSAIDER	0.086	0.087	0.089	0.086	0.086	-0.002	7,640,000	-	-
014 匯豐證券	0.157	0.158	0.161	0.153	0.158	-0.004	7,620,000	4.32	-
097 匯豐證券	2.575	2.60	2.60	2.55	2.575	+0.025	1,550,499	8.58	6.60
170 工業投資	11.50	11.70	11.70	11.60	11.60	+0.10	2,600	6.71	9.48
028 怡和證券	16.30	16.40	16.40	16.20	16.30	-	1,578,275	5.94	1.91
376 廣發證券	0.40	0.42	0.41	0.41	0.41	-0.01	100,000	20.00	-
282 國泰證券	1.01	1.04	1.01	1.01	1.01	-	140,000	13.91	1.98
496 怡和證券	0.91	0.92	0.93	0.91	0.91	-0.02	277,904	-	-
090 百利保	1.87	1.88	1.88	1.87	1.87	-	2,259,790	8.30	3.38
025 力寶 (香港)	1.40	1.41	1.41	1.40	1.40	-0.02	674,000	22.80	3.37
088 順泰證券	0.38	0.385	0.385	0.385	0.385	-	100,000	6.21	-
088 順泰證券	2.075	2.10	2.10	2.075	2.10	+0.025	394,000	8.79	7.14
088 順泰證券	0.64	0.65	0.64	0.64	0.64	-	12,000	24.41	8.92
088 順泰證券	1.08	1.09	1.09	1.08	1.08	-	200,000	24.41	8.92
088 順泰證券	1.62	1.64	1.67	1.64	1.64	-0.02	484,000	24.41	8.92
088 順泰證券	0.345	0.35	0.35	0.345	0.35	-	1,120,000	24.41	8.92
088 順泰證券	0.057	0.058	0.058	0.057	0.057	-0.001	4,116,000	13.90	2.98

公 用 事 業

公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市價	周息
090 大東電報	71.50	72.00	71.50	72.00	72.00	+0.50	5,090	18.27	2.07
002 中華電力	21.00	21.10	21.30	21.00	21.10	-0.10	2,160,686	15.07	2.13
002 中華電力	29.00	29.10	29.20	29.00	29.10	-0.10	34,000	22.48	1.86
002 中華電力	15.90	16.00	16.10	15.90	16.00	-0.10	317,679	8.81	0.87
002 中華電力	11.20	11.30	11.40	11.20	11.30	-0.10	6,416,732	19.15	2.59
002 中華電力	12.30	12.40	12.50	12.30	12.40	+0.10	1,335,183	15.05	4.32
002 中華電力	5.05	5.10	5.10	5.05	5.10	-0.05	92,000	9.17	5.88
002 中華電力	7.60	7.70	7.70	7.60	7.70	-0.10	7,623,788	16.74	3.44
002 中華電力	7.25	7.30	7.30	7.25	7.25	-	297,397	10.98	7.17

綜 合 企 業

公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市價	周息
024 廣發證券	0.74	0.75	0.75	0.74	0.74	-	160,000	10.75	2.84
043 卜內門	1.36	1.37	1.37	1.36	1.37	-	490,000	8.44	2.64
123 廣發證券	3.60	3.625	3.65	3.575	3.60	-0.025	47,269	8.00	8.67
123 廣發證券	1.38	1.39	1.39	1.38	1.38	-	362,000	4.71	3.67
025 廣發證券	1.08	1.09	1.09	1.08	1.08	-	1,021,600	7.21	3.67
025 廣發證券	0.68	0.69	0.69	0.68	0.68	-	50,400	25.74	-
118 廣發證券	2.19	2.22	2.22	2.19	2.19	-0.025	92,000	6.92	8.94
047 廣發證券	0.26	0.265	0.265	0.26	0.26	-0.005	760,000	9.73	2.78
353 廣發證券	8.90	8.95	8.95	8.90	8.90	-0.05	668,147	88.99	1.54
444 廣發證券	0.94	0.96	0.94	0.94	0.94	-	32,000	10.11	5.32
054 廣發證券	3.975	3.98	3.98	3.975	3.975	-	214,000	6.92	-
038 廣發證券	1.02	1.04	1.04	1.02	1.04	+0.01	1,497,140	3.88	7.09
142 廣發證券	1.44	1.44	1.44	1.44	1.44	-	214,000	10.29	2.08
270 廣發證券	1.16	1.17	1.17	1.16	1.17	+0.01	278,000	32.41	1.21
013 廣發證券	13.30	13.40	13.40	13.30	13.40	+0.10	2,670,000	11.25	4.83
068 廣發證券	0.80	0.81	0.78	0.78	0.80	-0.02	796,609	9.33	2.93
100 廣發證券	4.40	4.40	4.40	4.40	4.40	-	30,182	9.30	7.02
174 廣發證券	0.52	0.54	0.54	0.52	0.52	-0.02	11,218,280	6.27	4.22
191 廣發證券	1.98	1.99	1.99	1.98	1.98	-0.02	670,000	6.46	8.23
078 廣發證券	1.15	1.15	1.15	1.15	1.15	-	131,200	9.80	5.56
078 廣發證券	2.69	2.70	2.70	2.69	2.69	-0.01	488,000	20.91	1.74
078 廣發證券	1.15	1.15	1.15	1.15	1.15	-	488,000	7.45	5.36
078 廣發證券	0.275	0.28	0.28	0.27	0.28	-0.002	488,000	2.89	-
078 廣發證券	6.15	6.20	6.20	6.10	6.20	+0.10	988,000	11.27	8.22
010 廣發證券	23.00	23.10	23.10	23.00	23.10	-0.10	356,972	16.91	1.68
004 廣發證券	3.825	3.83	3.83	3.825	3.825	-	899,739	12.46	1.90
004 廣發證券	2.75	2.80	2.82	2.75	2.80	+0.05	1,164,433	13.35	1.90
082 廣發證券	0.82	0.85	0.87	0.82	0.86	-0.02	200,000	2.38	8.73
082 廣發證券	5.02	5.10	5.10	5.00	5.10	+0.10	1,226,609	11.26	4.12

地 產 建 築

公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市價	周息
373 聯合地產 (香港)	0.71	0.72	0.72	0.70	0.72	+0.02	794,000	7.06	4.17
006 聯合地產 (香港)	1.20	1.21	1.21	1.19	1.20	-0.01	1,248,164	3.00	4.17
101 海大置業	0.74	0.75	0.75	0.74	0.75	-0.01	1,023,300	12.00	5.88
002 廣發證券	0.24	0.24	0.24	0.24	0.24	-	690,000	-	-
002 廣發證券	0.66	0.67	0.67	0.66	0.66	-0.01	882,000	1.19	10.15
129 廣發證券	8.75	8.80	8.80	8.80	8.80	-	2,000	10.35	2.95
002 廣發證券	0.73	0.74	0.74	0.74	0.74	-	320,000	109.71	13.51
100 廣發證券	0.62	0.62	0.63	0.63	0.63	-0.01	30,000	-	-
002 廣發證券	1.32	1.33	1.33	1.32	1.32	-	374,000	9.10	0.66
002 廣發證券	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	-	6,000	10.00	2.00
002 廣發證券	19.50	19.60	19.60	19.40	19.60	+0.20	4,071,000	13.24	2.45
002 廣發證券	9.50	9.50	9.50	9.50	9.50	-	6,000	39.95	1.05
110 華聯地產	0.82	0.83	0.83	0.81	0.83	+0.01	274,250	1.82	-

十大成交金銀

公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市價	周息
033 東亞銀行	20.50	20.60	20.60	20.50	20.50	-	307,730	17.70	3.05
440 大新金融	11.60	11.70	11.80	11.60	11.70	-	102,050	12.72	4.10
196 第一太平銀行	2.50	2.525	2.55	2.50	2.525	+0.075	1,125,315	-	-
053 滙豐銀行	2.40	2.425	2.45	2.40	2.425	-	3,504,000	12.34	3.71
011 匯豐銀行	34.50	34.75	34.75	34.50	34.50	-0.25	73,107	18.73	2.90
005 滙豐銀行	32.00	32.25	32.25	32.00	32.25	+0.25	1,015,337	16.73	4.77
163 華僑銀行	2.00	2.025	2.05	1.97	2.025	-	2,753,712	13.01	2.25
349 友邦銀行	2.475	2.525	2.525	2.50	2.50	-0.025	429,000	12.62	6.00
006 永隆銀行	44.75	45.25	45.00	44.75	45.00	-0.25	1,850	14.21	3.15

十大成交股票

公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市價	周息
033 東亞銀行	20.50	20.60	20.60	20.50	20.50	-	307,730	17.70	3.05
440 大新金融	11.60	11.70	11.80	11.60	11.70	-	102,050	12.72	4.10
196 第一太平銀行	2.50	2.525	2.55	2.50	2.525	+0.075	1,125,315	-	-
053 滙豐銀行	2.40	2.425	2.45	2.40	2.425	-	3,504,000	12.34	3.71
011 匯豐銀行	34.50	34.75	34.75	34.50	34.50	-0.25	73,107	18.73	2.90
005 滙豐銀行	32.00	32.25	32.25	32.00	32.25	+0.25	1,015,337	16.73	4.77
163 華僑銀行	2.00	2.025	2.05	1.97	2.025	-	2,753,712	13.01	2.25
349 友邦銀行	2.475	2.525	2.525	2.50	2.50	-0.025	429,000	12.62	6.00
006 永隆銀行	44.75	45.25	45.00	44.75	45.00	-0.25	1,850	14.21	3.15

十大上升股票

公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市價	周息
033 東亞銀行	20.50	20.60	20.60	20.50	20.50	-	307,730	17.70	3.05
440 大新金融	11.60	11.70	11.80	11.60	11.70	-	102,050	12.72	4.10
196 第一太平銀行	2.50	2.525	2.55	2.50	2.525	+0.075	1,125,315	-	-
053 滙豐銀行	2.40	2.425	2.45	2.40	2.425	-	3,504,000	12.34	3.71
011 匯豐銀行	34.50	34.75	34.75	34.50	34.50	-0.25	73,107	18.73	2.90
005 滙豐銀行	32.00	32.25	32.25	32.00	32.25	+0.25	1,015,337	16.73	4.77
163 華僑銀行	2.00	2.025	2.05	1.97	2.025	-	2,753,712	13.01	2.25
349 友邦銀行	2.475	2.525	2.525	2.50	2.50	-0.025	429,000	12.62	6.00
006 永隆銀行	44.75	45.25	45.00	44.75	45.00	-0.25	1,850	14.21	

船名	公司	日期	開來
華納海	ANDIUKA WANADHARMA	11月21日	丹戎馬里
新納海	JINXIANGUAN	11月21日	青島
香港	HANJIN HONGKONG	11月21日	長崎
雅士達	ACK LOTUS	11月21日	新加坡
自由	SL. FREEDOM	11月21日	美國
薩美德絲	PRES. POLK	11月21日	美國
麥達瑪士	RAMADSON MAERSK	11月21日	新加坡
亞士里	ASAXEL MAERSK	11月21日	美國
長道	EVER GLEEFUL	11月21日	台灣
馬里雅士	MERCURY ACE	11月21日	日本
馬士達	MAERSK CREDO	11月21日	馬尼拉
利瑪利亞	AL. MARIYAH	11月21日	台灣
青華	QINGHUA	11月21日	青島
利敏	FAIR BRIDGE	11月21日	台灣
國勝	KUO WEI	11月21日	台灣
鱷魚美洲	ALLIGATOR AMERICA	11月21日	美國
和平南	H.P. NAMJIN	11月21日	日本
國泰	AL'S. AMALIA	11月21日	基隆
加瑪士灣	GALAXY BAY	11月21日	亞丁
皇后	ADVENTURE QUEEN	11月21日	中興
釜山歌莉	BUSAN GLORY	11月21日	釜山
雙車	FENG NING	11月21日	釜山島
	ROOK CARRIER	11月21日	新港
威靈亞	ANDHIKA WUJAYA	11月21日	日本
倫德	LUNA	11月21日	日本
和平東南	H.P. DONGNAM	11月21日	釜山
華興	HUA XING	11月21日	山打根
山井丸	YAMAKUNI MARU	11月21日	日本
海廳	OCC. CHARGER	11月21日	峽州
聖路易士	ST. LOUIS	11月21日	釜山
浙蘭	ZHEKUN	11月21日	上海
越富	YUE FU	11月21日	青島
亞洲之星	ASIAN STAR	11月21日	基隆
解放者	SL. LIBERATOR	11月21日	美國
力康	NIHON	11月21日	日本
釜山	HANJIN BUSAN	11月21日	美國
海馬	SEA HORSE	11月21日	青島

南泰王子 NANTAI PRINCE
UNI. HUMANITY
鱷魚勝利 ALLIGATOR VIC
FRANKESTERN

蘇麟	SEAWASTER I	新加坡	11月3日	天辰
蘇麟	SULIN	新加坡	11月3日	招蘭
勝利	MILD VICTORY	上海	11月3日	富盛
羅拉瑪士基	LAURA MAERSK	基隆	11月3日	馬士基
雲台山	YUNTAISEAN	上海	11月3日	太平
華洋	SINO OCEAN	青島	11月3日	華平
銀夢	SILVER DREAM	台灣	11月3日	大阪
東方友好	OOCI. AMITY	台灣	11月3日	港豐
利來得	NL. DEJIMA	歐洲	11月3日	實德
國際	KUO LUNG	台灣	11月3日	東洋
	HANIN CIUNGSUK	新加坡	11月3日	東宇
靈江	LING JIANG	寧波	11月3日	富春
明福	MING COMFORT	台灣	11月3日	海豐
康春	W. H. 201	台灣	11月3日	海豐
高力輪	KORRIGAN	日本	11月3日	實德
東方和諧	OOCI. ACCORD	台灣	11月3日	港豐
久翔	SKY HOVER	天津	11月3日	華夏
外園	LITO	新加坡	11月3日	豐利
益盛	THUBAN	台灣	11月3日	弘宏
彩虹	RAINBOW	釜山	11月3日	建興
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	11月3日	東宇
海春	HAI CHUN	英京	11月3日	永隆
衡利	HAI LIH	台中	11月3日	永隆
印度快輪	INDIAN EXPRESS	基隆	11月4日	陳洋
東方公平	OOCI. FAIR	美國	11月4日	實成
威斯特蘭	WESTERLAND	台灣	11月4日	海豐
安春	ANCHUN	台灣	11月4日	海豐
亞洲公主	ASIAN PRINCESS	釜山	11月4日	日豐
藍花洲	MAJAPAHIT	日本	11月4日	日豐
紫松泉	LEYUQUAN	青島	11月4日	華夏
上美	BOOKRONG II	曼谷	11月4日	振盛
必盛	SPEKO KING	沙巴	11月4日	國光
新華二號	XINHUA 2	大連	11月4日	宏光
峨嵋	TAOYUAN	台灣	11月4日	利達
阿力歐	ALS. STRENGTH	南非	11月4日	亞聯
莫拉特蘭	MOZART FESTIVAL	日本	11月4日	日豐
達和富良野	CONCORD (FURANO)	基隆	11月4日	日興
愛威	AVA	仰光	11月4日	永興
海民	MARINE CROWN	台灣	11月4日	永興

古拉高 MEKHAHNIK KURA
易勃 TRADE VIGOUR
明州十號 MING ZHOU 10

艾爾	EVER YKOR	台灣	11月4日	利達
湖蘭	TOLEDO	日本	11月5日	益高
博奔	W. H. 202	台灣	11月5日	海豐
大阪灣	USAKA BAY	高雄	11月5日	太
亞洲勇士	ASIAN VENTURE	基隆	11月5日	天祥
專車白路	WASPADA	馬尼拉	11月5日	富隆
蘭加寶	LANKA MAHAPOLA	基隆	11月5日	東亞
紐約	HANJIN NEW YORK	美國	11月5日	韓達
漢珍珠	NORAKISA PEARL	日本	11月5日	韓達信
約克	CONTSHIP JOK	澳洲	11月5日	港怡
施汪賓	AL. SWAMURZ	日本	11月5日	隆盛
瑞祥	WAN XIANG	上海	11月5日	騰隆
沙納亞亞	SACDI DIARYAH	台灣	11月5日	海運
新羅	ZHEYAN	寧波	11月5日	招商局
恆事	EVER GIANT	美國	11月5日	利達
山智	YAMATOMO	威海	11月5日	天
寶松	TRADE FINE	新港	11月5日	宏光
海茂	OCEAN CROWN	基隆	11月5日	東洋
威靈	KUO HSIN	曼谷	11月5日	欣洋
海南九號	DONAM No. 9	基隆	11月5日	興興
安國	ANQUO	青島	11月5日	怡和
德在華列	KIA WALEED	阿拉伯灣	11月5日	怡和
烏山	WUSHAN	上海	11月5日	輝騰
瑞光榮	MALAYSIA GLORY	釜山	11月5日	東富
亞蘭	MILD SPLENDOUR	日本	11月5日	富隆
帝比卡斯	KYOWA HIBISCUS	南太平洋島	11月5日	怡和
東方同盟	OCLL ALLIANCE	台灣	11月5日	港聯
多江	TOURCOING	新加坡	11月5日	百保利
亞洲快輪	ASIAN EXPRESS	歐洲	11月5日	安光
威來	VELA	馬尼拉	11月5日	怡興
亞洲蘭	ASIAN ORCHID	馬尼拉	11月5日	怡興
馬拉科夫	NIKOLAY MALAKHOV	釜山	11月5日	港興
	TERNOZA	南美	11月5日	東源
華意	WAH YEE	營口	11月5日	珠江
日本海	JAPAN SEA	歐洲	11月6日	信行
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	11月6日	連行
蘭香	KAISHUN	台灣	11月6日	海豐
墨里	MERIC	日本	11月6日	海豐

珍珠	SEA PEARL
澳洲努力	AUST ENDEAVOUR
海達	HAI DA

榮華	COOL HONOUR	台灣	11月6日	郵	郵
榮華	HANJIN SEATTLE	台灣	11月6日	韓	韓
榮華	NORDSUND	台灣	11月6日	海	海
春芳	MING CHUN	台灣	11月6日	海	豐
華興	WINDWARD	高雄	11月6日	川	崎
華興	HAI HUA	曼谷	11月6日	富	崎
富貴	GREAT FORTUNE	日本	11月6日	新	崎
貴賓	EVER GOODS	台灣	11月6日	利	豐
春興	FUCHUN	台灣	11月6日	海	豐
蘭蘭	MAINE KINGDOM	曼谷	11月6日	永	隆
蘭蘭	MALAN	廣州	11月6日	招	南
嘉美地	BUNGA MELATI	台灣	11月6日	坡	野
公主	PRINCESS	日本	11月6日	中	央
隆隆	HAI LONG	基隆	11月6日	永	隆
東東	HAI TONG	台中	11月6日	永	隆
	STAR NITSA	南非	11月6日	東	隆
蘭克快輪	FRANKFURT EXPRESS	歐洲	11月6日	捷	成
蘭德快輪	HANNOVER EXPRESS	高雄	11月6日	捷	成
士來利	ACX JASMIN	日本	11月6日	日	辰
律能力	OCEAN CONFIDENCE	日本	11月6日	大	辰
	KUPRES	印尼	11月7日	欣	洋
南士號	DONAM NO.7	釜山	11月7日	港	興
洋玫瑰	MARINE ROSE	釜山	11月7日	港	興
漫九號	SUPER NINE	釜山	11月7日	港	興
家	KUO CHIA	台灣	11月7日	欣	洋
神	AURORA	釜山	11月7日	港	興
江	JINJIANG	上海	11月7日	滿	強
春海	HONCHUN	香港	11月7日	海	豐
方勝	'ORIENTAL BAY	歐洲	11月7日	太	辰
橫濱	ZIM YOKOHAMA	日本	11月7日	新	崎
行美	CALIFORNIA ZEUS	美國	11月7日	日	郵
遠星	TA. NAVIGATOR	新西蘭	11月7日	塔	崎
芝里	LANGEBERG	基隆	11月7日	太	辰
廣得	BAY BRIDGE	美國	11月7日	川	崎
平祥哥	PACIFIC ARROW	新加坡	11月7日	太	辰
蘭蘭電	LALANDIA	基隆	11月7日	太	辰
萊姆	RHEIN BRIDGE	歐洲	11月8日	川	崎
萊姆	RUNGA MEI OR	歐洲	11月8日	川	崎

船名	開往港口	日期	公司
歐洲線			
摩派利	地中海	11月2日	ASPAK
蕭邦	歐洲	11月2日	聯友
羅拉馬士志LAURA MAERSK	歐洲	11月3日	馬士志
力康	歐洲	11月3日	實隆
長道	歐洲	11月3日	利達
高力勒	歐洲	11月3日	實隆
豐順上	地中海	11月8日	招商局
和平河	歐洲	11月5日	招商局
長興	地中海	11月5日	利達
協和南良那CONCORD FURANO	地中海	11月5日	日郵
珍珠妹	NORASIA PEARL	11月6日	歷信
亞洲洲上	ASIAN VENTURE	11月6日	太古
大阪灣	OSAKA BAY	11月6日	太洋
西雅圖	HANJIN SEATTLE	11月6日	韓達
約克	CONSHIP JORK	11月6日	海怡
長貴	EVER GOODS	11月6日	怡和
黃松	TRADE PINE	11月6日	怡和
鴻盛	MERIC	11月7日	海怡
東方榮華	OOCI HONOUR	11月7日	港務
漢薩拿快輪HANNOVER EXPRESS	歐洲	11月7日	德威
赫比	ASD HEKTOR	11月7日	海怡
明尼	MING STAR	11月7日	海怡
新橫濱	ZIM YOKOHAMA	11月8日	新興
利來福	NL DELFT	11月8日	實隆
厄夫夫斯	TIKHON KISELEV	11月8日	德威
新悉尼	ZIM SYDNEY	11月8日	實隆
蘭河	TANGHE	11月8日	招商局
百德那基	MEKHANIK BARETSKYI	11月9日	德威
不來梅輪BREMEN SENATOR	歐洲	11月10日	德威
長順	EVER ORDER	11月10日	利達
力沙力上基LEXA MAERSK	歐洲	11月10日	馬士志
利來福文	NL HOUTMAN	11月10日	實隆
華斯河	HUASHUNHE	11月10日	招商局
長秀	EVER GLAMOUR	11月11日	利達
威利麻基	VILLE DE VEGA	11月11日	德威
諾公主	NORASIA PRINCESS	11月12日	歷信
東京海	TOKYO BAY	11月13日	太洋
萊德灣	RHEIN BRIDGE	11月13日	川崎
斯凱諾夫	KAP. SMIRNOV	11月14日	華林
星河	XINGHE	11月14日	招商局

ALS. AMALIA

南非	11月3日	欣洋
南非	11月3日	馬士基
西非	11月4日	希怕
塞非	11月4日	向大
南非	11月4日	寶威
東非	11月8日	廠威
東非	11月8日	馬士基
西非	11月9日	大光
西非	11月10日	希怕
西非	11月10日	希怕

東南亞線

阿利馬士基	AL. MARYAH	新加坡曼谷	11月2日	怡和
阿利馬士基	MAERSK CREDIT	馬尼拉	11月2日	馬士基
新加坡曼谷	KUO LINE	新加坡曼谷	11月2日	欣洋
新加坡曼谷	CANAKA BAY	胡志明市	11月2日	港興
新加坡曼谷	BO SAN QUAY	新加坡巴生	11月2日	東洋
新加坡曼谷	TRADE	馬尼拉	11月2日	大光
新加坡曼谷	DEJA RHUM	曼谷	11月3日	華洋行
新加坡曼谷	SINO OCEAN	新加坡曼谷	11月3日	太平
新加坡曼谷	OCEAN	新加坡曼谷	11月3日	港興
新加坡曼谷	ST. LOUIS	新加坡曼谷	11月3日	郵船
新加坡曼谷	UNL. HUMANITY	曼谷	11月3日	利達
新加坡曼谷	W. H. 201	新加坡巴生	11月3日	海豐
新加坡曼谷	GOLDEN BAY	曼谷	11月3日	港興
新加坡曼谷	ADVENTURE QUEEN	新加坡巴生	11月3日	中央
新加坡曼谷	SOUTHERN CROSS	新加坡巴生	11月3日	山下
新加坡曼谷	KUANGKANG GLORY	新加坡曼谷	11月3日	東洋
新加坡曼谷	ANDHIKA WIJAYA	曼谷	11月3日	亞利宋
新加坡曼谷	YAMAKUNI MARU	新加坡巴生	11月3日	山下
新加坡曼谷	SEA HORSE	新加坡曼谷	11月4日	向大
新加坡曼谷	KUO LUNG	新加坡曼谷	11月4日	欣洋
新加坡曼谷	OCEAN AMITY	曼谷	11月4日	港興
新加坡曼谷	TAOYUAN	新加坡曼谷	11月4日	利達
新加坡曼谷	MAJAPAHIT	新加坡曼谷	11月5日	太平
新加坡曼谷	ASIAN PRINCESS	曼谷	11月5日	日輝
新加坡曼谷	MALAYSIA GLORY	新加坡巴生	11月5日	東洋
新加坡曼谷	ONAM NO. 9	泗水	11月5日	興洋
新加坡曼谷	OCEAN CROWN	新加坡曼谷	11月5日	東洋
新加坡曼谷	KUO LINE	新加坡曼谷	11月6日	欣洋
新加坡曼谷	YAMATOKU	新加坡巴生	11月6日	山下
新加坡曼谷	WASPADA	馬尼拉	11月6日	實隆

中國
興、HAI XING

上海	HUAIHAI	上海	11月2日	招商局
上海	LUFENG	青島	11月2日	華夏
寧波	ZHELI	寧波	11月2日	招商局
上海	XIN HAI LONG	上海	11月2日	金 發
廈門	LUO JIANG	廈門	11月2日	金 成
新加坡	RUCK CARRIER	新加坡	11月2日	金 輪
青島	HAIBA0	青島	11月3日	裕 泰
廈門	LINGCHANGHIE	廈門	11月3日	招商局
廈門	XIASHIYUAN 15	廈門	11月4日	華 興
青島	JINXIANQUAN	青島	11月4日	華 夏
福州	九龍船	福州	11月4日	華 興
上海	MILD VICTORY	上海	11月4日	富 隆
香港	SEI LIN	香港	11月4日	招商局
廈門	HUAJIA	廈門	11月4日	招商局
天津	SKY HOVER	天津	11月4日	華 夏
廈門	MINHAI 224	廈門	11月5日	華 興
香港	MINDA	香港	11月5日	港 龍
上海	-HAI YUN 501	上海	11月5日	宏 利
上海	LIANG SHAN	上海	11月5日	招商局
上海	BENGLAR SHIKHA	上海	11月5日	宏 利
廈門	MALAN	廈門	11月5日	招商局
寧波	YU ZHI 3	寧波	11月5日	招商局
寧波	ZHEYAN	寧波	11月5日	招商局
上海	YUE HAI 1001	上海	11月5日	招商局
青島	LEYUQUAN	青島	11月6日	華 夏
新加坡	HUA YING	新加坡	11月6日	招商局
大連	YUCAI	大連	11月6日	朝 光
新加坡	ASIAN EXPRESS	新加坡	11月6日	朝 光
上海	XINSHUA 2	上海	11月7日	宏 光
大連	WAN XIA 2	大連	11月7日	宏 光
上海	WUSHAN	上海	11月7日	海 隆
寧波	LING JIANG	寧波	11月7日	華 夏
天津	TIAN YAN	天津	11月8日	華 夏
香港	SUZI	香港	11月8日	華 夏
泉州	QUAN ZHOU 2	泉州	11月8日	華 夏
福州	MINHAI 112	福州	11月8日	華 夏

台灣省線

高雄	KUO LIE 2	高雄	11月2日	永 裕
台灣	K. H. CHIVALRY	台灣	11月2日	寶 昌
台灣	THUBAN	台灣	11月3日	廣 宏
台灣	ANCHUN	台灣	11月4日	海 豐
台灣	FAIR BRIDGE	台灣	11月4日	海 華
台灣	W. H. 202	台灣	11月5日	海 富
台灣	MILD SPLENDOR	台灣	11月5日	海 豐

武江 ANWUJIANG
 太平二號 TRANS PACIFIC 2
 玫瑰 MARINE ROSE

北 美 洲 線			
美國東加拿大	11月 2日	招商局	
馬士基	西北太平洋船	11月 2日	
AXEL MAERSK	西北太平洋船	11月 3日	
SL. FREEDOM	西北太平洋	11月 3日	
HANJIN BUSAN	西北太平洋	11月 3日	
HANJIN HONGKONG	西南太平洋	11月 3日	
MING COMFORT	西南太平洋	11月 3日	
OOCI. CHARGER	西南太平洋船	11月 3日	
SL. LIBERATOR	西北太平洋船	11月 4日	
PRES. POLK	西南太平洋船	11月 4日	
ALLIGATOR VICTORY	西南太平洋船	11月 4日	
EVER CHANT	美國東岸	11月 5日	
OOCI. FAIR	美國東加拿大	11月 5日	
EVER VIGOR	西北太平洋	11月 5日	
ASIAN ORCHID	韓國	11月 5日	
HANJIN NEW YORK	美國東岸	11月 6日	
TOURCOING	洛杉磯船	11月 6日	
EVER GIFTED	美國西岸	11月 7日	
GERMAN SENATOR	美國	11月 7日	
LALANDIA	西北太平洋	11月 8日	
OOCI. ENVOY	西南太平洋船	11月 8日	
CALIFORNIA SATURN	西北太平洋	11月 8日	
BAY BRIDGE	西北太平洋	11月 8日	
ZIM CALIFORNIA	洛杉磯船	11月 9日	
CAPE HENRY	美國東岸	11月 9日	
ROYAL FALCON	韓東岸	11月 9日	
HANJIN ROTTERDAM	西南太平洋	11月 9日	
SL. MARINER	西南太平洋船	11月 9日	
打馬士基MATHILDE MAERSK	西南太平洋船	11月 9日	
MING MOON	西南太平洋	11月 10日	
NEP. CRYSTAL	西北太平洋	11月 10日	
SL. DEVELOPER	西北太平洋船	11月 10日	
SL. ENDURANCE	西北太平洋船	11月 11日	
PRES. ADAMS	西北太平洋船	11月 11日	
HANJIN CHUNGMU	西北太平洋	11月 11日	
EVER GENTRY	美國東岸	11月 11日	
ALLIGATOR AMERICA	美國東加拿大	11月 11日	
SHUNHE	西北太平洋	11月 12日	
EVER LEVEL	洛杉磯船	11月 12日	
ZIM CANADA	美國東加拿大	11月 12日	
AMBRASSADOR BRIDGE			
中 南 美 洲 線			
SILVER DREAM	南美	11月 4日	
LITO	南美	11月 4日	

印 / AL. MARIYAH
FATH AL-FATH

雙嶺山	FENG SHUN SHAN	中國	11月5日	初	櫻
桃園	TAOYUAN	阿拉伯海	11月4日	拍	蘭
蘭加寶鐘	LANKA MAHAPOLA	科倫坡	11月5日	東	亞
沙特美王	SAUDI DIRIYAH	阿拉伯海	11月5日	海	邊
蘭和隆茂	CONCORD FURANO	紅海	11月5日	日	郵
和諧美大	HARMONY STOVE	紅海	11月5日	CHUN SHINE	
長美	EVER GOODS	科倫坡印度巴基斯	11月6日	利	達
施江露	AL. SWAMRUZ	吉大港	11月6日	歷	信
金城	GUCHENG	阿拉伯	11月7日	招	徠
愛城	AVA	仰光	11月7日	新	興
馬烈馬士	MARIT MAERSK	阿拉伯海	11月8日	馬	基
巴德美基	MEKHANIK BARDETSKY	馬德拉斯連打	11月9日	華	林
東方禮家	OUEL CHARITY	阿拉伯海	11月9日	港	勢
立程	UN. FORWARD	阿拉伯海	11月9日	利	達
新綠洲	NEW OASIS	阿拉伯海	11月10日	大	阪
長茂	EVER GLAMOUR	科倫坡印度巴基斯	11月11日	利	達
卡拉什美和	KARABIEVERETT	吉大港港口	11月11日	福	來

KAISHUN
ANDHIKA WANADI
GUICHENG

上美美	HOONKRONG 1	曼谷	11月7日	藝藝行
麥頓橋	MACTAN BRIDGE	曼谷	11月7日	川崎
海園	TOLEDO	新加坡巴生	11月7日	益高
海南七號	DONAM NO.7	曼谷	11月7日	海豐
明春	MING CHUN	新加坡巴生	11月7日	海豐
芬香	NORDSUND	曼谷	11月7日	海豐
士巴金	SPECO KING	納閩波萊吉特路區	11月7日	國光
火燭富	GREAT FORTUNE	沙巴山打根半湖	11月7日	川崎
劇樂音	PRELUDE	印尼	11月7日	港利來
路路	ANDHIKA KALOKA	印尼	11月7日	渣打
柔柔刺	ACX JASMIN	新加坡坡吉里市	11月7日	日郵
花特	MOZART FESTIVAL	新加坡巴生	11月7日	中央
龍龍	SEA DRAGON	馬尼拉	11月8日	相閣
公主	PRINCESS	新加坡巴生	11月8日	中央
麗麗紗	MELISA	馬尼拉	11月9日	ADVANCE
馬尼拉	雙ZIM MANILA 1	馬尼拉	11月10日	新美
山宮Z	SUN KUNG 3	印尼	11月11日	寶輝

興美梨地BUNGA MELATI
興KUCHING

士馬士基	AXEL MAERSK	日本	11月28日	馬士基
士馬士基	MERCURY ACE	日本	11月28日	興
威頓士	FORTUNE BAY	釜山	11月28日	山
山	HANJIN KUNSHAN	釜山日本	11月28日	興
山	LUNA	日本	11月28日	山
士	ACK LOTUS	日本	11月30日	興
海	H.P. NAMJIN	日本	11月30日	山
南	HANJIN CHUNGSUK	釜山	11月30日	興
洋	ANCHUN	日本	11月4日	山
紅	RAINBOW	釜山	11月4日	興
春	W.H. 202	釜山	11月5日	興
春	YELA	釜山	11月5日	山
美	RUNGA MELAKHI	日本	11月6日	興
尼	NIKOLAY MALATYOV	釜山	11月6日	興
科	FUCHUN	日本	11月6日	山
海	JAPAN SEA	日本	11月6日	興
號	SUPER NINE	日本	11月7日	山
洋	PACIFIC ARROW	日本	11月7日	興

INDIAN EXPRESS
TOURCOING
OCEAN CONFIDENCE

萬力	RUNG CHENG	南英	11月9日	柏西	華
萬力	NL. VAN NECK	南英	11月12日	濱	華
萬力	U. TRANSPORT	南英	11月13日	濱	華
毛里求斯	NL. MAURITITUS	加那比海	11月15日	濱	華
澳洲/新西蘭					
卡斯	KYOWA HIBISCUS	南太平洋群島	11月6日	怡和	和
同盟	OOCI. ALLIANCE	澳洲	11月8日	港和	和
勞力	AUST ENDEAVOUR	11月7日	怡和	和	
	WINDWARD	邦里曼特爾	11月7日	怡和	和
	BINCHENG	澳洲	11月7日	運	和
船主	T. NAVIGATOR	新西蘭	11月7日	塔斯尼	和
	CHITRAL	新西蘭	11月8日	太古	和
卡船主	KAP. ARTIUKH	新西蘭	11月9日	華	和
之英	BUNGA MELOR	澳洲	11月9日	達	和
星	EQUATOR STAR	新畿內亞	11月11日	通	順
船主	MAKSIM MIKHAYLOV	澳洲	11月11日	華	和
船主	ZIM SINGAPORE	澳洲	11月11日	新太	興
船主	COLUMBUS PAPUA	新畿內亞	11月11日	太	興
少船	SWAN REEFER	邦里曼特爾	11月13日	濱	古


 (珠江船務有限公司 全資附屬機構)
 WAIBERT STEAMSHIP CO., LTD.
惠博輪船有限公司

香港干諾道西28號威勝商業大廈十樓

電話: 入口 - 8591431(黃先生) 8591430(黃先生) 出口 - 8591431(黃先生)
 傳呼 - 8591438(何先生) 直落 - 8591442(許先生)
 傳真: 8583437 電傳: 72146 WBSCL HK


香港 - 曼谷 **CKS/KH**
 HONG KONG - BANGKOK

VESSEL	VOY	CLOSING	ETA/D HKG
HUI HUA	75S	08/11	07-10/11
HU NG SON	84S	15/11	14-18/11
HUI HUA	76S	27/11	26-29/11
HUI NG SON	85S	03/12	03-06/12

香港 - 暹羅 **CKS/KH**
 HONG KONG - BANGKOK CHINA

VESSEL	VOY	CLOSING	ETA/D HKG
WAI YEE	54N	09/11	10-13/11
WAI YEE	55N	20/11	30/11-03/12
WAI YEE	56N	19/12	20-23/12

貨倉: 珠江倉碼頭
 屯門浩洋街97號
 電話: 4043180
 4043179



華閩船務企業有限公司

FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.

地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室

電話：5460572 (總機) 8581948 (傳真)

傳呼：9984679 入口：8584885 / 貴州：5198376

定期班輪川航香港、福建

港口	開航日期	
福州	閩海105 閩海109 閩海120 閩海112 北峰山(貨櫃) 東峰山(貨櫃)	逢一、十一、廿一 逢四、十四、廿四 逢六、十六、廿六 逢八、十八、廿八 逢十、二十、三十 逢十五、廿五
廈門	廈水運15 育志3號 閩海225 麗江(貨櫃)	逢星期一 逢星期三 逢星期五 XL9166 31/10
泉州	閩海224 泉州4號 泉州2號(貨櫃)	逢五、十五、廿五 逢十、二十、三十 逢八、十八、廿八

* 承接至汕頭、溫州、上海、南京等之輪船服務

* 並代辦中轉接貨、報關、保險、提單、拆箱、裝拆箱等服務

珠成海陸運輸(集團)有限公司
中國對外貿易運輸總公司
廣東省珠海公司


香港・珠海(九州・香洲)天天對開
外103・外105・珠外203・珠外204・珠外205
接拱北・中山・斗門・順德・新會・佛山・及廣州海陸聯運貨載

聯絡人：李文華先生、蘇卓亮先生

全貨櫃及散裝班輪服務
提供港口船運交接貨、裝卸作業
收貨站：珠海卸貨區珠成碼頭
中國對外聯運服務

中國各省市・香港・世界各地
兼發全程提單，豁免香港中轉簽證
中國對外全程運費報價
承接香港・中國各地拖運貨箱服務

香港丁加道中68號太平洋中心22字樓
電話 5446111 電傳 80727 ZHUEN TX
國文傳真 5446886

<p>閩連船務有限公司 AN MINDA SHIPPING CO. LTD.</p> <p>福建省福州市(福清下盤港) (全貨櫃定期班輪)</p> <p>達 每逢 " MINDA " 5. 15. 25 日開行 五天免費倉期</p> <p>龍港船務有限公司 DRAGON SHIPPING LIMITED</p> <p>環好沙街12-18號金銀街商業大廈1樓 Gold Silver Commercial Building, Meewa Street, Central, Hong Kong. 2678, 9419773 Fax: 5419829, 8542386 65282 NIRONI HK Cable: NIRONI</p> <p>珍寶貨箱集運有限公司, 電話: 4506369</p>	 <p>美 + 美 M. V. "POONRONG II"</p> <p>十一月五日開貨 十一月七日開行 貴客付貨請到本行接洽貨備</p> <p>振盛行有限公司 啟 船務部直線電話: 3-619 3-62630</p> <p>直達 曼谷 下轄東西 八十八號</p>
---	--

廣告刊 請撥電話
五七二六九八〇

P.T.

- 承接大各地
- 代客服務
- 承接零擔
- 香港代運
- 承接ABS格

獨立定期貨櫃服務
香港——斯里蘭卡及紅海
 皮/亞丁/吉布堤/荷台達/亞喀巴/蘇丹港

航次	截貨	抵港	離港
09WB	13/11	14/11	15/11
04WB	27/11	28/11	29/11

達累斯薩拉姆、卡拉奇、孟買、馬德拉斯、迪拜及達打包箱貨。

香港——青島

航次	截貨	離港	青島
23NB	8/11	9/11	10/11
72NB	18/11	19/11	20/11

獨立定期散貨服務
香港——東非及紅海
 達累斯薩拉姆/蒙羅維亞/亞喀巴/吉達/荷台達

航次	抵港	離港
E920	14/11	16/11

香港——波斯灣
 直航 卡拉奇/孟買/迪拜

航次	抵港	離港
888	4/12	6/12

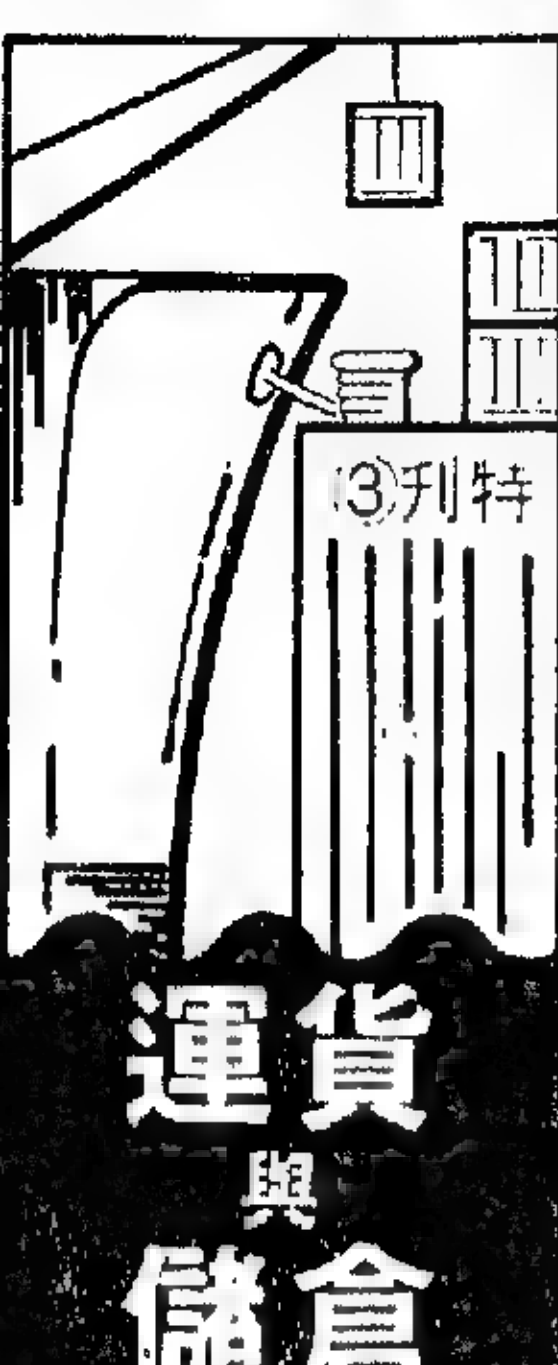
青島入口貨櫃服務

航次	抵港	離港
71SB	2/11	3/11
24SB	22/11	23/11

務務 (香港) 有限公司
 傳呼士打道77-79號華比大廈十九樓
 5293283 (14線) 傳真: 8669497
 74048 KOTAH HX 電掛: PILSHIPHK
 詢電話: 5293494/5293510
 TS: 宏光貨櫃碼頭有限公司 (青衣) 電話: 4338622
 達海源有限公司 (塘五馬) 電掛: 4598220

貨關有

問：現在香港碼頭出、入口貨箱之多，已居於全球的第二位。究竟裝箱碼頭佔貨箱吞吐量的比例有多大呢？
答：以今年頭八個月的統計為準，全港的貨箱吞吐量，有標準貨箱三百九十七萬個，比前年增加百分之三點九。其中裝箱碼頭佔百分之三十二點九，即一百二十九萬個。在裝箱碼頭中，又以九龍裝箱碼頭佔百分之四十四點三，即一百二十八萬個。在九龍裝箱碼頭中，又以葵青碼頭佔百分之四十四點三，即一百二十八萬個。在葵青碼頭中，又以葵青碼頭佔百分之四十四點三，即一百二十八萬個。



運貨與儲倉

亞洲貨櫃有限公司
地址：香港新界葵青第三號貨櫃碼頭
亞洲貨櫃中心A座
電話：4895560
業務範圍：裝卸集運、地方租用、貨物儲存。



輝騰有限公司
Freight-Trans International Co., Ltd.
地址：香港中環怡和大廈九一八室
電話：8449166 傳真：8459166
傳真：(852) 8459166

主要業務：

1. 船務代理業務
2. 陸運業務
3. 國際多式聯運
4. 集裝箱供應
5. 船舶買賣租賃
6. 起重機械及大型貨物運輸
7. 運輸倉儲保險
8. 其他服務

代理：

- 天津市海運公司
- 中國對外貿易運輸公司
- 中國租船公司
- 環亞(上海)國際貨運公司
- 廣西南寧市寧海港澳輪船公司
- 長騰船務有限公司

進出內地貨物經港轉口增加帶動貨運業興旺
本港航運業今年呈好景
歐洲及亞洲線貨運繁忙

可觀的貨運業興旺，今年香港航運業亦表現得較有生氣。據港府海運統計，今年頭八個月內，入口貨物總量共有一萬四千八百零五萬噸，比去年頭八個月增加百分之三點一，增幅比過去兩年都要大。出口貨物總量共有一萬四千八百零五萬噸，比去年頭八個月增加百分之三點一，增幅比過去兩年都要大。

今年香港航運業興旺，主要是由於進出內地貨物經港轉口增加，帶動貨運業興旺。據港府海運統計，今年頭八個月內，入口貨物總量共有一萬四千八百零五萬噸，比去年頭八個月增加百分之三點一，增幅比過去兩年都要大。出口貨物總量共有一萬四千八百零五萬噸，比去年頭八個月增加百分之三點一，增幅比過去兩年都要大。



冠亞亞運量理處獲港本年今

散貨託運班次多 包卡直達快夾妥

九廣鐵路公司提供定期班次的散貨服務，以便小批貨物起運內地，直達目的地，靈活可靠。

除散貨託運外，九廣鐵路公司更設有包卡服務，天天出發，原卡直達國內大小城市，毋需轉運，快捷妥當。

散貨服務班期表

出發日期	目的地
星期二	天津、北京、上海、南京、蘇州、杭州、寧波、溫州、福州、廈門、汕頭、廣州、香港
星期三	濟南、青島、大連、長春、哈爾濱、西安、蘭州、昆明、貴陽、成都、重慶、萬縣、宜昌、沙市、漢口、九江、南昌、長沙、衡陽、桂林、柳州、南寧、海口、香港
星期四	天津、北京、上海、南京、蘇州、杭州、寧波、溫州、福州、廈門、汕頭、廣州、香港
星期五	濟南、青島、大連、長春、哈爾濱、西安、蘭州、昆明、貴陽、成都、重慶、萬縣、宜昌、沙市、漢口、九江、南昌、長沙、衡陽、桂林、柳州、南寧、海口、香港
星期六	天津、北京、上海、南京、蘇州、杭州、寧波、溫州、福州、廈門、汕頭、廣州、香港
星期日	濟南、青島、大連、長春、哈爾濱、西安、蘭州、昆明、貴陽、成都、重慶、萬縣、宜昌、沙市、漢口、九江、南昌、長沙、衡陽、桂林、柳州、南寧、海口、香港

隔星期出發

散貨及包卡服務之貨卡只須於裝車前兩天預訂，便可按照預約時間在貨場裝卡。

諮詢熱線 6069293 6069525

KCRC
九廣鐵路公司
香港新界沙田九廣鐵路大樓十樓貨運部
電話 51606 KRCC HX 圖文傳真 6951168

TSH
德信行貨倉運輸有限公司
(貨倉地址：柴灣嘉業街56號)

甲級公倉：火險公會認可，保養特廉，倉房新淨通爽。

管理完善：機械化、電腦化、現代化管理，效率及安全程度高。

服務至上：精實細作、方便靈活，是我們對貨物和客戶的承諾。

特設七天、三天倉期

查詢請電：8270129 5833815 梁熾林 蕭連權
8988262 胡耀發

珠江貨櫃運輸中心

本公司經營業務範圍：

- 貨物運輸：廣東、香港、世界各地
- 定期航線：廣州、香港、上海、日本、東南亞
- 江海聯運：廣州、香港、上海、日本、東南亞
- 其他航線：香港、黃埔、奇香、太平、海口、湛江、韶關、增城、蛇口、南港等省內各口岸。

香港分公司：干諾道西28號威利商業大廈510-512室
電話：6592951-5 傳真：86385 PRCTL HX 傳真：8582659
廣州分公司：長堤大馬路185號 樓
電話：882353 885127 傳真：44594 PRCTLL CN 傳真：861582
江門辦事處：江門市中環中路2號 電話：331084 356434 傳真：352904
新會辦事處：新會縣城城東路九號 樓 電話：669185 663763
三埠辦事處：開平縣、恩平縣、台山縣 電話：23638 28856
中山辦事處：中山市北區新村2號 電話：827858 傳真：827858
肇慶辦事處：肇慶市城內路193號肇慶市人民路招待所 電話：233020 203 233059
韶關辦事處：韶關市內環中路11號2樓306室 電話：881210
深圳辦事處：深圳市上步區南園37號103室 電話：366967 傳真：366967

PEARL RIVER CONTAINER TRANSPORTATION LTD.

聯航船務有限公司
Joint Maritime Corp.
香港定期印尼航線及船隻租賃

總代理	香港: JOINT MARITIME CORP.	聯航船務
代理	星加坡: KOWA SHIPPING PTE. LTD.	亞美利船務

船名	往	開	抵
新海和	二號	M. V. NEW HERO NO. 2	4/11 6/11
德順	順	M. V. TAKSUN	9/11 10/11
德順	順	M. V. HINSUN	15/11 17/11
德順	順	M. V. TBN	26/11 30/11

查詢電話: 5186111 傳真: 5592547 電報: 75316 JOMAC HK

問: 現在香港處理出、入口貨物之多, 已居於全球的第二位。究竟葵涌碼頭貨倉存貨量, 佔全港貨倉存貨量的多少呢?

答: 以今年頭八個月的統計為準, 全港的貨倉存貨量, 有標準貨倉三百九十七萬個, 比前年增加百分之二十點九。其中葵涌碼頭貨倉存貨量, 佔一百九十九萬個, 即佔全港貨倉存貨量的百分之五十二點三。在葵涌碼頭貨倉中, 佔有百分之三十三點九, 即佔全港貨倉存貨量的百分之十七點六。在葵涌碼頭貨倉中, 佔有百分之三十三點九, 即佔全港貨倉存貨量的百分之十七點六。在葵涌碼頭貨倉中, 佔有百分之三十三點九, 即佔全港貨倉存貨量的百分之十七點六。

有關葵涌碼頭貨倉的個個問題

葵涌碼頭貨倉, 是葵涌碼頭的一個重要組成部分。它不僅是葵涌碼頭的一個重要組成部分, 也是葵涌碼頭的一個重要組成部分。葵涌碼頭貨倉, 是葵涌碼頭的一個重要組成部分。它不僅是葵涌碼頭的一個重要組成部分, 也是葵涌碼頭的一個重要組成部分。葵涌碼頭貨倉, 是葵涌碼頭的一個重要組成部分。它不僅是葵涌碼頭的一個重要組成部分, 也是葵涌碼頭的一個重要組成部分。

聯合船務有限公司
承辦主要業務有: 船舶的租賃、買賣、經營、管理、船舶代理、海、陸、空運輸、貨物中轉、多式聯運、代辦進出口運輸, 以及倉庫、碼頭、駁運、旅遊服務等。

附屬公司:

- * 捷勝貨運有限公司
- * 華通船務代理有限公司
- * 潤發倉碼有限公司
- * 萬通公司
- * 華夏空運有限公司
- * 百道企業有限公司
- * 華夏旅遊公司

香港灣仔港灣道廿六號華潤大廈十八至十九樓
18-19/F, CHINA RESOURCES BLDG., 26 HARBOUR ROAD, WAN CHAI, HONG KONG.
TEL: 8283668 5731110 TELEX: 73333 FAREN HX
FAX: 852-8275584 CABLE: FARENCO OR 9122

動力來源自三菱
三菱叉式起重車

良強養件 優特保週 零件無俱 備垂 實力修護 貨保式迎 品馬維盡 現可式歡

查詢熱線: 574 5174

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES, LTD.

總代理: 半島機械工程有限公司

地址: 香港新區灣仔道一三三號新區灣仔道一三三號 電話: 577 5174 (2 線) 傳真: 455 3309
傳真: 577 5174 (2 線) 傳真: 455 3309

巴赫曼(香港)有限公司
J. H. Bachmann (Hong Kong) Ltd.

INTERNATIONAL FREIGHT FORWARDERS

承辦一切海、陸、空貨運業務

“中國” ↔ 香港 ↔ “世界各地”

香港辦事處: 九龍尖沙咀彌敦道208-212號四海大廈14樓
電話: (852) 3667887
圖文傳真: (852) 3672335
電傳: 33902 JHB HX

廣州辦事處: 中國廣州市環市東路368號花園大廈931室
電話: (8620) 3389999 內線: 931
圖文傳真: (8620) 350467
電傳: 44788 GDHTL CN 931室

廈門辦事處: 中國廈門市海濱大廈11樓N座
電話: (86592) 228050
圖文傳真: (86592) 233431

中國各主要口岸均設有代理公司

安全貨倉

SAFETY GODOWN CO., LTD.

寫字樓: 香港德輔道中19號環球大廈12樓
電話: 8440070
電報: 86211 KNTC
傳真: 8450206

第一倉: 九龍觀塘海濱道181號
第二倉: 九龍觀塘榮業街2號
第三倉: 九龍觀塘榮業街4號
第四倉: 新界上葵涌國瑞道132-140號

MAIMEX HONG KONG LTD.
馬麥時(香港)有限公司

專營意大利、歐洲及中國海空貨運業務

以服務顧客為基
以價格公道為本

地址: 九龍土瓜灣海山道41號瑞英工業大廈第一期地下B座
電話: 3643987 傳真: 3644131
UNIT E, G/F, SUI YING INDUSTRIAL BUILDING, PHASE 1, 41, LOK SHAN ROAD, TO KWA WAN, KOWLOON, HONG KONG.
TEL: 3643987 FAX: 3644131

配合對外經貿發展需求

中轉內地空運直達快遞

大宗快件服務應運而生

【本報記者採訪】隨著對外經貿往來日益頻繁，大宗快件服務應運而生。在中國大陸，快遞業正處於高速發展階段，各大快遞公司紛紛推出大宗快件服務，以滿足市場需求。

據悉，大宗快件服務是指針對企業、政府機構等客戶的大宗快件，提供從收貨、包裝、運輸到派送的一站式服務。與普通快件相比，大宗快件服務具有體積大、價值高、對服務質量要求高等特點。

目前，國內主要快遞公司如申通、圓通、韻達等均已開辦大宗快件業務。這些公司通過自建物流網絡，確保快件能夠快速、安全地到達目的地。此外，一些快遞公司還提供倉儲、分揀等附加服務，以滿足客戶的多樣化需求。



運貨與儲倉

司公限有輸運碼倉江珠

惠優租倉流一務服備設

間時貨收長延可並外務服費收周按供提除
高率效卸裝頭碼密嚴統系安保化腦電作運

位於澳門路邊角之江珠倉碼運輸有限公司，為配合特設倉庫，提供多種服務。該公司擁有先進的運輸設備和專業的操作人員，能夠為客戶提供安全、快捷、可靠的運輸服務。

該公司主要經營各類貨物的運輸業務，包括大宗貨物、散貨、特種貨物等。此外，該公司還提供倉儲、包裝、分揀等服務，以滿足客戶的全方位需求。

CKS 珠江倉碼運輸有限公司

本公司擁有專用私家碼頭一個，可同時泊駁船兩艘；新設貨倉兩座，面積三十八萬平方呎，貨櫃場三個，面積三十九萬平方呎。碼頭貨倉裝卸運輸機械先進，採用中央閉路電視保安監察系統，電腦管理；自備龐大拖車隊伍，為客戶提供優質、方便、快捷、完善的服務。

地址：香港新界屯門浩洋街97號
電話：4040028 圖文傳真：4040115

意大利貨運業務顯著

馬麥時半年業績顯著

馬麥時（M.M.）是一家專業的貨運代理公司，主要經營意大利貨運業務。該公司擁有豐富的行業經驗和完善的服務網絡，能夠為客戶提供從貨物裝箱、運輸到派送的全方位服務。

據悉，馬麥時在過去半年內業績顯著增長，這主要得益於其優質的服務和廣泛的客戶基礎。該公司表示，將繼續努力，為客戶提供更高質量的服務。

你如何在24小時內，將所需貨品送達以下地方？

南洋快遞，歷史悠久，速度最快，網路最廣，大小貨物文件，遠達全中國各大小城市。

中國各地辦事處：

北京	中國國際航空公司(快遞服務)	電話：4563628	南京	江蘇省中國旅行社	電話：801502-3
上海	中國東方航空公司(快件組)	電話：4329228	成都	四川康宇旅遊包機有限公司	電話：675022
廣州	廣州直達車站(快件組)	電話：661379	瀋陽	瀋陽國際旅遊包機服務公司	電話：660363
深圳	深圳直達車站(快件組)	電話：227921	福州	福建省中國旅行社	電話：556304
武漢	湖北南洋空運有限公司	電話：566244	西安	陝西省中國旅行社	電話：21191

南洋空運有限公司
NAN YANG EXPRESS LTD.
九龍宋皇台道70 78號九龍航空貨運站212室
電話：766 1161 圖文傳真：363 4476

香港越秀聯合運輸有限公司

Hong Kong Yue Xiu United Transportation Co., Ltd.

香港干諾道西141-143號匯豐中心5樓
Tel: 5590121 Fax: 5595800 Tel: 62819 HYXUT HX

本公司代辦廣州港務公司、廣州市港務運輸公司、廣州市港務二、三、五公司——粵港、穗航、穗一、穗二、穗五等五十多艘輪船以及拖船車川航等。

★定期航線★
香港—黃埔、廣州(洲頭咀)
(每日、班、天天收貨)

★不定期航線★
香港—廣東省各口岸

★其他貨運服務★
承接大宗貨物及各種貨物轉口、訂做、簽單、提單、承接貨物自國內運往香港出口或經香港運往內地鐵路運輸。
地址：廣州長堤大馬路一八五號五樓
5/F, 185 Changdi Damalu, Guangzhou, China. Tel: 861339

景華船務有限公司

向您提供下列服務

由中國至世界各地的件貨和集裝箱(包括拼箱)海上運輸
在香港、中國大陸和世界各地地區的內陸運輸

船舶代理 集裝箱製造和買賣
船舶租賃和買賣 集裝箱修理、拆裝和堆存
機械設備拆裝、包裝和運輸 貨物抽濕真空包裝

海運業務諮詢

聯繫電話/傳真
香港 8528500/5420100

北京	554479/5136222	大連	226804/803085
廣州	774836/781842	青島	221072/229108
廈門	233433/228052	汕頭	263361/262454
上海	3295557/3294514	深圳	200223/239464
天津	310372-1509/520723	成都	581377-5025

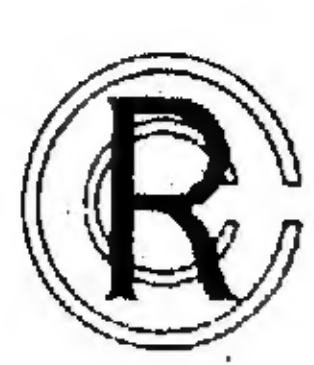
中國總代理：中國外輪代理總公司及其各分公司

貨運頻繁快遞服務需求增

今年業務增長將達二成半

聯邦快遞地區經理陳嘉良稱，由於經濟發展，貨運業務需求日益增加。聯邦快遞將繼續擴大服務範圍，提高服務質量，以滿足客戶的需求。

陳嘉良表示，聯邦快遞在過去一年中業務增長顯著，這主要得益於其完善的物流網絡和專業的服務團隊。該公司表示，將繼續加大投入，提升服務水平，為客戶提供更高質量的服務。



百道企業有限公司

Pak Sik Enterprises Limited

寫字樓：香港皇后大道西2-12號 聯發商業中心二十五字樓

OFFICE: 25/F., ARION COMMERCIAL CENTRE, 2-12 QUEEN'S ROAD WEST, HONG KONG

TEL: 5418823 (6線) 6976151 6067638

經營貨倉 代客貯貨 歡迎惠顧

WARE HOUSING • STORAGE FOR CLIENTS • PATRONAGE WELCOMED

竭誠服務 收費合理 保費特廉

EARNEST & QUALITY SERVICE • REASONABLE CHARGES • LOW INSURANCE PREMIUM

聯邦快遞地區營業經理陳嘉良稱 今年業務增長將達二成半



陳嘉良

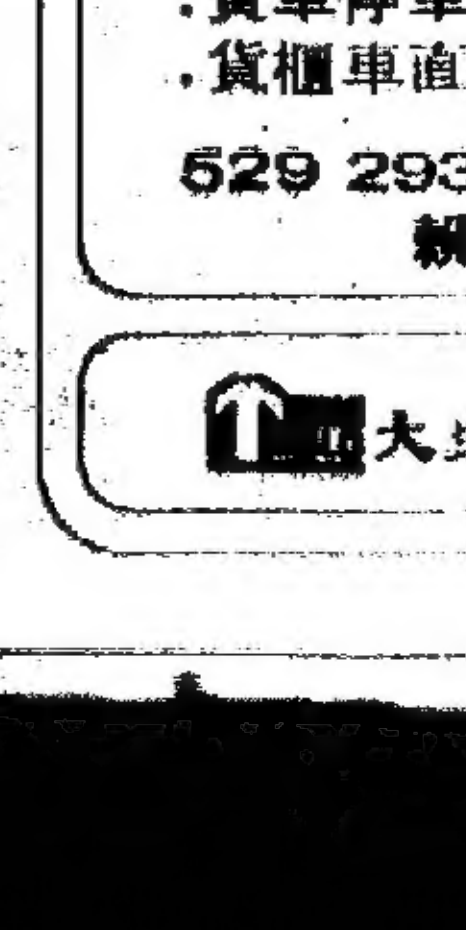
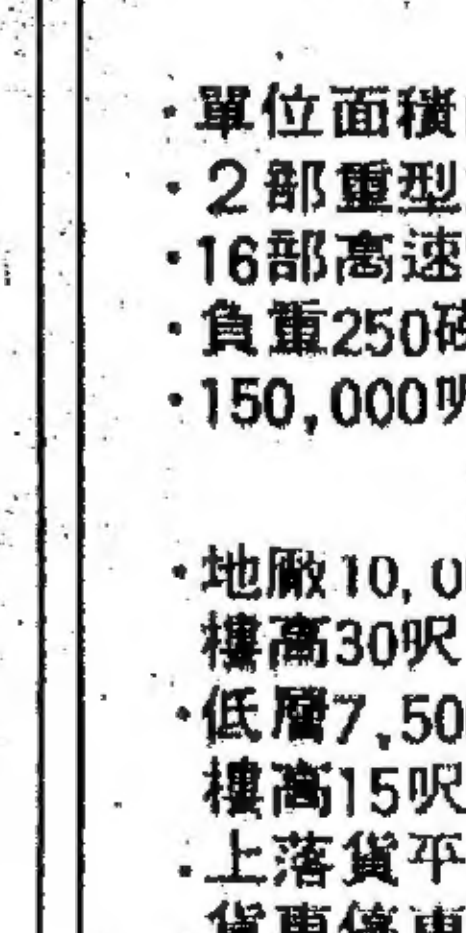
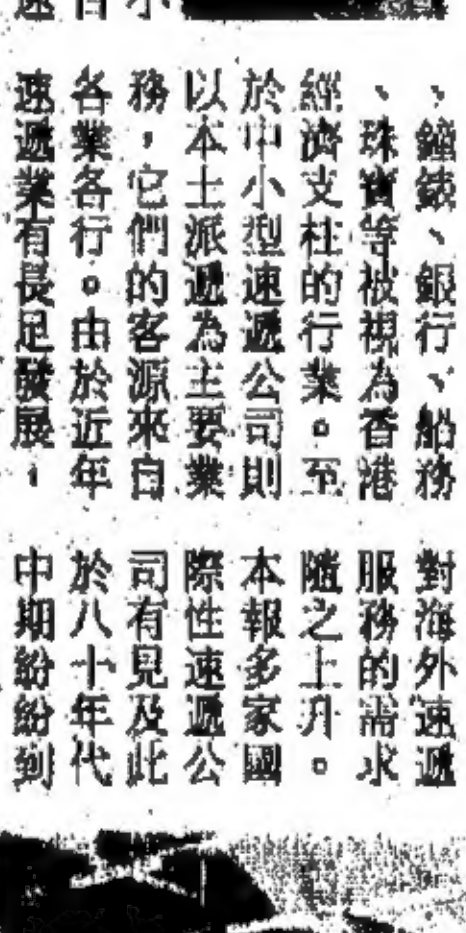
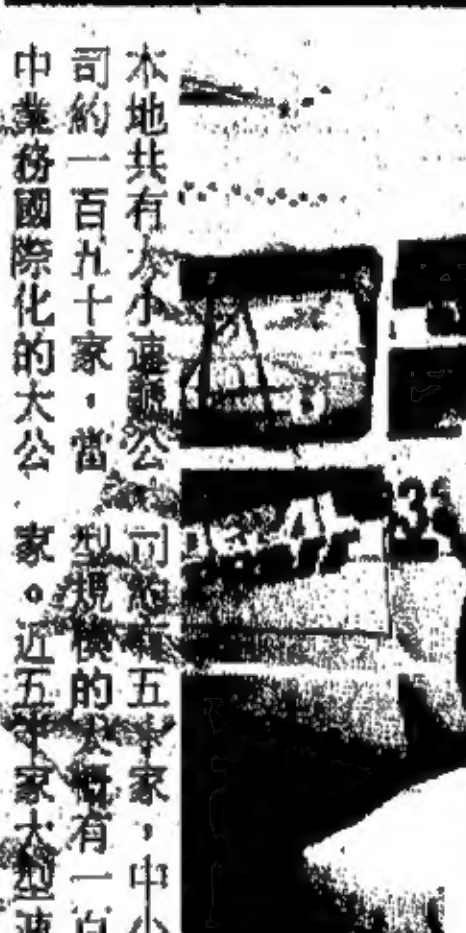
與貨運業務相配合的快遞服務，如運輸、倉庫、銀行、保險、快遞等，隨著貨運日益繁榮而需求大增。聯邦快遞地區營業經理陳嘉良指出，今年業務增長將達二成半。他指出，聯邦快遞在過去一年中，業務增長了百分之二十五。這主要歸功於其在國際快遞市場上的領先地位。聯邦快遞在過去一年中，共處理了超過一億個包裹。這主要歸功於其在國際快遞市場上的領先地位。聯邦快遞在過去一年中，共處理了超過一億個包裹。這主要歸功於其在國際快遞市場上的領先地位。



付運環球運件，盡享快速方便 請轉用聯邦快遞速遞專機服務



HONG KONG PUBLIC LIBRARY



至下午三時。由於港美兩地時差關係，聯邦快遞在過去一年中，業務增長了百分之二十五。這主要歸功於其在國際快遞市場上的領先地位。聯邦快遞在過去一年中，共處理了超過一億個包裹。這主要歸功於其在國際快遞市場上的領先地位。

聯邦快遞在過去一年中，業務增長了百分之二十五。這主要歸功於其在國際快遞市場上的領先地位。聯邦快遞在過去一年中，共處理了超過一億個包裹。這主要歸功於其在國際快遞市場上的領先地位。

聯邦快遞在過去一年中，業務增長了百分之二十五。這主要歸功於其在國際快遞市場上的領先地位。聯邦快遞在過去一年中，共處理了超過一億個包裹。這主要歸功於其在國際快遞市場上的領先地位。

聯邦快遞在過去一年中，業務增長了百分之二十五。這主要歸功於其在國際快遞市場上的領先地位。聯邦快遞在過去一年中，共處理了超過一億個包裹。這主要歸功於其在國際快遞市場上的領先地位。

聯邦快遞在過去一年中，業務增長了百分之二十五。這主要歸功於其在國際快遞市場上的領先地位。聯邦快遞在過去一年中，共處理了超過一億個包裹。這主要歸功於其在國際快遞市場上的領先地位。

聯邦快遞在過去一年中，業務增長了百分之二十五。這主要歸功於其在國際快遞市場上的領先地位。聯邦快遞在過去一年中，共處理了超過一億個包裹。這主要歸功於其在國際快遞市場上的領先地位。

聯邦快遞速遞專機，每日由香港直飛美國、墨西哥及加拿大各大城市，為您提供一日派件服務，較其他速遞公司，最少節省一天時間。歐洲方面，速遞郵件往倫敦只需一個工作天，其他城市亦只需兩天便可為您送到。因此，聯邦快遞的速遞服務向為客戶及同業所推崇。

聯邦快遞速遞專機服務，是環球速遞服務的領先發展之一。班次更為頻密，而且更多直接航線，因此，可為您提供更充裕的備件時間，而運件即可更快抵埠。我們的「快清關」(FSTCLEAR™)傳訊系統能將您的運件資料經電子

渠道輸往海關當局，清關程序，更快一步。此外，透過聯邦快遞KICAC及「寰宇通」(COSMOS™)兩個世界上最先進的電腦追蹤系統，大可讓您掌握運件行踪。領先可靠的速遞服務，配合完善的運輸設備，無疑令聯邦快遞成為世界上最首屈一指的速遞公司。

所以，下次當您需要以第一時間付運文件、包裹或貨物往世界各地，請交託聯邦快遞，自可獲得滿意的速遞服務。查詢速遞服務，請致電730 3333；如需空運服務，則請致電736 8863。



速遞全球 捨我其誰

倉/廠出租

青衣

- 單位面積由5,000呎至120,000呎
- 2部重型貨車吊機
- 16部高速電梯
- 負重250磅至300磅
- 150,000呎卸貨場
- 沙田火炭
- 地庫10,000呎
- 樓高30呎，負重500磅
- 樓高15呎，負重300磅
- 上落貨平台長達1,000呎
- 貨車停車場47,000呎
- 貨櫃車直達地下卸貨台

529 2936 529 8036 (免佣)
賴小姐/吳小姐洽

大土地發展代理有限公司

南洋快 大小貨

中國各地辦事處
北京—中國國際
上海—中國東方
廣州—廣州直達
深圳—深圳直達
武漢—湖北直達

CKS 珠江船務有限公司

CHU KONG SHIPPING CO., LTD.

地址：香港干諾道西28號威勝商業大廈8樓
電話：5479947 (詢問) 8591565 (出口) 8591420 (中裝)
8583876 (客運) 8591570 (旅遊) 8150333 (船舶用品)
8591433 (東南亞航線) 8591533 (聯駁接運) 4040028 (倉儲)
電傳：71795 CKSCL HX 電報：PEARIVER 傳真：5591593

主要經營業務範圍：

- 一、貨櫃箱運輸：承運香港至廣州、黃埔、肇慶、湛江、海口、汕頭、香港、江門、石岐、東莞太平、深圳(蛇口)以及中國沿海各港口定期、定線、定船、貨箱運輸業務。以及上述各港口至香港的貨箱運輸業務。
- 二、中轉聯運：承接廣東省各口岸及中國沿海各港口經香港中轉世界各地及經香港中轉廣東省及中國沿海各港口運輸業務，全程提單。
- 三、代理廣東省運輸船舶的進出口貨運業務：承接香港至廣東省各口岸的貨物運輸業務。對來料加工貨物，優先配載發運。
- 四、代理粵港客運業務：香港往返廣州、汕頭、容奇、三埠、肇慶、太平、番禺、中山、汕尾、江門、台山、鶴山、斗門定期客輪。
- 五、旅遊業務：經營香港一國內各地旅遊業務，代訂機票、船票、酒店。
- 六、倉儲、港內駁接運、貨車、拖車聯運業務：港九新界上門收貨，送貨上門。
- 七、東南亞航運業務：香港—曼谷、香港—營口定期航線，中國沿海各主要港口和廣東各主要口岸不定期到日本、北韓、泰國、新加坡、馬來西亞、印度尼西亞等國家和地區港口。
- 八、其他業務：船舶用品供應、進出口貿易、造船、船舶買賣、家用電器、免稅煙酒供應等。

手續簡便·安全快捷·收費合理·歡迎垂詢

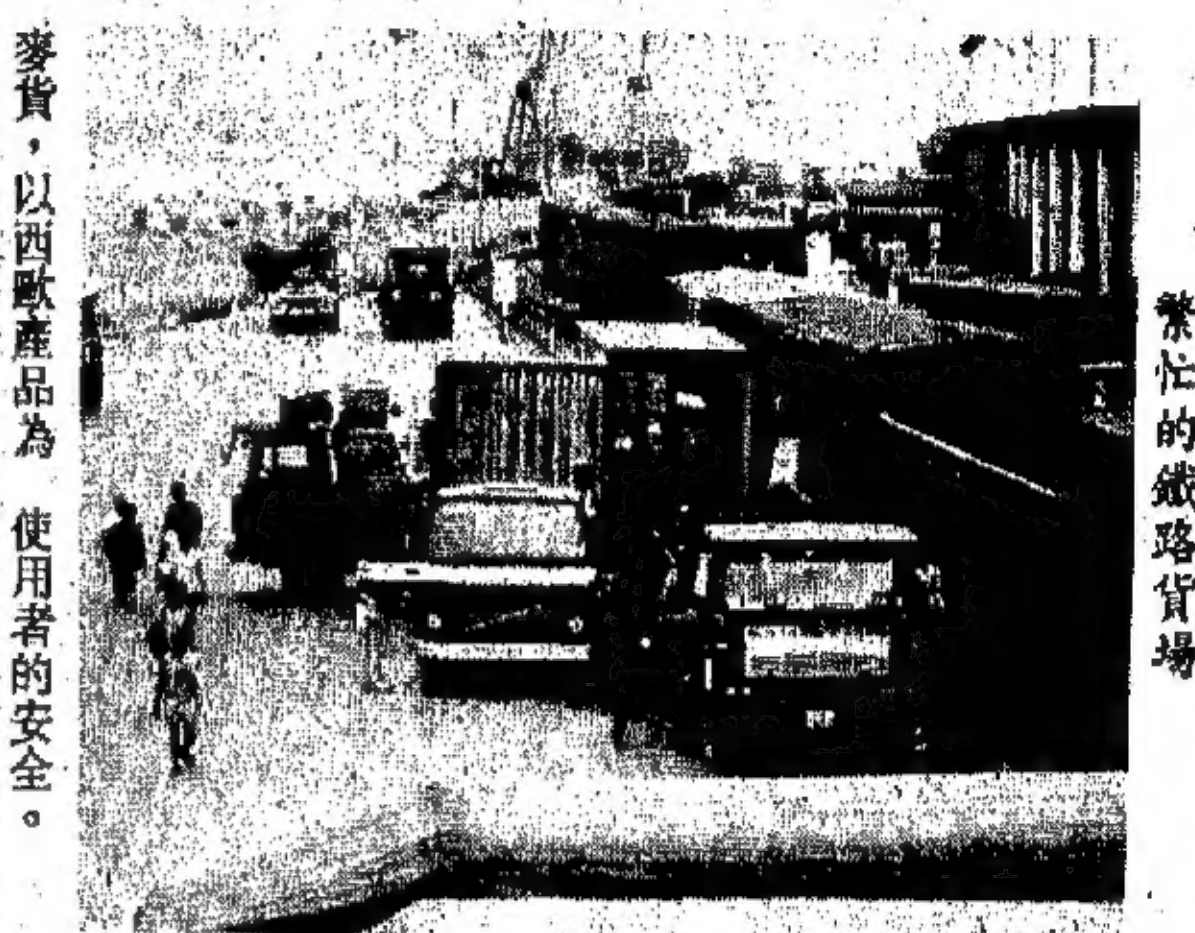
江珠貨運業務不斷發展



運貨與儲倉

珠江貨運有限公司是香港、澳門、廣州、汕頭、江門、石岐、東莞、太平、深圳(蛇口)以及中國沿海各港口定期、定線、定船、貨箱運輸業務。以及上述各港口至香港的貨箱運輸業務。

各地空櫃短缺日益顯著 貨櫃裝卸時間拖長有關



近來由於空櫃嚴重短缺，香港付貨人及運送公司已開始受到影響。空櫃短缺的情況在七月左右開始，本港一家公司曾嘗試調配二十個空櫃，但所得的貨櫃只夠維持三個月。

周松機械工程

周松機械製造廠有限公司

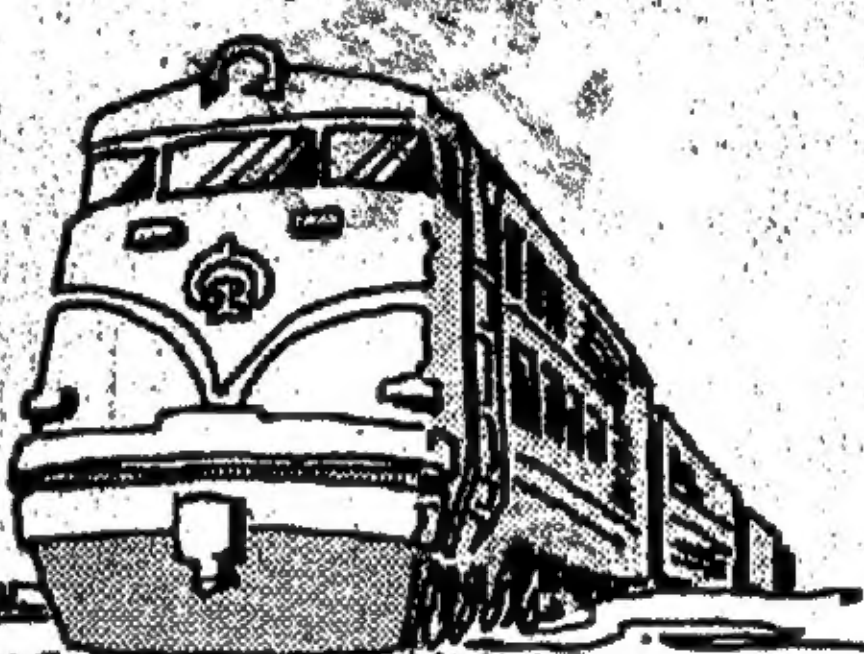
超偉工程有限公司

廠址：九龍大角咀德輔道中33號永利工業大廈C座地下
九龍大角咀德輔道中28號永利工業大廈二樓
寫字樓：九龍大角咀德輔道中28號永利工業大廈八樓十三樓

船務建築機械維修保養工程，
經營：專業製造起重運輸機械設備，
海陸鋼鐵結構建造大小工程。

華潤(集團)有限公司

捷勝貨運有限公司



鐵路貨運代理

經營香港至內地鐵路、公路貨運業務，辦理海陸聯運及香港中轉運輸服務。
直接代理火車包卡、散貨、零擔及鐵路集裝箱運輸，天天發車，直達全國各省市，承辦國際鐵路聯運至蘇聯、東、西歐各國，收費合理，歡迎查詢。

★本公司代理民安保險業務。★

地址：香港灣仔港灣道28號海濱中心二樓
查詢電話：總機 831 3200
包卡 831 3208 831 3209
散貨 831 3208 831 3204-5
電傳：85657 RWG HX 電報：RWGTRANS 傳真：838 1425

月曆出版，內容豐富
★彩色月曆月曆★
★彩色月曆月曆★
★彩色月曆月曆★
全部月曆及月曆已出版
備有國內提貨服務
TEL: 573 7736 FAX: 572 9320
信信印刷出版有限公司
HINES PRINTER & PUBLISHER LTD.
香港灣仔軒尼詩道46-48號地下

天利貿易有限公司

(永興投資有限公司聯營機構)
專營：棉紗、T/C紗 各種化學纖維布匹
批發 零售 歡迎參觀選購
地址：九龍深水埗基隆街105號
電話：3807899 (四線) 傳真：7870496

權益商業顧問公司

本公司乃一間理財服務公司專為各行業代收過期款項、彈票、貨單等問題，本公司有專業人才依法從速代為追討一切款項，收費特平，歡迎國內外的廠家委託，本公司代收一切欠款。
查詢電話：5748191 8341114 (5線)
FAX: 5916789 請向王小姐或張生洽
商業登記號碼BR(14596445-000-06-91-3)

"KODEN" 光電廠

衛星導航GPS機系列

船舶用環球衛星定位系統GPS機KGP-910型
KGP-930 (漢字) 型合大小船舶用
大量供應價格相宜
歡迎經銷 來電查詢
電話：2111/5 16線
FAX: 2111/5 16線

Super PUC II+ 漢卡

最新繁簡通用版中文系統
方便實用·你我追求
除具有原有 II 型卡的所有功能外還具有新增實用功能：
1. 特有48X48點陣宋體、仿宋體、黑體和四種標準繁體字樣，與國標字體一致。
2. 採用最新設計，繁體字樣只需一按CTRL+F5即可完成。
3. 過去編輯的所有簡體文件現可用繁體字印出。
4. 屏幕顯示繁體或簡體字樣與打印輸出一致，適合操作者的自然思維習慣。
5. 用簡體字輸入的文字可用繁體字印出。
6. 特別提供海外流行繁體字輸入法，並有全拼、簡體和簡體(雙拼)兩種方式選擇。
7. 全點陣還原處理，打印速度快。
8. SPT亦能處理繁體字。
請來電查詢：(852)786 3877

權益商業顧問公司

本公司乃一間理財服務公司專為各行業代收過期款項、彈票、貨單等問題，本公司有專業人才依法從速代為追討一切款項，收費特平，歡迎國內外的廠家委託，本公司代收一切欠款。
查詢電話：5748191 8341114 (5線)
FAX: 5916789 請向王小姐或張生洽
商業登記號碼BR(14596445-000-06-91-3)

辦事處業務文員

港商急聘駐港辦事處業務文員需廣州市居民具外貿專科學歷者更佳薪優有意者請詳函履歷寄本報信箱1152號

大力効 廉費收 告廣登刊報公大在



裕林貨倉凍房有限公司

YEE LIM GODOWN & COLD STORAGE LTD.

作為一所綜合性貨倉，
本公司為客戶提供
下列項目之服務：

1. 凍貨儲藏（高低溫）
2. 乾貨儲藏
3. 出入口雜貨
4. 貯糧米倉
5. 貨物集運
6. 貨櫃拖運
7. 貨櫃裝卸
8. 運輸服務

地址：新界下葵涌葵興街二至廿八號C座
Add: 2-28, Bldg C, Kwai Lok St., Ha Kwai Chung, N.T.
諮詢熱線：428 8801 Fax: 489 8328
116 8229 Call 1319



廣新行貨倉有限公司

KWONG SUN HONG GODOWN LTD.

總行：香港文咸西街44-46號
南北行商業中心101-2室
電話：5451666
第二倉：九龍長沙灣道789號 電話：743 4916
第三倉：九龍九龍灣宏光道六號 電話：755 7232

本倉優點介紹

1. 現代化建築，空氣暢通，適合貯放食米及各類貨物。
2. 運輸系統機械化，設有重型電梯多部，貨物上落，快捷無阻。
3. 地方寬敞，卸貨台可容多部貨櫃車同時操作，認真方便。
4. 電子防盜系統及自動滅火設備一應俱全，依照英國FRC建築規格，保障安全，保費全港最廉。
5. 服務週到，倉租克己，請予賜洽，無任歡迎。



裕中華貨倉有限公司

YUE CHONG WAH GODOWN LTD.

本貨倉是銀行與香港火險公會
認可之一級公倉，保養特廉。貯貨
面積三十萬方呎，提供CFS、米
倉、糧雜倉、乾倉及裝卸貨柜等各
項服務，收費廉宜，服務週到。

香港九龍葵涌葵興街18-24號葵基大廈
(寫字樓7樓)

No. 18-24, Kwai Hei Street, Lucky Godown Bldg.
KWAI CHUNG, KOWLOON, HONG KONG. OFFICE 7TH FL.,
TELS. 4279801-3 4285986 4210851 FAX: 4803298



現代貨倉有限公司

MODERN GODOWN LTD.

倉租優惠
交通方便
專用電梯

服務一流
車位充足
出入快捷

葵涌葵基大廈(一倉)
香港新界葵涌葵基大廈221號A
保華工業大廈6樓及12樓
6/F., & 12/F., Paul Y. Industrial Bldg.
221A, Texaco Bldg., Tsuen Wan N.T., Hong Kong.
電話：4069812 (4線) 406/530 4072261 4071038
傳真：4070481 電傳：57591 IRIC HK

葵涌葵基大廈(二倉)
新界葵涌葵基大廈43號3-6樓
43,3-6/F., Container Port Rd.
Kwai Chung, N.T.
電話：4289618 4289634
4289642 4289637
傳真：4891830

葵中貨倉有限公司

本貨倉是銀行認可公倉，
保養低廉，專業代客儲存乾雜
貨物，設備完善，儲費相宜。
承接各類大小散貨，出入
碼頭倉庫、拖櫃、裝櫃、折櫃
、轉櫃及其他貨運服務。

地址：葵涌葵基碼頭路43號
電話：4240416 4229295
圖文傳真：4242462



榮利(港深)運輸有限公司

WING LEE (KONG SHUM) TRANSPORTATION LTD.

九龍旺角通泰街211 215號怡寧閣2字樓13室

* 香港、廣東省各地 *
進/出口專業運輸

常備各類貨車、危險品車、吊機車、貨櫃車，承
運各類貨物，香港往來文錦渡、深圳特區、東莞、惠
陽、韶關及廣東省各地。

* 九龍、深圳、東莞 *
直通冷氣豪華巴士

定時班車、包車服務、本港旅遊、舒適、安全

* 九龍、深圳、東莞豪華房車 *

觀光、聯誼、結婚花車、日租月租

營業電話

貨運：(本港) 3970866 客運：(本港) 3970866
(深圳) 221338 (深圳) 52903



運貨
與
儲倉

進入一九九一年，本港貨倉業由於仍
受到很多不明朗因素影響，業務仍處於
低潮。世界經濟不景氣，特別是
美國經濟衰退，中東局勢緊張，戰爭
頻傳，人心惶惶，貿易萎縮，投資停滯
不前，貨倉業亦受到嚴重打擊。雖然
已有不少較小型的貨倉業開始復甦，
但大部份的貨倉業仍處於低潮。大部
份的貨倉業，由於受到低潮的影響，
業務量減少，倉租亦隨之下降。據悉，
目前大部份的貨倉業，倉租只收得每
呎三至四元，為一九九零年的一半。
雖然低價水平，同業莫不叫苦連天。
幸好四月間，同業聯手，向美國民
軍一舉，迅速擊敗伊拉克，美國民心
大振，有別於經濟復甦的跡象，亦
將帶領世界經濟好轉。八月間，聯
國同意裁減及消滅長導彈，宣告
結束了美蘇兩個超級大國的冷戰
和軍備競賽，為世界和平奠定了基
礎。

析試景前業倉貨

香港經濟受世界大氣候的影響，
也有復甦的趨勢。但隨著中英政
府就香港新機場問題發生爭論，
引致信心受到打擊，幸好中英雙
方最後取得諒解，新機場得以建
成，信心得以恢復。自今年五月
以後，貨倉業略有起色，貨源有所
增長，倉租已能企鵝，主要是由於
大陸經濟轉口大增而受惠。但
貨倉業的前景，仍受到不利和不
利因素的影響，我們試分析之：

一、有利因素：中東戰爭迅速
結束，美國民心大振，經濟復甦，
有復甦的跡象，從而帶動世界經
濟的出口，香港必然受惠。
此外，自六、四事件後，經過
一年多的治理，中國的政局，
經濟相對穩定下來。國際間的抵制
也逐步放寬，世界也恢復對華貿易，中國
貨物出口增加，九一年上半年比九〇年
同期，有超過百分之三十的增長。九月份
的出口，比去年同期增加百分之四十三。對
香港貨倉業帶來希望。美國繼續給予中國
最惠國待遇已成為定局，關貿協定亦得以
延續，對香港經濟帶來利益。新機場建
定興建，使投資信心回復，投資氣氛變
得良好。第八、九號貨櫃碼頭的興建，亦將
加強香港的競爭力。如按目前發展的趨
勢，今年香港貨倉業，可能重奪世界第一
貨櫃港的美名。

二、不利因素：目前華東水災不儘是
短期的災害，且會對中國的經濟產生嚴重
的影響。因該區是棉花、蠶絲的產區和加
工的產區，棉花收成，將嚴重影響棉紗、坯布
的產量；蠶絲收成，也將嚴重影響絲綢的出口。而
上述貨物佔中國出口貨物很大的
比重，也將影響香港貨倉業的業務。
美國保護主義重新抬頭，威脅
港產貨物出口。每年給予中國最惠
國待遇也要經過多番談判，談判才可
通過。
最近中美間發生多宗貿易糾紛
案，美國行使貿易法三〇一法，對中
國進口貨物加徵關稅，將嚴重影響到明
年進口貨物，中國最惠國地位的決定。

此外，新加坡接連降價，低價口
實，相反香港貨倉碼頭有意增加收
費，也有可能削弱香港港口的競爭
能力。加以本港近日通脹高企，樓
價暴升，政府連日放收銷售稅，
打緊了投資意慾。業內競
爭激烈，單以葵涌、葵青區，兩三
年內將增加六百萬平方呎以上的倉
庫，競爭將會進一步加劇。此外，
同業原以保護貨倉利益之「貨倉
貯貨條例」，由於沒有全行劃一的
內容，或內容中有若干有所爭議的
條文，已引起發生幾宗訴訟的事例，
也會影響貨倉業的經營，加上倉
庫成本不斷上漲，而所能收取的倉
租，卻處於低水平，經營更感吃力。
從長遠來看，本港貨倉業仍
是一個重要的中介角色，特別是中
國繼續堅持開放政策，改善經濟，
加強出口，香港便能發揮其獨特的
、優良的港口作用，貨倉業仍是
有可為的。

裕中華貨倉業，一向秉承一貫的服務精神，貨
倉收費一向採取克己的態度，特別是在目
前不景氣的形勢下，保持低廉的收費與客戶
共渡難關，加強為客戶作多元化的服務，
如於六月起開始了集運(CO)業務，不
斷提高貨倉的服務質量，保證在任何時候
為客戶提供完善的貨倉業務。

裕中華貨倉業，

辰達貨倉運輸有限公司陳光宗稱

近年本港倉位過剩經營難 工廠北遷新倉增加是原因

辰達貨倉運輸有限公司總經理陳光宗，
最近在接受訪問時，對本港貨倉業的
現狀，作了詳細的說明。他指出，本
港貨倉業，由於受到低潮的影響，業
務量減少，倉租亦隨之下降。據悉，
目前大部份的貨倉業，倉租只收得每
呎三至四元，為一九九零年的一半。
雖然低價水平，同業莫不叫苦連天。
幸好四月間，同業聯手，向美國民
軍一舉，迅速擊敗伊拉克，美國民心
大振，有別於經濟復甦的跡象，亦
將帶領世界經濟好轉。八月間，聯
國同意裁減及消滅長導彈，宣告
結束了美蘇兩個超級大國的冷戰
和軍備競賽，為世界和平奠定了基
礎。

陳光宗指出，本港貨倉業，由於受到低潮的影響，業務量減少，倉租亦隨之下降。據悉，目前大部份的貨倉業，倉租只收得每呎三至四元，為一九九零年的一半。雖然低價水平，同業莫不叫苦連天。幸好四月間，同業聯手，向美國民軍一舉，迅速擊敗伊拉克，美國民心大振，有別於經濟復甦的跡象，亦將帶領世界經濟好轉。八月間，聯合國同意裁減及消滅長導彈，宣告結束了美蘇兩個超級大國的冷戰和軍備競賽，為世界和平奠定了基礎。

辰達貨倉運輸有限公司

(辰達集團全資附屬公司)

全資自置葵灣大型水位乾倉。集團經營，
設備先進，並附設龐大運輸隊伍，可為客
戶提供一系列倉儲及水陸提貨付運服務。

地址：香港葵涌葵興街56號安全貨倉大廈9、10、11樓
電話：5576052 5575277 圖文傳真：558 7306
總公司地址：香港干諾道西21-24號海景商業大廈21-23樓
電話：540 9223 圖文傳真：858 2683 559 6819